SOZIALE FORTSCHRËTT

n°1 / 2014



Chambre des salariés : Les représentants du LCGB vont défendre les intérêts des salaires du secteur privé

Arbeitnehmerkammer: Die Vertreter des LCGB werden die Interessen der Arbeitnehmer des Privatsektors verteidigen

ENG PUBLIKATIOUN VUM LCGB | 11, RUE DU COMMERCE, B.P. 1208 L-1012 LUXEMBOURG | TÉL: 49 94 24-1 | INFO@LCGB.LU | WWW.LCGB.LU | BLOG.LCGB.LU

SOMMAIRE
n°1/2014





SOZIALE FORTSCHRËTT

Organe du LCGB

Éditeur :
LCGB

Président :
Patrick DURY

Rédacteur responsable :
Christophe KNEBELER

Secrétariat :
11, rue du Commerce
BP 12.08 L-1012 Luxembourg

Imprimé et expédié par :
Imprimerie Centrale
15, rue du Commerce
L-1351 Luxembourg

Prix de vente : **1,24 €**
Abonnement annuel : **12,39 €**



La défense du strict intérêt des salariés du secteur privé !



Patrick DURY
Président national du LCGB
pdury@lcgb.lu

Suite à l'entrée en fonction du nouveau gouvernement, le LCGB a décidé de procéder à l'analyse des différents éléments de la politique gouvernementale définie dans l'accord de coalition signé fin 2013.

Les entrevues avec les différents ministres permettront au LCGB de mieux cerner les différents projets du nouveau gouvernement et surtout d'en comprendre les retombées sur les salariés du secteur privé.

Ceux-ci sont toujours confrontés aux conséquences de la crise financière et économique :

- des conséquences illustrées par de nombreuses pertes d'emplois, notamment dans le secteur bancaire avec un nombre croissant de plans sociaux. La recrudescence du chômage, qui bat presque chaque mois un nouveau record, en est une preuve tangible.
- des conséquences aussi illustrées par une nouvelle approche patronale inacceptable.

L'échec des négociations pour le renouvellement de la convention collective de la sidérurgie luxembourgeoise donne un premier aperçu de cette approche. La recherche d'une certaine productivité est remplacée par la chasse aux coûts par tous les moyens. ArcelorMittal compare aujourd'hui ses frais d'exploitation (et notamment les frais de personnel) d'un site par rapport à un autre et procède à un véritable chantage auprès de ses salariés : production contre baisse des frais et donc des conditions de travail.

Cette politique contractuelle risque fort de faire tache d'huile parmi les autres secteurs de l'économie et elle est par conséquent rejetée par les membres du LCGB. Les salariés du secteur privé sont déjà lourdement touchés par les répercussions de la crise financière et économique. S'y ajoutent les effets d'une globalisation sans borne et sans standards sociaux.

Le nouveau gouvernement a clairement affiché sa volonté de lutter contre le chômage et de rétablir l'équilibre des finances de l'Etat. Mais, la politique gouvernementale ne doit pas être tournée contre les salariés du secteur privé. La précarisation des conditions de travail est inacceptable et un faux remède pour baisser le chômage.

L'augmentation de la TVA sans aucun concept global au niveau de la politique fiscale heurtera de plein fouet le pouvoir d'achat des ménages. Les prestations sociales ne doivent pas être démantelées, les salariés du secteur privé étant les premiers à subir les conséquences d'une telle politique.

La seule et unique solution en temps de crise est un renforcement des mesures sociales en faveur des salariés du secteur privé.

La peur existentielle qu'éprouvent les salariés a évité un conflit ouvert, du moins jusqu'à présent. Dès lors, la question se pose à quel niveau ce conflit aura lieu. Au niveau politique de la tripartite ? Dans les entreprises ?

Pour réussir leur mission, les syndicats actifs au sein du secteur privé devront prendre à cœur certains faits.

On ne juge pas un gouvernement sur le facteur sympathie, mais en analysant son action dans les différents dossiers. Pour réussir cette analyse, il est nécessaire d'avoir une liberté d'action et d'être indépendant des différents partis politiques présents. all est nécessaire de trouver un terrain d'entente et de collaboration avec les autres syndicats pour ne pas se tromper de cible. Nous devons nous engager pour nos membres et leur apporter une véritable plus-value. Nous devons prendre en compte les aspirations et les besoins des salariés du secteur privé. Le LCGB a décidé de s'engager pour la défense de leur strict intérêt. Les développements récents au sein de la sidérurgie démontrent clairement qu'ils ont besoin d'un tel engagement.

Die Verteidigung der alleinigen Interessen der Arbeitnehmer des Privatsektors !



Patrick DURY
LCGB-Nationalpräsident-
pdury@lcgb.lu

Nach dem Dienstantritt der neuen Regierung beschloss der LCGB eine Analyse der verschiedenen Aspekte der Regierungspolitik, die Ende 2013 im unterzeichneten Koalitionsabkommen verankert sind.

Die Gespräche mit den verschiedenen Ministern werden es dem LCGB ermöglichen, die einzelnen Vorhaben der neuen Regierung besser eingrenzen und vor allem ihrer Auswirkungen auf die Arbeitnehmer des Privatsektors begreifen zu können.

Die besagten Arbeitnehmer sehen sich nach wie vor mit den Folgen der Wirtschafts- und Finanzkrise konfrontiert:

- Konsequenzen, die sich in zahlreichen Arbeitsplatzverlusten äußern, insbesondere im Bankensektor, der eine steigende Anzahl von Sozialplänen aufweist. Die zunehmenden Arbeitslosenzahlen mit fast monatlich neuen Rekordhochs ist ein weiterer konkreter Beweis hierfür.
- Konsequenzen, die in einer neuen, unannehmbaren Vorgehensweise der Arbeitgeber Gestalt annehmen.

Die gescheiterten Verhandlungen für die Erneuerung des Kollektivvertrags in der Luxemburger Stahlindustrie ist ein erstes Anzeichen für diese neue Vorgehensweise. Das Streben nach eine gewissen Produktivität wird ersetzt durch eine Jagd auf Kosten, die mit allen Mitteln betrieben wird. ArcelorMittal vergleicht heute seine Betriebskosten (und insbesondere die Personalkosten) eines Standortes mit denen eines anderen und setzt seinem Personal sprichwörtlich das Messer an die Brust: Produktion gegen Kostensenkungen und somit schlechtere Arbeitsbedingungen.

Diese Vertragspolitik riskiert in anderen Wirtschaftsbereichen Schule zu machen und wird daher von den Mitgliedern des LCGB abgelehnt. Die Arbeitnehmer des Privatsektors sind bereits stark von den Auswirkungen der Finanz- und Wirtschaftskrise betroffen. Hinzu kommt noch der Effekt einer grenzenlosen Globalisierung, die ohne soziale Normen funktioniert.

Die neue Regierung hat klar und deutlich ihre Absicht kundgetan, gegen die Arbeitslosigkeit vorzugehen und die Staatsfinanzen wieder ins rechte Lot zu bringen. Doch die Regierungspolitik darf sich nicht gegen die Arbeitnehmer des Privatsektors wenden. Die Verschlechterung der Arbeitsbedingungen ist inakzeptabel und das falsche Mittel zur Senkung der Arbeitslosenzahlen.

Die Erhöhung der Mehrwertsteuer ohne jedes globale Konzept im Rahmen der Steuerpolitik wird zu einem harten Schlag gegen die Kaufkraft der Haushalte. Die Sozialleistungen dürfen nicht abgebaut werden, weil die Arbeitnehmer des Privatsektors als erste den Konsequenzen einer derartigen Politik zum Opfer fallen werden.

Die allereinzige Lösung in Krisenzeiten ist eine Verstärkung der sozialen Maßnahmen zugunsten der Arbeitnehmer des Privatsektors.

Die Existenzangst, die die Arbeitnehmer verspüren, hat zumindest bis dato einen offenen Konflikt in den Unternehmen vermieden. Deshalb stellt sich die Frage, wo dieser Konflikt stattfinden wird. Auf politischer Ebene in der Tripartite? In den Unternehmen?

Um ihrer Aufgabe gerecht zu werden, müssen die im Privatsektor tätigen Gewerkschaften bestimmte Tatsachen anerkennen.

Man beurteilt eine Regierung nicht danach, ob sie sympathisch ist, sondern indem man ihr Handeln in den verschiedenen Bereichen analysiert. Damit diese Analyse gelingt, bedarf es einer Aktionsfreiheit und Unabhängigkeit der verschiedenen bestehenden politischen Parteien.

Damit das Ziel nicht verfehlt wird, müssen wir Wege für eine Verständigung und Zusammenarbeit mit anderen Gewerkschaften finden. Wir müssen uns für unsere Mitglieder einsetzen und ihnen einen echten Mehrwert anbieten. Wir müssen die Bestrebungen und Bedürfnisse der Arbeitnehmer des Privatsektors in Betracht ziehen. Der LCGB hat sich dazu entschlossen ihre alleinigen Interessen zu verteidigen. Die jüngsten Entwicklungen in der Stahlindustrie zeigen deutlich, dass sie ein derartiges Engagement benötigen.

Journée des candidats du LCGB

Le 12 octobre 2013, plus de 400 candidats du LCGB pour les élections sociales du 13 novembre 2013 (élections pour la Chambre des salariés et les délégations du personnel) se sont réunis au Centre civique à Hesperange.

Ce jour-là, le secrétaire général du LCGB et le président national du LCGB ont encore une fois présenté les éléments-clés de la campagne électorale du LCGB.

Tandis que le secrétaire général Francis LOMEL a rappelé que les bulletins de vote pour la Chambre des salariés seront envoyés à partir du 21 octobre 2013 par voie postale à tous les salariés du Luxembourg et que chaque voix pour la liste 2 LCGB compte, le président national Patrick DURY a résumé les engagements du LCGB : promotion du dialogue au sein de l'entreprise, une meilleure information des salariés, l'accès à une formation initiale de qualité, l'accès à une formation continue de qualité, la sauvegarde de la qualité de vie des salariés, la pérennité de notre assurance sociale, la défense d'une assurance pension équitable et la défense du pouvoir d'achat.



La vidéo de la journée des candidats du LCGB peut être visionnée sur Internet à l'adresse suivante :

http://www.youtube.com/user/lcgblux







Sozialwahlen 2013

LCGB-Delegiertentag

Am 12. Oktober 2013 haben sich mehr als 400 LCGB-Kandidaten für die Sozialwahlen am 13. November 2013 (Wahlen für die Arbeitnehmerkammer und Wahlen für die Personalausschüsse) im Centre civique in Hesperingen getroffen.

An diesem Tag haben LCGB-Generalsekretär und LCGB-Nationalpräsident nochmals die Schlüsselelemente der LCGB-Wahlkampagne vorgestellt.

LCGB-Generalsekretär Francis LOMEL erinnerte daran, dass die Wahlzettel für die Arbeitnehmerkammer ab dem 21. Oktober 2013 per Post an alle Arbeitnehmer in Luxemburg versendet werden und dass hier jede Stimme für die Liste 2 LCGB zählt. LCGB-Nationalpräsident Patrick DURY hat indessen die Engagements des LCGB zusammengefasst: Förderung des Sozialdialogs in den Unternehmen, eine bessere Information der Arbeitnehmer, der Zugang zu einer guten Anfangsausbildung, der Zugang zu einer qualitativ hochwertigen Weiterbildung, die Existenzabsicherung der Arbeitnehmer, der Fortbestand unserer Sozialversicherung, die Verteidigung eines gerechten Rentensystems und die Verteidigung der Kaufkraft.



Das Video zum LCGB-Delegiertentag kann im Internet unter folgender Adresse angesehen werden:

http://www.youtube.com/user/lcgblux







Elections sociales 2013

Soirée électorale à la centrale du LCGB

Le soir du 13 novembre 2013, jour des élections sociales au Luxembourg, le LCGB a invité ses délégués, candidats et militants à la centrale du LCGB pour y passer quelques heures agréables en attendant les résultats des élections pour les délégations du personnel.

Le LCGB tient à remercier tous ses candidats pour leur engagement lors des élections sociales 2013. Et un grand merci à tous les électeurs pour la confiance qu'ils ont accordée au LCGB !















Sozialwahlen 2013

Wahlabend in der LCGB-Zentrale

Am Abend des 13. November 2013, dem Tag der Sozialwahlen in Luxemburg, hat der LCGB seine Delegierten, Kandidaten und Militanten in die LCGB-Zentrale eingeladen, um dort während der Wartezeit auf die Resultate der Personalausschusswahlen ein paar angenehme Stunden zu verbringen.

Der LCGB möchte allen seinen Kandidaten für ihren Einsatz in den Sozialwahlen 2013 danken. Ein großer Dank auch an alle Wähler für das Vertrauen, das sie dem LCGB geschenkt haben !













Elections pour les délégations du personnel 2013

Le LCGB tire un bilan positif

Le 20 novembre 2013, le LCGB a présenté lors d'une conférence de presse son bilan des élections pour les délégations du personnel.

Sur base des résultats qui ont été recueillis sous forme de protocoles électoraux, le LCGB a obtenu 971 mandats effectifs sur 2027 mandats effectifs possibles. Ceci correspond à un **taux de réussite de 48 %**. A cela s'ajoutent encore 899 mandats suppléants. Le nombre définitif de mandats doit encore être déterminé dans les jours à venir.

Dans les 437 entreprises où le LCGB a déposé une liste de candidats, le LCGB a obtenu une majorité dans 43 % des délégations du personnel.

En ce qui concerne les différents secteurs économiques, le LCGB a notamment obtenu son meilleur résultat historique dans la sidérurgie (40 % des mandats) et a connu de nombreux succès électoraux dans l'industrie. La présence du LCGB dans le secteur financier s'est également vu renforcée. Dans la construction, l'artisanat, le commerce et la santé, le LCGB s'est crée une base solide pour les années à venir, mais doit encore mener des efforts dans les très grandes entreprises.

En somme, le travail réalisé par le LCGB a été honoré par les salariés et a été récompensé par de bons résultats électoraux. Le LCGB continuera donc à mettre l'Homme au centre de l'action.



La vidéo de la conférence de presse du 20 novembre 2013 peut être visionnée sur Internet à l'adresse suivante :

http://www.youtube.com/user/lcgblux

Personalausschusswahlen 2013

Der LCGB zieht eine positive Bilanz

Am 20. November 2013 hat der LCGB auf einer Pressekonferenz seine Bilanz der Resultate in den Personalausschusswahlen gezogen.

Auf Basis der Resultate, die in Form von Wahlprotokollen vom LCGB eingesammelt wurden, hat der LCGB 971 Mandate von 2027 Mandaten erzielt. Dies entspricht einer **Erfolgsquote von 48 %**. Hinzu kommen noch 899 Ersatzmandate. Die definitive Anzahl an Mandaten muss aber noch in den kommenden Tagen ermittelt werden.

In den 437 Unternehmen wo der LCGB mit einer Kandidatenliste präsent war, hat der LCGB in 43 % der Personalausschüsse die Mehrheit erlangt.

Mit Bezug auf die verschiedenen Wirtschaftszweige hat der LCGB insbesondere in der Stahlindustrie sein bis dato bestes Wahlresultat erzielt (40 % der Mandate) und auch in der Industrie konnten viele Wahlerfolge verbucht werden. Die Präsenz des LCGB im Finanzsektor wurde auch verstärkt. Im Baugewerbe, Handwerk, Handel und Gesundheitswesen hat der LCGB sich eine solide Basis geschaffen, er muss allerdings noch verstärkt in den ganzen großen Unternehmen aktiv werden.

Insgesamt wurde die vom LCGB geleistete Arbeit von den Arbeitnehmern gewertschätzt und mit guten Wahlergebnissen belohnt. Der LCGB wird sich somit weiterhin dafür einsetzen, den Menschen in den Mittelpunkt zu stellen.



Das Video zur Pressekonferenz vom 20. November 2013 kann im Internet unter folgender Adresse angesehen werden:

http://www.youtube.com/user/lcgblux



Elections pour les délégations du personnel du 13 novembre 2013 / Personalausschusswahlen vom 13. November 2013

Les résultats électoraux du LCGB par branches socio-professionnelles / Die Wahlresultate des LCGB nach sozioprofessionellen Kategorien

GROUPE 1 : SIDÉRURGIE / GRUPPE 1: STAHLINDUSTRIE

	Mandats à pourvoir Zu wählende Mandate		LCGB Délégués / Delegierte		OGBL Délégués / Delegierte		Autres syndicats / andere Gewerkschaften Délégués / Delegierte	
Entreprise / Unternehmen	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat
ArcelorMittal Administration	15	15	6	6	9	9		
ArcelorMittal Beval	15	15	6	6	9	9		
ArcelorMittal Differdange	12	12	5	5	7	7		
ArcelorMittal Dommeldange	5	5	2	2	3	3		
ArcelorMittal Rodange	7	7	1	1	6	6		
ArcelorMittal Schifflange	5	5	2	2	3	3		
	59	59	22	22	37	37	0	0

GROUPE 2 : AUTRES INDUSTRIES / GRUPPE 2: ANDERE INDUSTRIEN

	Mandats à pourvoir Zu wählende Mandate		LCGB Délégués / Delegierte		OGBL Délégués / Delegierte		AUTRES Délégués / Delegierte	
Entreprise / Unternehmen	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat
Accumalux	5	5	3	3	2	2		
Accumalux Industrial	1	1	1	1				
AEW	3	3	3	2				
Amer-Sil	5	5	2	2	3	3		
Aperam	3	3	3	0		3		
ArcelorMittal Bettembourg	5	5	3	3	2	2		
ArcelorMittal Bissen	7	7	5	5	2	2		
ArcelorMittal Dudelange	6	6	3	3	3	3		
Armatures	2	2	2	1		1		
Bois Brever	2	2	2	2				
BRG Lux	1	1	1	1				
Centroplast	2	2	1	2	1			
Ceratizit	14	14	7	7	7	7		
Chaux de Contern	5	5	1	1	4	4		
Cimalux	5	5	1	1	4	4		
Circuit Foil	6	6	2	2	4	4		
Codiprolux	1	1	1	1				
Cofralux	2	2	1	1				
CTI Systems	6	6	6	6				
Curver	6	6	3	3	3	3		
Dometic	5	5	1	1	4	4		
Dupont de Nemours	12	12	8	8	4	4		
Dupont Teijin Films	7	7	5	5	2	2		
Elth	10	10	2	2	8	8		
Enovos	12	12	7	7	5	5		
Eurofoil	7	7	2	2	5	5		
Faurecia	5	5	3	3	2	2		
Goodyear Dunlop Plant	20	20	9	9	7	7	4	4
Goodyear Dunlop Plant (Jeunes Travailleurs)	1	1	1	1				
Gottschol Alcuilux Desox	2	2	1	1	1	1		
Gottschol Simaform	2	2	1	2	1			
Gottschol Simeda	2	2	2	1				1
Husky	12	12	6	6	6	6		
Hydro Aliminium	3	3	1	1	2	2		
Hyosung Luxembourg SA	5	5	2	2	3	3		
Hyosung Wire Luxembourg S.A.	2	2	2	2				
John Zink	6	6	2	2	4	4		
Kronospan	6	6	3	3	3	3		
Lindab	6	6	3	3	2	2	1	1
Met-Lux	3	3	3	3				
Mondo	5	5	3	3	2	2		
Morganite	4	4	4	3		1		
No Nail Boxes	2	2	2	1				
Procap	5	5	5	5				
Rotarex	8	8	5	5	3	3		
Saint-Gobain Abrasives	5	5	2	2	3	3		
Sisto Armatures	5	5	2	2	3	3		
Solem	2	2	2	2				
Tarkett	9	9	3	3	6	6		
Textilcord Steinfort	5	5	2	2	3	3		
	265	265	145	139	114	117	5	6

GROUPE 3 : CONSTRUCTION / GRUPPE 3 : BAUGEWERBE

CONSTRUCTION / BAUGEWERBE

	Mandats à pourvoir Zu wählende Mandate		LCGB Délégués / Delegierte		OGBL Délégués / Delegierte		AUTRES Délégués / Delegierte	
Entreprise / Unternehmen	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat
Baatz Constructions	8	8	8	8				
Bonaria Frères	5	5	2	2			3	3
Bressaglia Serge SARL	2	2	0	1	2	1		
Brevaco	3	3	1	1			2	2
C. Jans Constructions	5	5	3	3			2	2
Cardoso Antonio	3	3	3	3				
Cardoso Construction	5	5	5	5				
Cardoso et Fils	4	4	4	4				
Cardoso et Fils - Façades et plafonnage	3	3	3	3				
Construction Nico Marechal	3	3	3	3				
DZ Construct	5	5	5	5				
Erpelding	2	2	2	2				
Felgen Construction	3	3	0	1	1	1	2	1
Hilbert	2	2	2	1				
IBB Baugesellschaft	5	5	5	5				
Karp-Kneip Construction	8	8	8	8				
Krombach Construction	2	2	1	1			1	1
Kuhn	6	6	4	4			2	2
Leufgen	3	3	3	3				
LUX TP	7	7	5	5	2	2		

Marsant Construction	3	3	1	3			2	
Perrard	7	7	2	2	5	5		
Pianon	5	5	5	5				
Rinnen Construction	6	6	6	6				
Schilling	5	5	5	5				
Sopinor Constructions	5	5	2	2	3	3		
Tavares Da Silva Frères	3	3	3	3				
Thomas et Piron	5	5	4	1			1	4
Vinandy	3	3	3	3				
Weiland-Bau	6	6	4	4	2	2		
Wickler Frères Exploitation	6	6	6	6				
Wiesen-Piront	5	5	3	3	2	2		
	147	147	112	113	20	18	15	15

ARTISANAT / HANDWERK

	Mandats à pourvoir Zu wählende Mandate		LCGB Délégués / Delegierte		OGBL Délégués / Delegierte		AUTRES Délégués / Delegierte	
Entreprise / Unternehmen	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat
Alpine Energie	6	6	1	1	5	5		
CESE SA	2	2	2	2				
Chauffage et Sanitaire Metro SA	2	2	2	2				
Chauffage François Kieffer	2	2	2	0				2
Dalkia	5	5	3	3	2	2		
FD Electric	2	2	1	0				
Fliesen & Verputz Funk	1	1	1	1				
Immo Toitures	2	2	2	2				
Muno Charles et Fils	2	2	0	1			2	1
Paul Wagner et Fils	6	6	2	2	4	4		
Sanichaufer	5	5	1	1	2	2	2	2
SB Inbau	4	4	4	4				
Schickes Robert (succ. R. Wagner)	3	3	2	2				
Toiture Moderne	2	2	1	1	1	1		
Willy Putz Carrelages	4	4	1	1	2	2	1	1
	48	48	25	23	16	16	5	6

GROUPE 4 : SERVICES FINANCIERS ET INTERMÉDIATION FINANCIÈRE / GRUPPE 4: FINANZDIENSTLEISTUNGEN UND FINANZMITTLERDIENSTE

	Mandats à pourvoir Zu wählende Mandate		LCGB Délégués / Delegierte		OGBL Délégués / Delegierte		AUTRES Délégués / Delegierte	
Entreprise / Unternehmen	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat
ABN Amro Luxembourg	5	5	2	2	3	3		
AG2R La Mondiale	5	5	2	2	3	3		
Amundi Luxembourg	2	2	1	0				
Associated Dexia Technology Services	5	5	3	3	2	2		
Bank of New York	6	6	4	4			2	2
Banque Degroof	6	6	3	3			3	3
Banque Raiffeisen	7	7	5	5			2	2
BGL BNP Paribas Luxembourg SA	19	19	8	8	8	8	3	3
BIL	17	17	4	4	6	6	7	7
BNP Paribas Lease Group Luxembourg SA	1	1	1	0				
BNP Paribas Security Services	14	14	4	4	6	6	4	4
Bourse de Luxembourg	5	5	1	1	4	4		
Bull PSF	3	3	1	0	1			1
Caceis Banque	12	12	3	3	4	4	5	5
Cardif Lux Vie	6	6	1	1	2	2	1	1
Catella Bank SA (Anc. Invik)	3	3	0	0	4	1		1
Clearstream Banking	6	6	1	1	3	2	2	2
Clearstream Services SA	11	11	3	3	5	5	3	3
CSC	5	5	2	2	3	3		
Dennemeyer & Co.	4	4	0	1				
Dexia Asset Management	3	3	1	0				
Dimension Data Financial Services SA	5	5	2	2				
European Fund Administration	9	9	2	2	4	4	3	3

GROUPE 4 : SERVICES FINANCIERS ET INTERMÉDIATION FINANCIÈRE / GRUPPE 4 : FINANZDIENSTLEISTUNGEN UND FINANZMITTLERDIENSTE

	Mandats à pourvoir Zu wählende Mandate		LCGB Délégués / Delegierte		OGBL Délégués / Delegierte		AUTRES Délégués / Delegierte	
Entreprise / Unternehmen	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat
ABN Amro Luxembourg	5	5	2	2	3	3		
AG2R La Mondiale	5	5	2	2	3	3		
Amundi Luxembourg	2	2	1	0				
Associated Dexia Technology Services	5	5	3	3	2	2		
Bank of New York	6	6	4	4			2	2
Banque Degroof	6	6	3	3			3	3
Banque Raiffeisen	7	7	5	5			2	2
BGL BNP Paribas Luxembourg SA	19	19	8	8	8	8	3	3
BIL	17	17	4	4	6	6	7	7
BNP Paribas Lease Group Luxembourg SA	1	1	1	0				
BNP Paribas Security Services	14	14	4	4	6	6	4	4
Bourse de Luxembourg	5	5	1	1	4	4		
Bull PSF	3	3	1	0	1			1
Caceis Banque	12	12	3	3	4	4	5	5
Cardif Lux Vie	6	6	1	1	2	2	1	1
Catella Bank SA (Anc. Invik)	3	3	0	0	4	1		1
Clearstream Banking	6	6	1	1	3	2	2	2
Clearstream Services SA	11	11	3	3	5	5	3	3
CSC	5	5	2	2	3	3		
Dennemeyer & Co.	4	4	0	1				
Dexia Asset Management	3	3	1	0				
Dimension Data Financial Services SA	5	5	2	2				
European Fund Administration	9	9	2	2	4	4	3	3
Finadmin Private Estate Life	6	6	6	6				
Fortuna	1	1	1	0		1		
Fund Channel	3	3	1	0				
Hauck & Aufhaeuser	5	5	0	1				
HSBC Securities Services (Lux) SA	6	6	3	3	1	1	2	2
ING	12	12	1	1			11	11
John Deere Bank SA	3	3	0	1				
JP Morgan Asset Management	5	5	2	2			3	3
JP Morgan Bank	9	9	5	5	1	1	3	3
Mitsubishi UFJ	5	5	1	1	2	2	1	1
Oracle Luxembourg	3	3	3	3				
PKF (Grant Thornton)	5	5	4	4				
RBC IS	16	16	5	5	7	7	4	4
Real Solutions SA	3	3	0	0				
Swedbank	2	2	1	0	1			1
TD Direct Investing (Ex. Internaxx)	2	2	2	0				
Vistra Luxembourg Sàrl	4	4	0	1				
	249	249	89	84	70	65	59	62

GROUPE 5 : SERVICES ET AUTRES BRANCHES NON-SPÉCIALEMENT DÉNOMMÉES / GRUPPE 5 : DIENSTLEISTUNGEN UND SONSTIGE UNTERNEHMEN

GARAGES / AUTOWERKSTÄTTE

	Mandats à pourvoir Zu wählende Mandate		LCGB Délégués / Delegierte		OGBL Délégués / Delegierte		AUTRES Délégués / Delegierte	
Entreprise / Unternehmen	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat
Etoile Garage Citroen	5	5	4	4			1	1
Garage Arnold Kontz	6	6	5	5			1	1
Garage Collé	4	4	1	2	3	2		
Garage M. Losch SECS	5	5	2	2			3	3
Garage Pirsch Sàrl	2	2	1	0	1			2
Garage Schmitz	3	3	0	1			3	2
Renault Groupe Luxembourg (Liste 2 - LCGB)	6	6	3	3	2	2		
Renault Groupe Luxembourg (Liste 8 - CLSC)			1	1				
	31	31	17	18	6	4	8	9

AVIATION / FLUGFAHRT

	Mandats à pourvoir Zu wählende Mandate		LCGB Délégués / Delegierte		OGBL Délégués / Delegierte		AUTRES Délégués / Delegierte	
Entreprise / Unternehmen	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat
Cargolux (Ground Staff)	15	15	2	2				
Cargolux (Crews)			7	7				
Champ Cargo Systems	5	5	4	4	1	1		
Luxair	18	18	7	7	9	9	2	2
Lux-Airport	6	6	2	2	4	4		
Luxfuel	1	1	1	0		1		
Westair Sweden AB Luxembourg Branch	4	4	4	2				
	49	49	27	24	14	15	2	2

LOGISTIQUE / LOGISTIK

	Mandats à pourvoir Zu wählende Mandate		LCGB Délégués / Delegierte		OGBL Délégués / Delegierte		AUTRES Délégués / Delegierte	
Entreprise / Unternehmen	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat
CFL Multimodal	7	7	3	3	4	4		
Kühne + Nagel	9	9	9	9				
Luxroutage	2	2	1	0	1			2
	18	18	13	12	5	4	0	2

TRANSPORT FLUVIAL / FLUSSSCHIFFFAHRT

	Mandats à pourvoir Zu wählende Mandate		LCGB Délégués / Delegierte		OGBL Délégués / Delegierte		AUTRES Délégués / Delegierte	
Entreprise / Unternehmen	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat
Imperial	7	7	1	0	6			
Krieger Lux SARL	2	2	2	0				
Lehnkering	6	6	6	6				
Ritter SARL	3	3	3	0				
	18	18	12	6	6	0	0	0

CENTRES COMMERCIAUX / EINKAUFSZENTEN

	Mandats à pourvoir Zu wählende Mandate		LCGB Délégués / Delegierte		OGBL Délégués / Delegierte		AUTRES Délégués / Delegierte	
Entreprise / Unternehmen	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat
Auchan	10	10	2	2	7	7	1	1
Cactus Group	20	20	3	3	17	17		
Cora City Concorde	6	6	3	3	3	3		
Cora Foetz	6	6	1	1	5	5		
Courtheoux	4	4	0	2	4	2		
Delhaize	8	8	5	5	3	3		
Fixmer	5	5	2	2			3	3
Heintz van Landewyck Ettelbruck	5	5	4	4	1	1		
Heintz van Landewyck Luxembourg	6	6	2	2	4	4		
Lidl	5	5	5	3				
Match Arcades	2	2	2	1		1		
Match Beggen	2	2	1	0	1	2		
Match Capellen	2	2	1	0	1	2		
Match Diekirch	2	2	1	2	1			
Match Ettelbruck	1	1	1	1				
Match Livange (Roeser)	2	2	2	0		2		
Match Mersch	2	2	1	0	1	2		
Match Wiltz	2	2	0	1	1			
Pallcenter	5	5	5	5				
	95	95	41	37	49	51	4	4

MAGASINS / GESCHÄFTE

	Mandats à pourvoir Zu wählende Mandate		LCGB Délégués / Delegierte		OGBL Délégués / Delegierte		AUTRES Délégués / Delegierte	
Entreprise / Unternehmen	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat
Batiself Foetz	3	3	3	2				1
BRICO	1	1	1	0				1
Canon	2	2	2	2				
CK SA (LISTE 2 - LCGB)	5	5	3	3				
CK SA (LISTE 8 - CLSC)			2	2				
Color Center Smets	5	5	0	0			5	5
Colruyt	2	2	2	1				
Conforama	3	3	3	3				
Coopérative des Cheminots Bonnevoie	4	4	2	0	2	4		
Felten-Stein SA	2	2	0	1			2	1
Fressnapf	3	3	1	1			2	2
Hela Bettembourg	5	5	1	1	4	4		
Hela Junglinster	4	4	1	2				
HEMA	2	2	2	2				
Hewlett Packard Luxembourg	1	1	0	1			1	
Hoffmann'S SA	5	5	2	2	3	3		
HIFI International	5	5	0	0	5	5		
Hunkemüller	2	2	1	0				
Miele	1	1	0	1				
Mister Minit	1	1	1	1				
Muller Wegener	4	4	2	0			2	4
Neuberg	4	4	2	1	2			
Partegen SA	2	2	1	1				
Ricoh PSF	2	2	1	2	1			
TAP DAYLI (anc. SCHLECKER)	4	4	2	0	2	3		1
Telephonie SA	3	3	1	0			2	3
Trendy Foods	2	2	2	0		2		
Zeeman	3	3	2	1	1	2		
	80	80	40	30	20	23	14	18

AGRO-ALIMENTAIRE / NAHRUNGSMITTELINDUSTRIE

	Mandats à pourvoir Zu wählende Mandate		LCGB Délégués / Delegierte		OGBL Délégués / Delegierte		AUTRES Délégués / Delegierte	
Entreprise / Unternehmen	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat
Bäckerei vum Séi Sàrl	4	4	1	0				
Boucherie Kirsch	3	3	1	0			2	3
Brasserie Bofferding	2	2	1	2	1			
Brasserie de Luxembourg (Diekirch)	3	3	0	1	3	1		1
Brasserie Simon	1	1	1	1				
Caves Bernard Massard	4	4	4	3				1
COGEL	3	3	0	1	2	0	1	2
De Verband	1	1	1	1				
Domaines Vinsmoselle	5	5	5	5				
Gamm Vert	2	2	1	1	1	1		
Luxlait	6	6	5	5	1	1		
Moulin de Kleinbettingen	2	2	2	0				
Munhowen	6	6	6	6				
Versis	4	4	4	4				
	46	46	32	30	8	3	3	7

NETTOYAGE ET RESTAURATION / PUTZFIRMEN UND RESTAURANTS

	Mandats à pourvoir Zu wählende Mandate		LCGB Délégués / Delegierte		OGBL Délégués / Delegierte		AUTRES Délégués / Delegierte	
Entreprise / Unternehmen	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat
ISS Facilities	8	8	5	5	3	3		
Express Services	7	7	4	4	3	3		
Careba (Rest. Casino)	4	4	4	4				
Lavador	4	4	2	0	2	4		
Ensch-Herzig	2	2	2	2				
Restaurant Amarine	1	1	1	1				
	26	26	21	13	5	7	0	0

STATIONS SERVICES / TANKSTELLEN

	Mandats à pourvoir Zu wählende Mandate		LCGB Délégués / Delegierte		OGBL Délégués / Delegierte		AUTRES Délégués / Delegierte	
Entreprise / Unternehmen	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat
Motorway (TOTAL)	6	6	6	6				
ODS (SHELL Aire de Berchem)	3	3	3	1				
ROC (ESSO)	5	5	3	3				
Texaco Capellen (LISTE 2 - LCGB)	5	5	4	4				
Texaco Capellen (LISTE 8 - CLSC)			1	1				
	19	19	17	15	0	0	0	0

MEDIAS / MEDIEN

	Mandats à pourvoir Zu wählende Mandate		LCGB Délégués / Delegierte		OGB-L Délégués / Delegierte		AUTRES Délégués / Delegierte	
Entreprise / Unternehmen	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat
BCE	6	6	2	2	2	2	2	2
CLT-UFA	6	6	1	1	2	2	3	3
EDITION REVUE	2	2	0	1			2	1
Groupe Saint-Paul Luxembourg S.A.	8	8	8	8				
Radio 100,7	2	2	0	1	1	1	1	
	24	24	11	13	5	5	8	6

GARDIENNAGE / WACH- UND SICHERHEITSDIENSTE

	Mandats à pourvoir Zu wählende Mandate		LCGB Délégués / Delegierte		OGBL Délégués / Delegierte		AUTRES Délégués / Delegierte	
Entreprise / Unternehmen	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat
Brink's	12	12	2	2			10	10
Dussmann Security	7	7	7	7				
G4S	15	15	1	1	9	9	5	5
Securitas	8	8	5	5			3	3
Vinci Park Services Luxembourg SA	4	4	3	1	1	3		
	46	46	18	16	10	12	18	18

BUS

	Mandats à pourvoir Zu wählende Mandate		LCGB Délégués / Delegierte		OGBL Délégués / Delegierte		AUTRES Délégués / Delegierte	
Entreprise / Unternehmen	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat
Autocars Emile Frisch	3	3	1	1	1	1	1	1
Autocars Meyers	3	3	1	0		2	2	1
Autocars Sales-Lentz	5	5	5	5				
Autobus Stephany	2	2	1	1	1	1		
Bollig Voyages	4	4	0	2	4	2		
Demy Schandeler	6	6	3	3	3	3		
Frisch Autocars	3	3	0	0			3	3
Sales-Lentz Autocars	8	8	5	5	3	3		
Vandivinit	4	4	3	3	1	1		
Voyages Ecker	4	4	0	2	4	2		
Voyages Josy Clement	2	2	0	1			2	1
Voyages Siedler	3	3	2	0	1			
	47	47	21	23	18	15	8	6

CAMIONS / LASTWAGEN

	Mandats à pourvoir Zu wählende Mandate		LCGB Délégués / Delegierte		OGBL Délégués / Delegierte		AUTRES Délégués / Delegierte	
Entreprise / Unternehmen	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat
Albatros Trans	3	3	3	3				
Daulux	1	1	1	0		1		
Frederic's Lux	2	2	1	0			1	1
Jost	5	5	2	2	3	3		
Magetralux	5	5	2	1	2		1	
Offergeld Logistik	3	3	1	0	2	3		
Savamlux (Liste 2 - LCGB)	4	4	1	0				
Savamlux (Liste 8 - CLSC)	4	4	2	2				
	27	27	13	8	7	7	2	1

ECOLES PRIVEES / PRIVATSCHULEN

	Mandats à pourvoir Zu wählende Mandate		LCGB Délégués / Delegierte		OGBL Délégués / Delegierte		AUTRES Délégués / Delegierte	
Entreprise / Unternehmen	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat
AGEDOC	7	7	7	4				
International School Luxembourg	6	6	3	3	3	3		
St George's International School	5	5	5	5				
Ste Marie Consolatrice Esch/Alzette	3	3	3	2				
Ste Sophie	4	4	3	0				
	25	25	21	14	3	3	0	0

DIVERS / VERSCHIEDENES

	Mandats à pourvoir Zu wählende Mandate		LCGB Délégués / Delegierte		OGBL Délégués / Delegierte		AUTRES Délégués / Delegierte	
Entreprise / Unternehmen	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat
5 à Sec	4	4	4	4				
ACL Automobile Club ASBL	2	2	2	0				2
ACL Automobile Club SA	4	4	1	0	3	4		
AIB Vinçotte	3	3	1	0			2	3
ALD Automotive (AXUS Luxembourg SA)	3	3	0	1	2	1	1	1
APL	3	3	3	2				1
ATOS	3	3	1	2			2	1
Aubay	5	5	4	4	1	1		
Blanchisserie Monplaisir	2	2	0	1	2	1		
Casino 2000	5	5	5	5				
Cloos	4	4	1	1	3	2		1
Co-Labor	5	5	5	4				
Cosmolux	4	4	3	2	1	2		
Couleurs Gérard	1	1	0	1				
DEG - Tout pour le toit	1	1	0	1				
Ecore Luxembourg SA	3	3	0	0	1		2	3
Eurovia Travaux Ferroviaires	5	5	1	1	4	4		
Fanuc	5	5	5	5				
Fior Atelier	2	2	0	1	2			1
Forum pour l'Emploi	8	8	8	8				
Lamesch / SITA-SUEZ	8	8	5	5	3	3		
LCGB	2	2	2	2				
LTPEM	4	4	4	3				
Luxport	4	4	3	4	1			
Manpower Luxembourg	5	5	3	0			2	1
Megalift	2	2	2	2				
MINUSINES	3	3	1	2	1		1	1
Nouvelles Perspectives Emploi	2	2	0	1	2	1		
Para-Press	4	4	3	4	1			
Paul Wurth	9	9	7	7	2	2		
Peinture Robin	4	4	4	2		2		
Prefalux	6	6	2	2	4	4		
Proactif ASBL	10	10	10	10				
Regulux	1	1	1	1				
RHI	2	2	0	1	2	1		
Rinnen et Fils Carrelage	2	2	2	1				
SES Techcom	2	2	1	0		2	1	
Siemens	4	4	4	4				
Solarium Pro-Sun	1	1	1	1				
Sodexo	15	15	3	3	12	12		
Technofibres	4	4	0	3	4	1		
Telindus	7	7	7	7				
Unify	2	2	1	2	1			
Vereal	5	5	5	5				
Villeroy & Boch	4	4	0	3	4	1		
Voyages Sales-Lentz	6	6	5	5			1	1
Voyages Sales-Lentz	5	5	5	5				
WSA	6	6	2	2	4	4		
	201	201	127	130	60	48	12	16

GROUPE 6 : ADMINISTRATION PUBLIQUE ET ENTREPRISES À CARACTÈRE PUBLIC / ÖFFENTLICHE VERWALTUNGEN SOWIE ÖFFENTLICHE BETRIEBE

COMMUNES / GEMEINDEN

	Mandats à pourvoir Zu wählende Mandate		LCGB Délégués / Delegierte		OGBL Délégués / Delegierte		AUTRES Délégués / Delegierte	
Entreprise / Unternehmen	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat
Bascharage	5	5	3	3	2	2		
Beckerich	2	2	1	0	1			
Bertrange	2	2	1	0	1	2		
Betzdorf	2	2	1	0	1		1	1
Clervaux	2	2	2	2				
Colmar-Berg	2	2	2	2				
Diekirch	4	4	1	0	2			
Differdange	8	8	2	2	6	6		
Echternach	4	4	3	0				
Esch-sur-Alzette	11	11	1	1	8	8	2	2
Esch-sur-Sûre	2	2	1	1			1	1
Ettelbruck	4	4	3	1			1	1
Grevenmacher	3	3	1	1	1			
Hesperange	5	5	3	3	2	2		
Hobscheid	1	1	1	1				
Junglinster	2	2	2	1				1
Kehlen	3	3	3	3				
Kopstal	2	2	2	2				
Luxembourg	16	16	3	3	1	1	12	12
Mamer	3	3	0	1	2	1		
Mersch	4	4	3	0				
Mondorf	3	3	1	1	2			
Mondercange	3	3	0	2	2			
Niederanven	4	4	1	0	1	2		
Pétange	6	6	2	2	4	4		
Rambrouch	2	2	2	0				
Redange	2	2	2	1				
Schifflange	5	5	2	2	3	3		
Strassen	4	4	3	1		2		
Tandel	1	1	1	1				
Vianden	2	2	1	0				
Wiltz	3	3	3	0		3		
	122	122	57	37	39	36	17	18

SECTEUR PUBLIC / ÖFFENTLICHE DIENST

	Mandats à pourvoir Zu wählende Mandate		LCGB Délégués / Delegierte		OGBL Délégués / Delegierte		AUTRES Délégués / Delegierte	
Entreprise / Unternehmen	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat
Administration des Bâtiments Publics	1	1	1	1				
Administration Gouvernementale	7	7	2	2	5	5		
Archevêché	3	3	3	3				
ASTA	1	1	1	1				
CCRN - Abbaye de Neumunster	2	2	0	1			2	1
Centre National Sportif et Culturel d'Coque	4	4	0	1	1	1	3	2
CMCM	2	2	1	1	1	1		
Ecole Européenne 2	5	5	1	1	4	4		
Ecole Européenne 1	5	5	5	5				
EEW Energy from Waste	2	2	0	1				
Eltrona	5	5	1	1	4	4		
Lycée Hubert Clement	1	1	1	1				
Lycée Technique du Centre	1	1	1	1				
Nature & Forêts	6	6	1	1	5	5		
Ponts & Chaussées	10	10	1	1	9	9		
Reidener Schwemm	2	2	1	1	1	1		
SEO	5	5	3	3				
SICA	2	2	2	2				
SIDEN	3	3	3	1				
SNCT / SNCA	6	6	1	1				
Sudgaz	3	3	0	1	3	2		
	76	76	29	31	33	32	5	3

POST

	Mandats à pourvoir Zu wählende Mandate		LCGB Délégués / Delegierte		OGBL Délégués / Delegierte		AUTRES Délégués / Delegierte	
Entreprise / Unternehmen	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat
Luxconnect	1	1	1	0				
Michel Greco	5	5	3	3	2	2		
POST (anc. P&T Luxembourg)	15	15	5	5	5	5	5	5
POST TELECOM (anc. Luxgsm)	6	6	1	1	1	1	4	4
	27	27	10	9	8	8	9	9

GROUPE 7 : SANTÉ ET ACTION SOCIALE / GRUPPE 7 : GESUNDHEITS- UND SOZIALWESEN

SANTE / GESUNDHEITSWESEN

	Mandats à pourvoir Zu wählende Mandate		LCGB Délégués / Delegierte		OGBL Délégués / Delegierte		AUTRES Délégués / Delegierte	
Entreprise / Unternehmen	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat
Centre Hospitalier Neuro-Psychiatrique	9	9	1	1	8	8		
CHL	17	17	4	4	13	13		
CHEM	16	16	3	3	13	13		
Clinique Sainte Marie	6	6	2	2	4	4		
Domaine Thermal Mondorf	6	6	2	2	4	4		
FFE (CHK)	15	15	3	3				
INCCI	4	4	4	3				1
Zitha Services S.A.	14	14	0	0				
	87	87	19	18	42	42	0	1

ACTION SOCIALE / SOZIALWESEN

	Mandats à pourvoir Zu wählende Mandate		LCGB Délégués / Delegierte		OGBL Délégués / Delegierte		AUTRES Délégués / Delegierte	
Entreprise / Unternehmen	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat	effectifs Hauptmandat	suppléants Ersatzmandat
Anne ASBL	7	7	0	0	1	1	6	6
Arcus	8	8	0	2	8	6		
Crèche Attitude	2	2	2	2				
Crêche Kordall	1	1	1	0		1		
Fondation Autisme Luxembourg	5	5	4	1				
Fondation Les parcs du 3e Age	6	6	1	1	5	5		
Hellef Doheem	16	16	6	6	10	10		
Hospice Civil Hamm	6	6	5	5	1	1		
Hospice Civil Pfaffenthal	5	5	1	1	4	4		
HPPA Grevenmacher	5	5	5	5				
HPPA Luxembourg	4	4	0	1	4	3		
HPPA Mamer	4	4	0	1	4	3		
HPPA Rédange/Attert	4	4	1	2	3	1		
Inter-Actions asbl	6	6	1	2	4	2		
Maison des Soins "An den Wisen" (Bettembourg)	5	5	0	0	4	4	1	1
Maison des Soins "Op Lamp" (Wasserbillig)	5	5	1	1	3	3	1	1
Maredoc	4	4	3	0				
Omega 90	2	2	0	1				
Résidence Belle Vallée (Roer Katz)	1	1	1	1				
Service Moyens Accessoires (S.M.A.) Asbl	2	2	1	0	1	1		
Villa Wichtel	2	2	0	1				
Zitha Senior Consdorf	2	2	2	2				
	102	102	35	35	52	45	8	8



Les membres élus du LCGB
Die gewählten Mitglieder des LCGB

Groupe 1 : Sidérurgie
Gruppe 1 : Stahlindustrie

2 Membres effectifs



CONTER Georges
ArcelorMittal Administration



FORNIERI Robert
ArcelorMittal Differdange

2 Membres suppléants



BEVILACQUA Donato
ArcelorMittal Belval



POOS Jean-Paul
ArcelorMittal Belval

Groupe 2 : Autres industries
Gruppe 2 : Sonstige Industrien

3 Membres effectifs



AREND Roland
Goodyear



BLUM John
Goodyear



DORMANS Ankie
Goodyear

3 Membres suppléants



KIEFFER Nico
DuPont de Nemours



MAJERUS Marco
DuPont de Nemours



SCHEUREN Sylvie
Goodyear

Groupe 3 : Construction
Gruppe 3 : Baugewerbe

1 Membre effectif



HOFFMANN Emile
Electricité Paul Wagner et Fils

1 Membre suppléant



HEINDRICHS Armin
Wiesen-Piront

Groupe 4 : Services financiers et intermédiation financière
Gruppe 4 : Finanzdienstleistungen und Finanzmittlerdienste

1 Membre effectif



Di LETIZIA Gab
BGL BNP Paribas

1 Membre suppléant



LUDES Corinne
BGL BNP Paribas

Groupe 5 : Services et autres branches non spécialement dénommées
Gruppe 5 : Dienstleistungssektor und sonstige Unternehmen

4 Membres effectifs



DURY Patrick
LCGB



CONTER Céline
LCGB



HELMINGER Liliane
LCGB



LOMEL Francis
LCGB

4 Membres suppléants



FERBER Anne
Paul Wurth



FOLSCHEID Corinne
RTL Radio Lëtzebuerg



GOEREND Marcel
Luxair



REUTER Paul
LCGB

Groupe 6 : Administration publique et entreprises à caractère public du secteur des communications, de l'eau et de l'énergie

Gruppe 6: Öffentliche Verwaltungen sowie öffentliche Betriebe aus den Bereichen Kommunikation, Wasser- und Energieversorgung

1 Membre effectif



HUTMACHER Charles
Enovos

1 Membre suppléant



GRETHEN Gusty
Ville de Luxembourg

Groupe 7 : Santé et action sociale

Gruppe 7 : Gesundheits- und Sozialwesen

1 Membre effectif



FEIEREISEN Pierrot
INCCI

1 Membre suppléant



WINTERSDORF Daniel
Centre Hospitalier Emile Mayrisch

Groupe 9 : Bénéficiaires d'une pension de vieillesse et d'invalidité à l'exception des agents retraités de la CFL

Gruppe 9 : Bezieher einer Alters- oder Erwerbsunfähigkeitsrente mit Ausnahme der ehemaligen Bediensteten im Ruhestand der CFL

2 Membres effectifs



CONTER Norbert
Anc. ARBED



HOFFMANN Nico
Anc. LCGB et Chambre des salariés

2 Membres suppléants



FLENGHI René
Anc. ARBED et ING



THEISEN Jeannine
Anc. RTL Radio Lëtzebuerg

Conférence de presse du LCGB

Sondage TNS Ilres sur les missions et les caractéristiques des syndicats

Le 6 novembre 2013, le LCGB a présenté lors d'une conférence de presse les résultats d'un sondage mené par TNS Ilres sur les missions et caractéristiques des syndicats au Luxembourg.

Le sondage a permis de tirer une série de conclusions intéressantes:

- **Parmi les missions prioritaires figurent par ordre décroissant la présence dans les entreprises, l'assistance juridique et les actions nationales auprès du gouvernement et du patronat.**
- **Pour 67 % des salariés, le pluralisme syndical est important.**
- **76 % des salariés sont d'avis que les syndicats doivent être indépendants des partis politiques.**
- **Dans le contexte actuel de crise, 53 % des salariés se prononcent pour une attitude privilégiant les négociations tandis que 44 % optent pour une ligne dure**.

Pressekonferenz des LCGB

TNS Ilres Umfrage über die Missionen und Charakteristika der Gewerkschaften

Am 6. Novemebr 2013 hat der LCGB auf einer Pressekonferenz die Resultate einer TNS Ilres Umfrage über die Missionen und Charakteristika der Gewerkschaften vorgestellt.

Dies Umfrage hat es ermöglicht eine Reihe von interessanten Schlussfolgerungen zu ziehen:

- **Unter den wichtigsten Mission befinden sich in absteigender Reihenfolge die Präsenz in den Unternehmen, der juristische Beistand und nationale Aktionen gegenüber der Regierung oder den Arbeitgebern.**
- **Für 67 % der Arbeitnehmer ist der Gewerkschaftspluralismus wichtig.**
- **76 % der Arbeitnehmer sind der Auffassung, dass die Gewerkschaften unabhängig von politischen Parteien sein sollen.**
- **In den aktuellen Krisenzeiten sprechen sich 53 % der Arbeitnehmer für den Verhandlungsweg aus, während 44 % eher eine harte Linie vertreten.**





Première priorité à l'emploi et à la cohésion sociale !

Le 7 janvier 2014, une délégation du LCGB menée par son président national, Patrick DURY, a rencontré le Ministre du Travail et de l'Emploi, Nicolas SCHMIT, pour discuter des mesures prévues par le programme gouvernemental dans le cadre de son ressort.

Constatant la progression alarmante et continue du chômage (presque 18.000 demandeurs d'emploi, c. à d. 7,1 % à la fin novembre 2013), le LCGB a réitéré son concept de la sauvegarde de l'existence des concernés par la mise en place de structures comparables aux cellules de reclassement dans les différents secteurs de l'économie luxembourgeoise.

Parmi les différentes mesures pour parer au chômage des jeunes, les deux interlocuteurs partagent l'avis qu'une place particulièrement importante revient à la formation et la préparation pour la vie professionnelle. Dans ce sens, il faut augmenter les capacités d'accueil pour l'apprentissage et éviter la perte de centres de formation comme celui d'ArcelorMittal à Differdange.

Le problème du chômage de longue durée est indissoluble de celui du reclassement professionnel des salariés incapables de continuer à exercer leur dernier emploi. Le nouveau projet de loi sur le reclassement est en cours d'instances, mais il devra encore être amendé, notamment en ce qui concerne la prise en charge du payement des indemnités compensatoires en cas de reclassement.

En outre, le gouvernement prévoit de mettre les préretraites sur la sellette au second semestre 2014 avec l'intention d'abolir la préretraite-solidarité, de maintenir la préretraite ajustement et d'alléger les conditions de la préretraite postée. Le LCGB est cependant d'avis que l'impact de ces mesures devrait être clairement chiffré avant toute décision définitive à ce sujet.

Afin d'endiguer certains abus dans l'aide au réemploi, le ministre entend limiter le paiement de la différence entre l'ancienne et la nouvelle rémunération par le Fonds pour l'Emploi à un maximum de 1 salaire social minimum.

Le LCGB a pris connaissance des projets du nouveau gouvernement en matière du travail et de l'emploi et a souligné la nécessité de maintenir la cohésion sociale au Luxembourg. Le LCGB restera vigilant pour éviter tout démantèlement social !

Absoluter Vorrang für Beschäftigung und soziale Kohäsion!

Am 7. Januar 2014 traf eine Delegation des LCGB unter der Leitung des LCGB-Nationalpräsidenten, Patrick DURY, den Minister für Arbeit und Beschäftigung, Nicolas SCHMIT, zur Erörterung der im Regierungsprogramm für seinen Zuständigkeitsbereich vorgesehenen Maßnahmen.

Angesichts des alarmierenden und ungebremsten Anstiegs der Arbeitslosenzahlen (beinahe 18.000 Arbeitssuchende, d.h. 7,1 % Ende November 2013) erläuterte der LCGB erneut sein Konzept einer Existenzsicherung der Betroffenen durch die Einrichtung von, mit der „cellule de reclassement" vergleichbaren, Strukturen in den einzelnen Bereichen der Luxemburger Wirtschaft.

Bezüglich der einzelnen Maßnahmen zur Bekämpfung der Jugendarbeitslosigkeit sind die beiden Gesprächspartner der gleichen Auffassung, dass ein besonderer Stellenwert der Ausbildung und der Vorbereitung auf das Berufsleben zukommt. In diesem Sinne müssen die Aufnahmekapazitäten für Lehrlinge erweitert werden und muss der Verlust von Ausbildungszentren wie dem von ArcelorMittal in Differdingen vermieden werden.

Das Problem der Langzeitarbeitslosigkeit ist untrennbar mit dem der beruflichen Neuorientierung von Arbeitnehmern, die ihren letzten Beruf nicht mehr auszuüben imstande sind, verbunden. Der neue Gesetzesentwurf über die berufliche Wiedereingliederung ist auf dem Instanzenweg, muss hingegen noch abgeändert werden, vor allem bezüglich der Übernahme der Ausgleichsentschädigungen im Falle einer Wiedereingliederung.

Außerdem sieht die Regierung eine Überprüfung des Vorruhestandsregelungen in der zweiten Hälfte von 2014 vor, in der Absicht, die „préretraite solidarité" und die „préretraite ajustement" abzuschaffen und die Bedingungen des Vorruhestandes für Schicht- und Nachtarbeiter zu erleichtern. Der LCGB ist jedoch der Meinung, dass die Folgen dieser Maßnahmen klar und deutlich chiffriert werden müssen, bevor irgendeine endgültige diesbezügliche Entscheidung getroffen wird.

Zur Bekämpfung gewisser Missbräuche im Bereich der „aide au réemploi" möchte der Minister die Zahlung der Differenz zwischen dem ehemaligen und dem neuen Lohn seitens des Beschäftigungsfonds auf höchstens einen sozialen Mindestlohn beschränken.

Der LCGB hat die Vorhaben der neuen Regierung in Sachen Arbeit und Beschäftigung zur Kenntnis genommen und die Notwendigkeit der Wahrung des sozialen Zusammenhaltes in Luxemburg erneut betont. Der LCGB bleibt wachsam, damit jedweder Abbau von sozialen Errungenschaften verhindert wird !



Echange de vues sur le secteur de la logistique, la mobilité et les énergies renouvelables

Le 28 janvier 2014, une délégation du LCGB menée par son président national, Patrick DURY, a rencontré le Ministre du Développement durable et des Infrastructures, François BAUSCH, la Ministre de l'Environnement, Carole DIESCHBOURG, et le Secrétaire d'Etat au Développement durable et aux Infrastructures, Camille GIRA, pour discuter des mesures prévues par le programme gouvernemental dans le cadre de leurs ressorts.

En tout premier lieu, les deux parties partagent l'avis que le développement des activités de fret aérien des sociétés Cargolux et LuxairCARGO ainsi que le développement des modes de transport combinés par l'intégration du port de Mertert et de la plateforme multimodale à Bettembourg constituent des éléments clés pour le développement du secteur de la logistique au Luxembourg.

Concernant la mobilité, le Gouvernement est en train de mener des pourparlers pour améliorer la tarification des billets de voyage et les connexions ferroviaires entre le Luxembourg et les trois pays voisins. En même temps, la mise en place d'un réseau de P&R intégré aux transports publics allant des points-frontière jusqu'à Luxembourg-ville est envisagée afin de combattre une saturation et une paralysie des infrastructures de transport. Le LCGB n'a pas d'objections à signaler quant aux mesures proposées puisque la croissance du trafic a de plus en plus de conséquences sur l'environnement et la qualité de vie des citoyens et des salariés. Le LCGB a cependant insisté que l'offre en mobilité doit rester attractive et accessible à tous les citoyens.

En ce qui concerne les énergies renouvelables, le Gouvernement entend mobiliser les capacités d'investissements des citoyens par le biais de coopératives de production d'énergies au niveau communal. Ainsi, p.ex. les citoyens d'une commune pourraient investir dans la mise en place d'éoliennes tout en faisant un bénéfice par leur participation au sein d'une coopérative. Le LCGB s'est dit prêt à thématiser cette nouvelle approche du Gouvernement lors de conférences publiques qui pourraient être organisées ensemble avec le Ministère.

Meinungsaustauch über Logistik, Mobilität und erneuerbare Energien

Am 28. Januar 2014 traf eine LCGB-Delegation unter der Leitung des LCGB-Nationalpräsidenten Patrick DURY, den Minister für nachhaltige Entwicklung und Infrastrukturen François BAUSCH, die Umweltministerin Carole DIESCHBOURG, und den Staatssekretär für nachhaltige Entwicklung und Infrastrukturen Camille GIRA, zur Erörterung der im Regierungsprogramm für ihre Geschäftsbereiche vorgesehenen Maßnahmen.

An allererster Stelle teilen die beiden Seiten die Meinung, dass die Entwicklung der Luftfracht der Gesellschaften Cargolux und LuxairCARGO sowie die Weiterentwicklung von kombinierten Transportmodi durch die Einbindung des Merterter Hafens und der multimodalen Plattform in Bettemburg wesentliche Faktoren bei der Entwicklung des Logistiksektors in Luxemburg darstellen.

Bezüglich der Mobilität führt die Regierung derzeit Gespräche im Hinblick auf die Verbesserung der Tarifberechnung der Reisetickets und der Schienenverbindungen zwischen Luxemburg und seinen drei Nachbarländern. Zugleich wird die Einrichtung eines in den öffentlichen Verkehr eingebundenen P&R-Netzes zwischen Grenzpunkten bis Luxemburg-Stadt ins Auge gefasst, um die Überlastung und die Lähmung der Transportinfrastrukturen zu überwinden. Der LCGB hat keine Einwände gegen die vorgeschlagenen Maßnahmen, weil die Verkehrszunahme zunehmend Konsequenzen für die Umwelt und die Lebensqualität der Bürger und Arbeitnehmer hat. Der LCGB hat hingegen darauf bestanden, dass das Verkehrsangebot attraktiv und für alle Bürger zugänglich bleiben muss.

Was die erneuerbaren Energien anbelangt, möchte die Regierung die Investitionsmöglichkeiten der Bürger über Energieerzeugungsgenossenschaften auf kommunaler Ebene mobilisieren. So könnten beispielsweise die Bürger einer Gemeinde in den Bau von Windrädern investieren und aus deren Stromerzeugung Gewinne durch ihre Teilhabe an einer Genossenschaft erwirtschaften. Der LCGB hat sich zur Thematisierung dieses neuen Ansatzes der Regierung auf öffentlichen Konferenzen, die gemeinsam mit dem Ministerium ins Leben gerufen werden könnten, bereit erklärt.



Entrevue avec le Ministre de la Famille, de l'Intégration et à la Grande Région

Le 5 février 2014, une délégation du LCGB menée par son président national, Patrick DURY, a rencontré le Ministre de la Famille, de l'Intégration et à la Grande Région, Corinne CAHEN, pour discuter des mesures prévues par le programme gouvernemental dans le cadre de ses ressorts.

Lors de cette entrevue, une première partie de la discussion a été dédiée aux mesures envisagées au niveau des prestations familiales. En ce qui concerne l'analyse et la refonte des prestations familiales actuellement en vigueur, le Ministre a souligné que le Gouvernement envisage de définir et de mettre en place un montant unique d'allocation familiale par enfant. A ce sujet, le LCGB a souligné qu'il ne faut pas perdre de vue que les familles se voient confrontées à des engagements financiers à moyen ou long terme (loyer ou prêt). Le LCGB a également tenu à préciser qu'il faut à tout prix éviter au niveau des prestations familiales une approche qui risque de créer à nouveau une discrimination entre salariés résident et frontaliers comparable à 2010 lors de le réforme des aides financières pour études supérieures. Concernant l'évaluation du congé parental en vue d'une éventuelle révision des dispositions légales, le LCGB a souligné que le congé parental n'est pas un simple instrument de la politique pour l'emploi, mais avant tout une mesure en faveur des familles. Le ministère entend réfléchir sur une flexibilisation éventuelle du congé parental en vue de le rendre plus adapté aux besoins des personnes concernées et notamment d'augmenter le taux de pères qui en profitent.

Le deuxième volet de l'entrevue a porté sur la réforme en cours du revenu minimum garanti (RMG). Le Gouvernement entend notamment mettre l'accent sur la réactivation des bénéficiaires, en faisant de la réinsertion professionnelle sa priorité. Le LCGB ne peut que donner son accord à cette approche puisque le syndicat défend depuis deux années la mise en place d'un système de sauvegarde des existences qui vise justement à valoriser les demandeurs d'emploi qui n'ont plus de chances de retourner au marché du travail en les maintenant dans une occupation utile. Il a ensuite été retenu qu'un nouvel échange sur la réforme du RMG entre le Ministre et le LCGB aura lieu lorsque l'avant-projet de loi aura été adopté par le Conseil de Gouvernement.

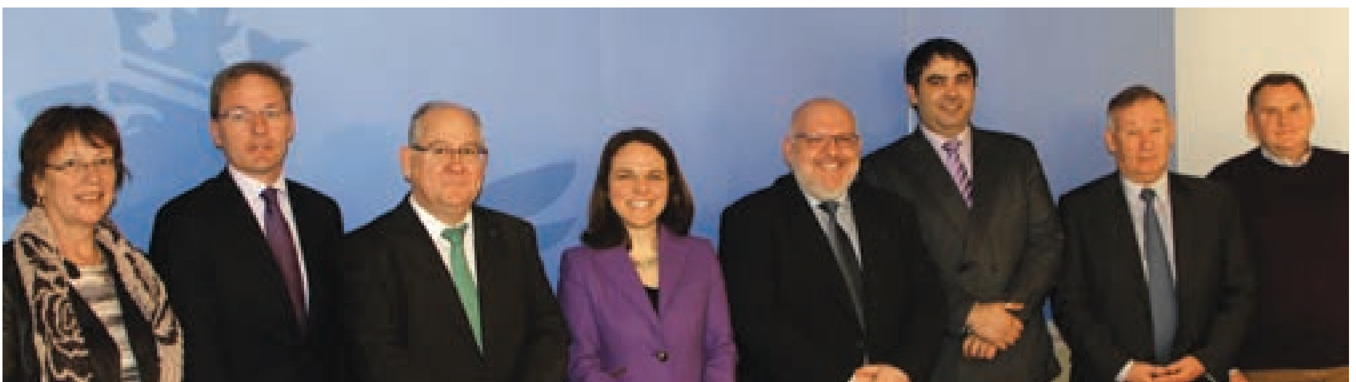
Unterredung mit der Ministerin für Familie, Integration und die Großregion

Am 5. Februar 2014 traf eine Abordnung des LCGB unter der Leitung des LCGB-Nationalpräsidenten, Patrick DURY, die Ministerin für Familie, Integration und die Großregion, Corinne CAHEN, zur Erörterung der laut dem Regierungsprogramm für ihre Zuständigkeitsbereiche vorgesehenen Maßnahmen.

Bei diesem Gespräch war ein erster Teil der Diskussionen den beabsichtigten Maßnahmen mit Bezug auf die Kinderzulagen gewidmet. Bezüglich der Untersuchung und der Umstrukturierung der derzeitigen Kinderzulagen bzw. Familienbeihilfen betonte die Ministerin, dass die Regierung die Festlegung und Einführung einer einzigen Familienzulage pro Kind in Erwägung ziehe. Dazu hob der LCGB hervor, dass man nicht aus den Augen verlieren darf, dass die Familien mit mittel- oder langfristigen finanziellen Pflichten (Miete oder Kredit) zu kämpfen haben. Der LCGB betonte ebenfalls, dass auf jeden Fall vermieden werden muss, dass in der Frage des Kindergeldes erneut eine Diskriminierung zwischen einheimischen Arbeitnehmern und Grenzgängern wie im Jahre 2010 bei der Reform der Studienbeihilfen heraufbeschworen wird.

Bezüglich der Beurteilung des Elternurlaubs zwecks einer eventuellen Überarbeitung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen unterstrich der LCGB, dass der Elternurlaub nicht einfach ein Instrument der Beschäftigungspolitik sei, sondern in erster Linie eine Maßnahmen zugunsten der Familien. Das Ministerium denkt über eine eventuelle Flexibilisierung des Elternurlaubs nach, damit dieser besser dem Bedarf der Betroffenen angepasst wird. Es soll vor allem der Satz für die Väter, die den Elternurlaub in Anspruch nehmen, erhöht werden.

Der zweite Teil der Unterredung bezog sich auf die laufende Reform des garantierten Mindesteinkommens (RMG). Die Regierung möchte vor allem den Schwerpunkt auf die Reaktivierung der Empfänger legen, wobei ihre Eingliederung ins Berufsleben vorrangig sein soll. Der LCGB kann sich nicht mit dieser Vorgehensweise einverstanden erklären, da er seit zwei Jahren die Einführung eines Existenzabsicherungssystems verteidigt, das gerade diejenigen Arbeitsuchenden aufwerten soll, die keine Möglichkeit mehr haben, zum Berufsleben zurückzukehren, indem ihnen eine nützliche Beschäftigung zugeteilt wird. Es wurde anschließend abgemacht, dass ein weiterer Austausch über die Reform des RMG zwischen der Ministerin und dem LCGB bei der Verabschiedung des Gesetzesentwurfes seitens des Regierungsrates stattfinden wird.





Programm

1. Mee 2014
Stad Lëtzebuerg

08:00 Auer — **Arrivée vun de Bussen**
(virum Groussen Theater an der Stad)

08:00 Auer — **Kaffi a Croissant**
op der Fouerplaz (Glacis an der Stad Lëtzebuerg)



1. MEE Cortège

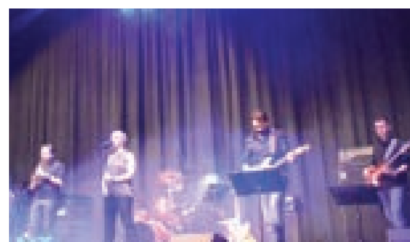
09:15 Auer — **Opstelle vum Cortège**
op der Fouerplaz (Direktioun Theater)

09:30 Auer — **Depart vum Cortège**

10:00 Auer — **1. Mee Manifestatioun**
um Knuedler (place Guillaume – virum Hôtel de Ville)



1. Mee Usprooch
vum LCGB-Nationalpresident Patrick DURY



Musikaleschen Encadrement mat der Band « DE LUXE »

11:00 Auer — *Depart vun de Busse virun der Kathedrale*

Den Organisatiounscomité vum 1. Mee 2014







CCT ArcelorMittal

Les délégués du LCGB-SESM refusent à l'unanimité de signer le démantèlement des acquis sociaux des salariés

Robert FORNIERI
Président de la section de Differdange du LCGB-SESM
rfornieri@lcgb.lu

Le 20 janvier 2014, le conseil des délégués du LCGB-SESM s'est réuni pour présenter et discuter le résultat final des négociations pour les conventions collectives de la sidérurgie.

Lors de ce conseil des délégués, les délégués présents du LCGB-SESM ont dû constater que :

- le résultat final représente une perte d'acquis sociaux pour tous les salariés ;
- conformément à la consultation de ses membres, le LCGB-SESM n'a pas eu de mandat pour signer cet accord et a donc refusé d'y apposer sa signature le 16 janvier 2014;
- le syndicat majoritaire n'a pas réussi à harmoniser les deux conventions collectives au cours des 5 dernières années ;
- l'accord est le fruit d'une alliance contre nature entre le syndicat majoritaire et le groupe patronal.

Le syndicat majoritaire défend son acte incompréhensible par le fait que les mesures au détriment des salaires ont été acceptées pour obtenir des garanties d'investissements permettant la pérennité des installations de production sur les sites luxembourgeois d'ArcelorMittal. En réalité, l'accord se limite seulement à des déclarations d'intention pour des investissements et reste donc beaucoup trop vague pour garantir une pérennité à long terme de l'outil de production luxembourgeois.

En signant l'accord qui est sur table, le syndicat majoritaire a lancé un processus qui va lentement, mais sûrement détruire tous les acquis sociaux des salariés de la sidérurgie. Les salariés d'ArcelorMittal se verront maintenant confrontés à un démantèlement de leurs acquis sociaux dont la gravité dépasse tout ce que les salariés de la sidérurgie ont dû subir aux pires moments de la crise sidérurgique des années 1970.

Concrètement, l'accord signé par le syndicat majoritaire impose des mesures draconiennes aux salariés :

- 6 jours de repos sont supprimés, les 3 jours restants sont fortement conditionnés ;
- les salariés doivent subir un gel de leurs salaires d'au moins 2 ans ;
- par cet accord, la base et la structure de la convention collective du personnel ex-employé sera détruit par un simple trait de plume ;
- la grille des salaires et la dynamique des carrières du personnel ex. employé sera remise en question ;
- la possibilité d'aligner la grille des salaires du personnel ex-ouvrier à celle du personnel ex-employé n'est plus donnée.

Le gel des salaires, la réduction du nombre de jours de repos et la destruction du système d'évolution des carrières et des salaires sont de la responsabilité exclusive du syndicat majoritaire qui a cru bon de signer le 16 janvier 2014 un accord des plus désastreux pour la sidérurgie.

Pour leur part, les délégués du LCGB-SESM resteront fidèles à leur principe de base qui est la défense des intérêts de tous les salariés. Voilà pourquoi les délégués du LCGB-SESM ont décidé à l'unanimité de ne pas signer du tout la nouvelle convention collective.





Der LCGB-SESM weigert sich einstimmig die Demontage der sozialen Errungenschaften der Arbeitnehmer zu unterschreiben

Am 20. Januar 2014 trat der LCGB-SESM-Delegiertenrat zusammen, um die endgültigen Resultate der Kollektivvertragsverhandlungen im Stahlsektor vorzutragen und zu diskutieren.

Bei dieser Zusammenkunft mussten die anwesenden LCGB-SESM Delegierten feststellen, dass:

- das Endresultat einen Verlust sozialer Errungenschaften für alle Arbeitnehmer darstellt;
- der LCGB-SESM bei der Befragung seiner Mitglieder kein Mandat erhalten hatte, dieses Abkommen zu unterschreiben, und dementsprechend am 16 Januar 2014 seine Unterschrift verweigern musste;
- die Mehrheitsgewerkschaft es nicht fertiggebracht hat, im Laufe der letzten 5 Jahre die beiden Kollektivverträge zu harmonisieren;
- dieses Abkommen das Resultat einer widernatürlichen Allianz zwischen der Mehrheitsgewerkschaft und dem Arbeitgeber ist.

Die Mehrheitsgewerkschaft verteidigt ihr nicht nachvollziehbares Vorgehen dadurch, dass die Maßnahmen auf Kosten der Arbeitnehmer in Kauf genommen wurden, um im Gegenzug Investitionen für die Absicherung der Produktionsanlagen der Luxemburger Werke zu erhalten. In Wahrheit beschränkt sich das Abkommen jedoch lediglich auf Absichtserklärungen für Investitionen und bleibt somit viel zu ungenau, um eine langfristige Absicherung des Luxemburger Produktionsapparates zu garantieren.

Mit ihrer Unterschrift unter dem vorliegenden Abkommen hat die Mehrheitsgewerkschaft einen Prozess in Gang gesetzt, der langsam aber sicher alle sozialen Errungenschaften der Arbeitnehmer der Stahlindustrie zerstören wird. Die Arbeitnehmer von ArcelorMittal sind nun mit einer Demontage ihrer sozialen Errungenschaften konfrontiert, die alles was in den schlimmsten Phasen der Stahlkrise in den 1970er Jahren passierte in den Schatten stellt.

Das von der Mehrheitsgewerkschafte unterzeichnete Abkommen zwingt somit den Arbeitnehmern folgende drakonische Massnahmen auf:

- 6 Ruhetage wurden abgeschafft, den 3 restlichen wurden vielfältige Bedingungen auferlegt;
- die Gehälter der Arbeitnehmer werden mindestens 2 Jahre lang nicht nach oben angepasst;
- dieses Abkommen zerstört mit einem einzigen Federstrich die Grundlage und die Struktur des Kollektivvertrages der Ex-Angestellten;
- die Gehaltstabelle und die Dynamik der Karrieren der Ex-Angestellten ist in Frage gestellt;
- es ist jetzt nicht mehr möglich, die Gehaltstabelle der Ex-Arbeiter an die der Ex-Angestellten anzugleichen.

Das Einfrieren der Gehälter, die Verringerung der Ruhetage und die Zerstörung der Dynamik der Karrieren und der Gehälter gehen alleine auf das Konto der Mehrheitsgewerkschaft, die kein Problem damit hatte, das bis dato schlechteste Abkommen für die Stahlindustrie zu unterzeichnen.

Die Delegierten des LCGB-SESM werden indessen ihrem Grundprinzip, nämlich der Verteidigung der Interessen aller Arbeitnehmer, treu bleiben ! Deshalb haben die Delegierten des LCGB-SESM einstimmig beschlossen, den neuen Kollektivvertrag nicht zu unterschreiben.





Conférence de presse du LCGB

Position du LCGB dans le dossier des conventions collectives pour la sidérurgie

Le 29 janvier 2014, le LCGB a tenu une conférence de presse au sujet des évènements récents au sein de la sidérurgie. Suite à la convention collective signée au détriment des salariés, il reste à craindre que cet incident servira de modèle pour d'autres négociations collectives dans le secteur privé.

Afin de faire face à la politique d'entreprise d'ArcelorMittal qui vise la simple maximisation des profits, le LCGB lance un appel aux responsable de l'OGBL de réactiver la Sidérurgie a.s.b.l., structure commune des deux syndicats qui jadis a permis de trouver des résultats positifs pour les salariés de la sidérurgie.



La vidéo de la conférence de presse du 29 janvier 2014 peut être visionnée sur Internet à l'adresse suivante : **http://www.youtube.com/user/lcgblux**

Pressekonferenz des LCGB

Position des LCGB mit Bezug auf die Kollektivverträge für die Stahlindustrie

Am 29. Januar 2014 hat der LCGB eine Pressekonferenz rund um die rezenten Ereignisse in der Stahlindustrie veranstaltet. Nachdem hier zu Ungunsten der Arbeitnehmer ein neuer Kollektivvertrag unterzeichnet wurde, bleibt nun zu befürchten, dass dieser Vorfall nun als Modell für weitere Kollektivvertragsverhandlungen im Privatsektor dienen wird.

Um der Unternehmenspolitik von ArcelorMittal, die lediglich auf eine Profitmaximierung ausgerichtet ist, entgegen zu steuern, ruft der LCGB die Verantwortlichen des OGBL dazu auf, die Sidérurgie a.s.b.l., eine gemeinsame Struktur beider Gewerkschaft die in vergangen Tagen viele positive Resultate für die Arbeitnehmer erbracht hat, zu reaktivieren.



Das Video zur Pressekonferenz vom 29. Januar 2014 kann im Internet unter folgender Adresse angesehen werden: **http://www.youtube.com/user/lcgblux**



Réponse de l'OGBL

Refus de toute coopération syndicale

Antwort des OGBL

Verweigerung jeglicher gewerkschaftlicher Zusammenarbeit

OGB·L
Onofhängege Gewerkschaftsbond Lëtzebuerg
Syndicat Sidérurgie et Mines

LCGB
Monsieur le Président Patrick Dury
11, rue du Commerce
B.P. 1208

L 1012 Luxembourg

Esch-sur-Alzette, le 28 février 2014

En RECOMMANDE A/R

Objet : votre courrier concernant la réactivation de l'asbl Sidérurgie

Monsieur le Président,

Par la présente, nous revenons à votre courrier adressé au Président de l'OGBL et concernant une éventuelle réactivation de l'asbl Sidérurgie.

Vu les évènements qui se sont déroulés lors des 14 mois de négociation de la convention collective d'ArcelorMittal,
vu les positions publiques prises par votre syndicat,
vu le non respect permanent des règles régissant toute commission de négociation dont votre syndicat et vos délégués ont fait preuve tout au long des négociations,

nous sommes d'avis que toute reprise d'activités de l'asbl Sidérurgie serait illusoire et condamnée indubitablement à l'échec.

Dans les jours qui viennent, nous vous proposerons d'ailleurs une date pour convoquer une assemblée générale afin de procéder à la dissolution de l'asbl.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'expression de nos salutations distinguées.

BERNARDINI Jean-Claude
Membre du bureau exécutif

ZANON Angelo
Président du syndicat

Husky

Réunion de travail avec le premier délégué permanent du LCGB

Suite à son succès lors des élections pour la délégation du personnel auprès de Husky, le LCGB a reçu pour la première fois un délégué libéré dans cette entreprise industrielle qui occupe plus de 800 salariés.

Il s'agit plus précisément de Gioacchino FERLISI, communément appelé Jacky, qui est âgé de 46 ans et frontalier allemand. Il travaille depuis plus que 15 années chez Husky à Dudelange. Il vient de prendre le mandat du président de la délégation.

Une réunion de travail avec le secrétaire général du LCGB, Francis LOMEL, et le secrétaire syndical Carlo WAGENER, a eu lieu le 7 janvier 2014. Les discussions ont porté sur la préparation à la fonction de délégué permanent et le support confié par le LCGB dans l'exercice de ses missions de représentant du personnel.

Le LCGB souhaite beaucoup de succès à Jacky dans l'accomplissement de cette nouvelle tâche, ceci dans l'intérêt de tous les salariés de Husky.

Arbeitssitzung mit dem ersten freigestellten Delegierten des LCGB

Nach dem Erfolg den der LCGB bei den Personalausschusswahlen der Firma Husky verbuchen konnte, stellt der LCGB zum ersten Mal einen freigestellten Delegierten in diesem Industriebetrieb, der mehr als 800 Mitarbeiter beschäftigt.

Es handelt sich genauer gesagt um Gioacchino FERLISI, der von seinen Arbeitskollegen Jacky genannt wird, 46 Jahre alt und deutscher Grenzgänger ist. Er arbeitet seit mehr als 15 Jahren bei Husky in Düdelingen und hat kürzlich den Vorsitz der Delegation übernommen.

Am 7. Januar 2014 fand eine Arbeitssitzung mit LCGB-Generalsekretär Francis LOMEL und LCGB-Gewerkschaftssekretär Carlo WAGENER statt. Es wurden die Vorbereitung und Betreuung des Delegierten in seiner Funktion besprochen.

Der LCGB wünscht Jacky viel Erfolg in der Ausführung seiner neuen Aufgabe, dies im Interesse der gesamten Belegschaft von Husky.



D.g.à d. / V.l.n.r. : Gioacchino FERLISI, Francis LOMEL, Carlo WAGENER



Marcel GOEREND
Secrétaire général adjoint
Industrie
mgoerend@lcgb.lu



Paul DE ARAUJO
Industrie
Transformations des métaux
pderaraujo@lcgb.lu



Charles HENNICO
Industrie
chennico@lcgb.lu

ELTH S.A.

Echec des négociations, dossier porté devant l'office national de conciliation

Les syndicats contractants doivent constater que les négociations pour le renouvellement et la mise en place d'une convention collective suivant le statut unique pour les salariés de l'entreprise Elth S.A., qui durent depuis mars 2013, se trouvent actuellement dans l'impasse et que la saisine de l'Office national de Conciliation devient inévitable.

Suite à l'entrevue du 27 mars 2013, la direction a procédé à la résiliation des deux conventions. Lors de cette même réunion, la direction avait annoncé de fournir aux syndicats LCGB et OGBL dans les meilleurs délais un projet d'une convention collective suivant le statut unique. Pourtant ceci est resté sans effet immédiat.

Après des mois sans réponse, les syndicats ont reçu fin juillet un projet de convention qui ne ressemble plus à la convention actuelle dans l'entreprise.

Dans ce projet, la direction d'Elth S.A. essaie de supprimer les acquis sociaux des dernières années comme par exemple le treizième mois, la prime de fin d'année et les jours de congé.

Suite à une deuxième réunion le 16 janvier 2014 lors de laquelle les syndicats ont défendu leur point de vue et manifesté leur désaccord avec une telle dégradation, voire un tel démantèlement des acquis sociaux, la direction est restée inflexible et a rejeté les arguments des syndicats. La direction entend améliorer par ces mesures la compétitivité de l'entreprise. Cette politique menée par le côté patronal va complétement au détriment des salariés.

Nach dem Scheitern der Verhandlungen liegt die Entscheidung beim Nationalen Schlichtungsamt

Die vertragsschließenden Gewerkschaften LCGB und OGBL müssen feststellen, dass die Verhandlungen um die Erneuerung und die Einsetzung eines Kollektivvertrags nach der Einführung des Einheitsstatuts für die Beschäftigten der Elth S.A., die seit März 2103 andauern, sich derzeit in der Sackgasse befinden und dass unweigerlich das Nationale Schlichtungsamt mit der Sache befasst werden muss.

Nach dem Gespräch vom 27. März 2103 hat die Betriebsleitung die beiden Kollektivverträge gekündigt. Auf derselben Sitzung teilte die Betriebsleitung mit, sie werde den Gewerkschaften LCGB und OGBL innerhalb kürzester Frist einen Entwurf eines Kollektivvertrags zwecks Umsetzung des Einheitsstatuts unterbreiten. Dieser Ankündigung folgten jedoch keine Taten.

Nach monatelangem Stillschweigen erhielten die Gewerkschaften Ende Juli einen Abkommensentwurf, der nichts mehr mit dem derzeit im Unternehmen geltenden Kollektivvertrag gemein hat.

Mit diesem Entwurf versucht die Direktion der Elth S.A., die sozialen Errungenschaften der vergangenen Jahre zu zerstören, zum Beispiel den dreizehnten Monat, die Endjahresprämie und Urlaubstage.

Nach einer zweiten Sitzung am 16. Januar 2014, auf der die Gewerkschaften ihren Standpunkt verteidigt hatten und sich mit einer derartigen Verschlechterung bzw. diesem sozialen Abbau nicht einverstanden erklärt hatten, hat die Unternehmensleitung auf ihren Vorschlägen beharrt und hat die Argumente der Gewerkschaften verworfen. Sie beabsichtigt, mit diesen Maßnahmen das Unternehmen wettbewerbsfähiger zu machen. Diese Politik der Arbeitgeberseite geht vollkommen zu Lasten der Beschäftigten.

Les salariés se montrent déterminés



Une réunion des salariés d'ELTH S.A. a eu lieu le 25 janvier 2014. Les revendications patronales dans le contexte des négociations collectives en cours ont été refusées à l'unanimité par les plus de 200 salariés présents.

Les syndicats signataires LCGB et OGBL ont déjà entamée la procédure de conciliation. Pour leur part, les salariés se sont déclarés prêts à participer aux actions syndicales.

Das Personal zeigt sich entschlossen

Am 25. Januar 2014 fand eine Personalversammlung der Arbeitnehmer von ELTH S.A. statt. Die Forderungen der Betriebsleitung in den laufenden Verhandlungen wurden von den über 200 anwesenden Arbeitnehmern einstimmig abgelehnt.

Die vertragschließenden Gewerkschaften LCGB und OGBL haben in diesem Zusammenhang bereits das Nationale Schlichtungsamt befasst. Die Arbeitnehmer der ELTH zeigten sich ihrerseits bereit zu gewerkschaftlichen Aktionen.

CCT ROTAREX

Les salariées rejettent les revendications patronales avec un « non » catégorique

Le 10 décembre 2013, la délégation des salariés et les syndicats contractants LCGB et OGBL ont invité tout le personnel du site de Rotarex à Lintgen à assister à une assemblée plénière afin de discuter ensemble sur les dernières propositions patronales dans le cadre du renouvellement de la Convention Collective du Travail CCT.

La délégation avait organisé deux réunions afin de permettre à l'ensemble du personnel de participer. C'est avec une grande satisfaction que les délégués ont constaté qu'une grande majorité du personnel était non seulement présent, mais aussi fortement intéressé au sujet.

L'historique des différentes réunions a été retracé et les dernières propositions patronales ont été exposées. Rapidement les salariés présents ont fait le même constat que le groupe de négociation.

Toutes les revendications salariales ont été rejetées avec un « non » catégorique par la direction, donc sans réelle négociation. En plus, le groupe de négociation était confronté à des revendications patronales dans le but est de revoir les conditions de travail et de rémunération à la baisse.

Voici le bilan provisoire des revendications patronales: refus d'une augmentation générale, refus d'harmoniser les jours fériés extra-légaux, refus de payer les premières 15 minutes de dépassement des heures normales, restriction de l'horaire mobile, diminution du 13e mois par l'absentéisme et problèmes qualité, refus de discuter sur une pension complémentaire, suppression préretraite solidarité et refus de nettoyer les vêtements de travail (accord ancienne CCT).

Des discussions fortement animées ont suivi, non seulement sur la dernière proposition patronale, mais aussi sur l'ambiance et le climat de travail qui est au plus bas sur le site de Lintgen.

Finalement la délégation a demandé aux salariés présents de procéder au vote pour accepter ou refuser la dernière proposition patronale. Les 326 salariés présents ont refusé à l'unanimité la proposition patronale, ont identifié certaines revendications comme étant prioritaire et ont mandaté les syndicats LCGB et OGBL ensemble avec le groupe de négociation de continuer à négocier sur ces revendications prioritaires.

Une prochaine réunion de négociation a eu lieu le 12 février 2014.



Kollektivvertrag von ROTAREX

Die Arbeitnehmer lehnen die Arbeitgeberforderungen kategorisch ab

Am 10. Dezember 2013 luden die Personaldelegation und die vertragsunterzeichnenden Gewerkschaften LCGB und OGBL das gesamte Personal des Standortes Rotarex in Lintgen zu einer Vollversammlung ein, um gemeinsam über die jüngsten Vorschläge der Arbeitgeber im Zuge der Erneuerung des Kollektivvertrags zu diskutieren.

Die Delegation hatte zwei Sitzungen organisiert, damit das gesamte Personal teilnehmen konnte. Mit großer Zufriedenheit haben die Delegierten festgestellt, dass eine große Mehrheit des Personals nicht nur anwesend war, sondern sich ebenfalls stark für das Thema interessierte.

Es wurde eine Rückschau über die vergangenen Sitzungen gehalten und die jüngsten Vorschläge seitens des Arbeitgebers unterbreitet. Schon bald machten die anwesenden Arbeitnehmer die gleiche Feststellung wie die Verhandlungsgruppe.

Sämtliche Lohnforderungen wurden kategorisch von der Betriebsleitung abgelehnt, mit anderen Worten ohne wirkliche Verhandlung. Zudem sah die Verhandlungsgruppe sich mit Arbeitgeberforderungen konfrontiert, die auf die Verschlimmbesserung der Arbeitsbedingungen und der Entlohnung abzielen.

Die vorläufige Bilanz der Arbeitgeberforderungen lautet: Ablehnung einer allgemeinen Lohnerhöhung, Ablehnung der einheitlichen Regelung von außergesetzlichen Feiertagen, Ablehnung der Zahlung der ersten Viertelstunde Überschreitung der normalen Arbeitszeiten, Einschränkung der gleitenden Arbeitszeiten, Senkung des 13. Monats wegen Abwesenheiten und Qualitätsproblemen, keine Diskussion über eine Zusatzrente, Streichung der Vorruhestandsregelung „préretraire solidarité" und Ablehnung der Wäsche der Arbeitskleidung (die im vorherigen Kollektivvertrag vereinbart worden war).

Es folgten rege Diskussionen, nicht allein über den jüngsten Vorschlag der Arbeitgeberseite, sondern ebenfalls über die Stimmung und das Arbeitsklima, das am Standort Lintgen auf dem Tiefpunkt ist.

Schließlich bat die Delegation die anwesenden Arbeitnehmer um die Abstimmung über die Ablehnung oder Annahme des jüngsten Vorschlags des Arbeitgebers. Die anwesenden 326 Arbeitnehmer haben einstimmig den Arbeitgebervorschlag abgelehnt, bestimmte Forderungen als vorrangig festgehalten und den beiden Gewerkschaften LCGB und OGBL den Auftrag erteilt, gemeinsam mit der Verhandlungsgruppe die Verhandlungen über diese vorrangigen Forderungen fortzusetzen.

Eine nächste Verhandlungssitzung mit der Betriebsleitung von ROTAREX fand am 12. Februar 2014 statt.



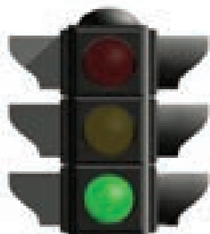
Bento PIRES
Commerce, Agroalimentaire, Alimentation, Restauration
bpires@lcgb.lu



Mandy NOESEN
Commerce, Nettoyage
mnoesen@lcgb.lu



Sandy STRICHARTZ
Commerce, Stations d'essence, Agences de voyage
sstrichartz@lcgb.lu





Nouveau délégué permanent du LCGB



Technicien supérieur en force de vente, Gilles CAMILLINI, depuis le 6 janvier 2014, a pris en charge son nouveau poste en tant que délégué permanent auprès de Cactus. Gilles travaillait depuis 2003 au Cactus Bascharage, dans un premier temps en tant que vendeur multitec puis en tant que vendeur jardinage/ saisonnier.

Grâce à ses 10 ans d'expériences, Gilles est d'avis que c'est surtout dans le domaine de la communication qu'il faut se développer. Après consultations auprès de ses collègues de travail, il est fort motivé pour améliorer les conditions de travail. Le plus important, en tant que délégué permanent pour lui est d'être proche du personnel et répondre au mieux à leurs requêtes.

Neuer freigesteller Delegierter des LCGB

Der leitender Techniker, Gilles CAMILLINI, hat am 6. Januar 2014 seine neue Stelle als freigestellter Delegierter von Cactus angetreten. Seit 2003, arbeitete Gilles im Cactus Bascharage, zuerst als Verkäufer im Bereich Multitec, späterhin in der Gartenabteilung.

Aufgrund seiner 10 Jahre Berufserfahrung in der Cactus-Gruppe, ist Gilles der Auffassung, dass besonders im Bereich der Kommunikation noch Verbesserungsmöglichkeiten bestehen. Auch nach Rücksprache mit seinen Arbeitskollegen, ist er stark motiviert die Arbeitsbedingungen zu verbessern. Das wichtigste für ihn als freigestellter Delegierter ist nahe am Personal zu sein und bestmöglich auf die Fragen der Kollegen zu antworten.

LCGB-Commerce: Feu vert

Les missions de votre délégation du personnel

- Sauvegarder et défendre les intérêts du personnel salarié en matière de conditions de travail, de sécurité d'emploi et de rémunération;
- Rendre son avis et formuler des propositions sur toute question ayant attrait à l'amélioration des conditions de travail et de rémunération;
- Présenter à l'employeur toute réclamation, individuelle ou collective;
- Prévenir et aplanir les différends, individuels ou collectifs;
- Rendre son avis sur l'élaboration ou la modification du règlement de service;
- Proposer des modifications au règlement intérieur;
- Participer à la protection du travail et de son environnement ainsi qu'à la prévention des accidents de travail et des maladies professionnelles

LCGB-Handel: Grünes Licht

Die Aufgaben der Personaldelegation

- Wahrung und Verteidigung der Interessen des Personals, in Bezug auf die Arbeitsbedingungen, die Sicherheit des Arbeitsplatzes und die Sozialrechte;
- Stellungnahmen und Vorschläge zu allen Fragen, die auf Verbesserungen der Arbeits- und Beschäftigungsbedingungen der Belegschaft gerichtet sind;
- Vortragen auf Direktionsebene aller Beanstandungen von einzelnen Arbeitnehmer oder Arbeitnehmergruppen;
- Verhindern oder Schlichtung von Streitigkeiten zwischen dem Arbeitgeber und einzelnen Arbeitnehmern oder Arbeitnehmergruppen;
- Stellungnahmen zur Ausarbeitung oder Abänderung der Arbeits- oder Betriebsordnung
- Unterbreitung von Vorschläge zur Änderung der Betriebsordnung;
- Mitgestaltung von Maßnahmen zum Schutz der Arbeit und des Arbeitsplatzes und von Maßnahmen zur Verhütung von Unfällen und Berufskrankheiten.

Motorway Luxembourg S.A.

Tournées de la délégation du personnel

Le 29 janvier 2014, la délégation de Motorway Luxembourg S.A. a commencé de faire une tournée d'information dans les stations d'essence du groupe. Deux fois par mois, les tournées sont organisées de façon géographique par les délégués du personnel. Pour sa première tournée, la délégation s'est rendue sur les stations dans la région Est du Luxembourg.

Le but de ces tours réguliers est d'entrer en contact direct avec les salariés et de leur donner la possibilité de poser des questions sur leurs conditions de travail ou leur contrat du travail et de fournir leurs idées et réflexions pour les négociations collectives qui seront entamées en cours d'années.

Suite aux élections sociales du 13 novembre 2013, la délégation du personnel se compose des personnes suivantes : Natalie SCHNEIDER (présidente de la délégation), Céline GRITTI (vice-présidente), Dorothée CORREANI (secrétaire), Christian BIER (délégué à l'égalité), Claudio DOS SANTOS (délégué à la sécurité) et Solli WEBER (déléguée).

Si vous faites parti des salariés de Motorway Luxembourg S.A. et que vous désirez contacter la délégation voici leurs adresses mail :
Adresse pour les salariés francophones : delegation.motorway@yahoo.fr
Adresse pour les salariés germanophones : betriebsrat-motorway@gmx.de

Au fur et à mesure, la délégation distribuera sur chaque station dans l'espace de pause une affiche avec les coordonnés de chacun des délégués.

Touren der Personaldelegation

Am 29. Januar 2014 begann die Personaldelegation von Motorway Luxembourg S.A. ihre Touren der Tankstellenstationen der Firma. Die neugewählten Personaldelegierten werden ab sofort zwei Mal im Monat die Tankstellen des Betriebes anfahren. Dabei ist die Tour immer so ausgerichtet, dass mehrere Tankstellen einer Region Luxemburgs abgefahren werden. Für ihre erste Tour fuhr die Delegation die Stationen im Osten des Landes an.

Ziel dieser regelmäßigen Touren ist es in direktem Kontakt mit den Arbeitnehmern zu stehen und ihnen die Möglichkeit zu geben Fragen über ihre Arbeitsbedingungen oder ihren Arbeitsvertrag zu stellen und ihre Ideen und Überlegungen zu den im Laufe des Jahres anstehenden Kollektivvertragsverhandlungen zu unterbreiten.

Im Anschluss an die Sozialwahlen vom 13. November 2013 besteht die Personaldelegation aus folgenden Mitgliedern: Natalie SCHNEIDER (Präsidentin der Delegation), Céline GRITTI (Vize-Präsidentin), Dorothée CORREANI (Sekretärin), Christian BIER (Gleichheitsdelegierter), Claudio DOS SANTOS (Sicherheitsdelegierter) und Solli WEBER (Delegierte).

Sie sind Mitarbeiter von Motorway Luxembourg S.A. und möchten ihre Personaldelegation per Email kontaktieren ? Dann nutzen Sie bitte folgende Adressen:
Adresse für die französischsprachigen Mitarbeiter :delegation.motorway@yahoo.fr
Adresse für die deutschsprachigen Mitarbeiter :betriebsrat-motorway@gmx.de

Die Personaldelegation wird jetzt nach und nach auf jeder Station ein Plakat mit den Kontaktdaten jedes Personaldelegierten im Pausenraum aufhängen.



Congrès au Luxembourg de l'UNI Global Union, secteur du jeu

Échange de vues au sujet des conséquences des jeux de hasard en ligne sur les emplois dans les sociétés de jeux de hasard classiques

Le dernier congrès européen de l'UNI Jeu, syndicat mondial du secteur du jeu, s'est tenu au Luxembourg les 17 et 18 novembre 2013. Christophe DREHER, président sortant de la délégation du personnel du Casino 2000, et son successeur Karsten MEERPOHL y ont représenté le LCGB. Des membres de syndicats de Finlande, de France, d'Allemagne, d'Espagne, d'Italie et de Grèce avaient également fait le déplacement.

Le congrès a débuté par une visite du Casino 2000 à Mondorf-les-Bains, où les participants ont pu se faire une idée de l'unique casino du Luxembourg. Le lendemain, le directeur général du Casino 2000, Guido BERGHMANS, a fait un exposé sur son entreprise et la situation de l'ensemble du secteur du jeu au Luxembourg. Cet exposé a donné lieu à une discussion approfondie, en particulier au sujet des conséquences des jeux de hasard en ligne sur les recettes des casinos et des répercussions pour les salariés, qui a permis de constater l'existence de beaucoup d'intérêts communs aux sociétés et à leurs employés.

Autre point à l'ordre du jour : un exposé de Madame Eleonora IACOBELLI d'EURODAP, ayant pour thème « le jeu en tant que phénomène social ». Elle y a souligné le fait que les jeux de hasard font partie intégrante de la nature humaine, mais qu'il existe également un risque d'addiction au jeu. Elle s'est par conséquent prononcée en faveur d'une réglementation des jeux de hasard par l'État accompagnée des mesures de surveillance nécessaires.

Des comptes rendus des représentants des syndicats des différents pays ont suivi. Ils se focalisaient sur la présentation de la situation des travailleurs dans les différents secteurs du jeu comme les casinos, les salles de jeu, les agences de pari et les loteries.

Les participants ont conclu qu'il fallait instaurer un dialogue avec les entreprises afin de convaincre ensemble les responsables politiques de la nécessité d'une réglementation des jeux de hasard en ligne visant à ne pas mettre en péril les emplois existants dans les sociétés de jeux de hasard classiques.

Pour conclure, les participants ont fixé le rendez-vous pour la prochaine rencontre, probablement pendant la première semaine du mois de juin 2014 à Paris.

Tagung von UNI Global Union Bereich Spiele und Wetten in Luxemburg

Meinungsaustausch über die Folgen des Online-Glücksspiels auf die Arbeitsplätze in den klassischen Glücksspielunternehmen

Am 17. und 18.11.2013 fand die diesjährige Europa-Tagung von UNI Global Union Bereich Spiele und Wetten in Luxembourg statt. Für den LCGB nahmen der scheidende Präsident des Personalausschusses des Casino 2000, Christoph DREHER und sein Nachfolger Karsten MEERPOHL teil. Angereist zu dieser Tagung waren außerdem Teilnehmer von Gewerkschaften aus Finnland, Frankreich, Deutschland, Spanien, Italien und Griechenland.

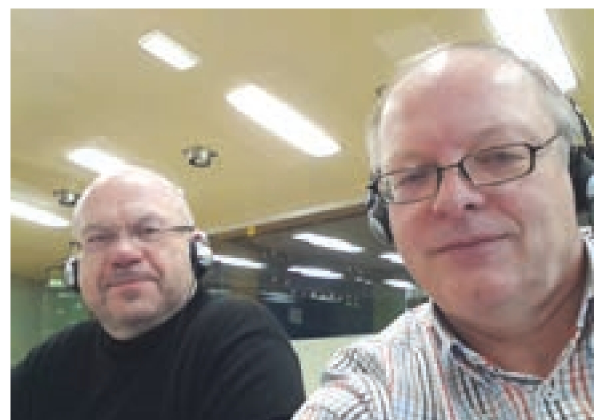
Die Tagung begann mit einem Besuch des Casino 2000 in Bad Mondorf, wo sich die Teilnehmer ein Bild über das einzige Casino in Luxembourg machen konnten. Am folgenden Tag referierte dann der Generaldirektor des Casino 2000, Guido BERGHMANS, über sein Unternehmen sowie die Situation in Luxembourg, was den gesamten Bereich des Glücksspieles angeht. Diesem Vortrag schloss sich eine ausführliche Diskussion an, insbesondere über die Folgen des Online-Glücksspieles auf die Ertragssituation der Casinos wie auch auf die Auswirkungen für die Arbeitnehmer. Es wurde festgestellt, dass es viele gemeinsame Interessen von Unternehmen und deren Angestellten gibt.

Ein weiterer Tagesordnungspunkt war ein Vortrag von Frau Eleonora IACOBELLI von EURODAP zum Thema „Spielen als soziales Phänomen". Sie stellte dabei fest, dass das Glücksspiel durchaus zur Natur des Menschen gehört, dass aber auch die Gefahr besteht, vom Spiel abhängig zu werden. Sie sprach sich daher für ein staatlich geregeltes Glücksspiel mit den notwendigen Überwachungen aus.

Im Anschluss folgten Berichte der Gewerkschaftsvertreter aus ihren jeweiligen Ländern. Schwerpunkt dabei war die Darstellung der Situation der Arbeitnehmer in den verschiedenen Bereichen des Glücksspieles wie Casinos, Spielhallen, Wetten und Lotterien.

Die Teilnehmer beschlossen, dass man in einen Dialog mit den Gesellschaften treten müsse um gemeinsam die Verantwortlichen in der Politik davon zu überzeugen, dass das Online-Glücksspiel so geregelt werden muss, dass die bestehenden Arbeitsplätze in den klassischen Glücksspielunternehmen nicht gefährdet werden.

Zum Abschluss legten die Teilnehmer den Termin für das nächste Treffen fest, voraussichtlich in der ersten Juni Woche 2014 in Paris.



D.g.à d. / V.l.n.r. Karsten MEERPOHL, Christoph DREHER

Faillite Dayli

Réunion d'information pour les 91 salariés concernés

Le 21 janvier 2014, a eu lieu une réunion d'information pour les salariés concernés par la faillite de TAP DAYLI Vertriebs GmbH. Etaient présents l'avocat du curateur autrichien, l'ancien directeur des magasins luxembourgeois, les secrétaires syndicaux et consultants du LCGB et de l'OGBL ainsi que des représentants de l'ADEM.

Lors de cette réunion d'information, les différents intervenants ont expliqué les différentes démarches que les anciens salariés de Dayli doivent suivre suite à la déclaration de faillite en date du 16 janvier 2014. Vu que les magasins du Luxembourg sont des succursales d'Autriche, le personnel tombe sous deux législations de faillite différentes.

Les salariés peuvent profiter des modalités du droit de faillite luxembourgeois, mais la procédure pour l'établissement des déclarations de créance sera appliquée selon la loi autrichienne.



Le LCGB reste à disposition des personnes concernées pour répondre à toutes leurs questions et pour revérifier les déclarations de créances.

Insolvenz Dayli

Informationsversammlung für die 91 betroffenen Arbeitnehmer

Am 21. Januar 2014 fand eine Informationsversammlung für die durch die Insolvenz betroffenen Arbeitnehmer der TAP DAYLI Vertriebs GmbH statt. Vor Ort waren der Anwalt des österreichischen Insolvenzverwalters, der ehemaliger Direktor des Luxemburger Dayli-Läden, die Gewerkschaftssekretäre und Berater des LCGB und OBGL sowie die Vertreter des Arbeitsamtes (ADEM).

In dieser Informationsversammlung haben die verschiedenen Redner den ehemaligen Angestellten von Dayli die nächsten einzuleitenden Schritte erklärt, die sie jetzt nach der Insolvenz, die am 16. Januar 2014 gesprochen wurde, unternehmen müssen.

Da de Läden in Luxemburg Niederlassungen aus Österreich sind, kommen die Betroffenen in den Genuss der Modalitäten das Luxemburger Konkursrechts, wobei die Insolvenzprozedur betreffend die Schuldforderungen nach österreichischem Recht vollzogen wird.

Der LCGB steht den Betroffenen für weitere Fragen und für die Überprüfung der Schuldforderungen weiterhin zur Verfügung.

Élections Sociales 2013

Le LCGB renforce sa position dans le secteur des garages

Le comité LCGB du secteur des garages s'est rassemblé le 28 novembre 2013 dans le cadre d'une analyse des élections sociales 2013

Le secrétaire général du LCGB Francis LOMEL à constaté que le LCGB a presque doublé son nombre de délègues et représente la majorité dans les délégations du personnel des grandes garages du pays.

Sozialwahlen 2013

Der LCGB stärkt seine Position im Garagensektor

Am 28. November 2013 traf sich der Vorstand des LCGB-Gargagensektors im Rahmen einer Analyse der Sozialwahlen 2013.

LCGB-Generalsekretär Francis LOMEL stellte fest, dass der LCGB seine Delegiertenanzahlen fast verdoppeln konnte und in den großen Garagen des Landes die Mehrheit in den Personaldelegationen stellt.





Jean-Paul BAUDOT
Construction et Artistanat, Garages
jpbaudot@lcgb.lu



Liliana BENTO
Construction et Artistanat, Garages
lbento@lcgb.lu



Carlo WAGNER
Secteur public, Fonctionnaires communaux, POST Luxembourg, Ecole européenne, Centres de Recherche, Uni.lu
cwagner@lcgb.lu



Signature d'un accord de coalition entre le LCGB et le syndicat des P&T

Le 28 novembre 2013, le LCGB a signé un accord de coalition avec le syndicat des P&T.



Suite aux élections pour la délégation du personnel de POST Luxembourg en date du 13 novembre 2013, les responsables du LCGB-POST et du syndicat des P&T ont décidé de former une coalition au sein de la délégation du personnel pour défendre au mieux possible les intérêts de l'ensemble du personnel de POST Luxembourg.

L'accord de coalition entre le LCGB et le syndicat des P&T a été signé d'une part par le secrétaire général adjoint Marcel GOEREND, Pierre DA SILVA et Edouard FELIX en tant que représentants du LCGB-POST et d'autre part par le président du syndicat des P&T, Jean-Marie HEYDER, et le Président de l'ASEPT, Denis WEDEUX.

Unterzeichnung eines Koalitionsabkommens zwischen LCGB und der Postgewerkschaft

Am 28. November 2013 haben der LCGB et die Postgewerkschaft einen Koalitionsvertrag unterzeichnet.



Im Anschluss an die Personalausschusswahlen vom 13. November 2013 bei POST Luxemburg, haben die Verantwortlichen des LCGB-POST und der Postgewerkschaft sich dafür entschieden auf Ebene der Personaldelegation eine Koalition zu bilden, um sich bestmöglich die Interessen der gesamten Belegschaft von POST Luxembourg zu verteidigen.

Das Koalitionsabkommen zwischen LCGB und Postgewerkschaft wurde einerseits vom beigeordneten Generalsekretär des LCGB Marcel GOEREND sowie Pierre DA SILVA und Edoard FELIX als Vertreter des LCGB-POST und andererseits vom Präsidenten der Postgewerkschaft Jean-Marie HEYDER und dem ASEPT-Präsidenten Denis WEDEUX unterzeichnet.

Réunion de travail des délégués du LCGB

Le 17 janvier 2014, une entrevue a eu lieu entre les délégués du LCGB auprès de la POST et leur nouveau secrétaire syndical Carlo WAGENER, la secrétaire syndicale précédente Céline CONTER et le secrétaire général du LCGB Francis LOMEL.

Outre la présentation du nouveau secrétaire syndical, les intentions et idées sur l'orientation du travail syndical du LCGB à la POST ont été définies.

Arbeitssitzung der LCGB-Delegierten



Am 17. Januar 2014 trafen sich einige LCGB-Delegierte der POST mit ihrem neuen Gewerkschaftssekretär Carlo WAGENER, seiner Vorgängerin Céline CONTER und LCGB-Generalsekretär Francis LOMEL.

Neben der Vorstellung des neuen Gewerkschaftssekretärs wurden Absichten und Ideen zur weiteren Ausrichtung der gewerkschaftlichen Arbeit des LCGB bei der POST festgelegt.

Première négociation d'une convention-cadre pour les salariés du secteur de la recherche publique

Un résultat positif pour les salariés du secteur de la recherche publique est indispensable

Les syndicats LCGB et OGBL se sont adressés le 11 octobre 2013 aux présidents des conseils d'administration des centres de recherche publics Gabriel Lippmann, Santé, Henri Tudor et du CEPS/INSTEAD pour leur demander d'intervenir en vue d'un déblocage des négociations pour l'introduction d'une convention cadre.

Les négociations pour cette convention-cadre, la première du type au Luxembourg, destinée à définir les conditions de travail (temps de travail, congés, conditions d'embauche et de résiliation de contrat etc.) de tous les femmes et hommes salariés du secteur de la recherche publique, ont déjà débuté en décembre 2011.

Suite aux dernières propositions de la commission patronale, se limitant essentiellement à confirmer que le droit du travail est d'application et remettant en cause des textes sur lesquelles un accord avait été trouvé en réunion, la commission de négociation syndicale s'était vue forcée d'annuler la réunion initialement prévue pour le 18 septembre 2013. Comme la partie patronale n'est quant au fond pas revenue sur sa proposition, aucune réunion n'a eu lieu depuis.

Pour les syndicats, il est évident que la simple retranscription des articles du Code du travail ne peut être l'objectif de ces négociations. Ils restent d'avis que l'objectif de l'instauration d'une convention cadre pour le secteur de la recherche publique ne devrait pas être abandonnée, vu qu'une telle convention serait effectivement une innovation au Luxembourg et contribuerait à harmoniser les conditions de travail dans les différents centres. Ces buts sont d'ailleurs conformes à la volonté politique d'augmenter la coopération entre les différents acteurs de la recherche publique.

La commission de négociation syndicale a donc invité les présidents des quatre conseils d'administration à se concerter afin de trouver une manière d'opérer et un modus vivendi qui permette d'avancer dans les travaux et d'aboutir dans les meilleurs délais à un résultat positif pour les Centres et leurs salariés. Ceci aussi dans le souci de maintenir la paix sociale dans le secteur de la recherche.

Erste Verhandlungen um eine Rahmenvereinbarung für die Arbeiternehmer in der öffentlichen Forschung

Ein positives Ergebnis ist für die Arbeitnehmer in der öffentlichen Forschung unerlässlich

Die Gewerkschaften LCGB und OGBL haben sich am 11. Oktober 2013 an die Vorsitzenden der Verwaltungsräte der öffentlichen Forschungszentren Gabriel Lippmann, Santé, Henri Tudor und CEPS/INSTEAD gewandt, um sie um eine Intervention zur Fortsetzung der Verhandlungen um die Einführung einer Rahmenvereinbarung zu bitten.

Die Verhandlungen um diese Rahmenvereinbarung – die erste dieser Art in Luxemburg – zur Festlegung der Arbeitsbedingungen (Arbeitszeiten, Urlaubszeiten, Einstellungsbedingungen, Bedingungen der Auflösungen des Arbeitsverhältnisses) aller Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen in der öffentlichen Forschung hatten bereits Dezember 2011 begonnen.

Nach den jüngsten Vorschlägen des Arbeitgeberausschusses, die sich im Wesentlichen auf die Aussage beschränken, das Arbeitsrecht finde Anwendung, und die Texte in Frage stellen, auf die sich in der Sitzung geeinigt worden war, sah der Verhandlungsausschuss der Gewerkschaften sich zur Annullierung der ursprünglich auf den 18. September 2013 anberaumten Sitzung gezwungen. Weil die Arbeitgeberseite im Grunde ihren Vorschlag nicht geändert hat, fand seitdem keine Sitzung mehr statt.

Für die Gewerkschaften ist es klar, dass die einfache Übernahme der Artikel des Arbeitsrechtes nicht das Ziel dieser Verhandlungen sein kann. Sie sind nach wie vor der Meinung, dass das Ziel der Einführung einer Rahmenvereinbarung für den Bereich der öffentlichen Forschung nicht aus den Augen verloren werden darf, weil eine solche Vereinbarung effektiv eine Neuheit in Luxemburg wäre und zur Vereinheitlichung der Arbeitsbedingungen in den einzelnen Zentren beitragen würde. Dies würde überdies dem politischen Willen zu mehr Zusammenarbeit zwischen den einzelnen Parteien in der öffentlichen Forschung entsprechen.

Der Verhandlungsausschuss der Gewerkschaften hat daher die Präsidenten der vier Verwaltungsräte zu einer konzertierten Suche nach einer gemeinsamen Vorgehensweise und einem Modus vivendi eingeladen, damit Fortschritte gemacht und innerhalb kürzester Frist zu einem positiven Ergebnis für die Zentren und ihre Arbeitnehmer gelangt wird – auch im Sinne des sozialen Friedens im Bereich der Forschung.





Jean-Luc ZAHLEN
Secteur public, SNCT, Transport sur routes, Gardiennage
jlzahlen@lcgb.lu

Dussmann Security

La délégation a préparé l'année syndicale 2014



Le 16 janvier 2014, la délégation de Dussmann Security s'est réunie dans les locaux du LCGB pour une réunion de travail. Plusieurs sujets ont été discutés à cette occasion.

Il s'agissait avant tout de préparer l'année 2014 en termes de travail syndical au sein de la délégation. Ensuite, le sujet de la convention collective a été évoqué. Rappelons à ce sujet que les négociations collectives sont bloquées depuis plus d'un an parce que le côté patronal reste figé sur sa position de vouloir conditionner le 13e mois en fonction de l'absentéisme des chaque salarié.

Concrètement, cela correspond à une suppression du 13e mois pour chaque salarié qui se met en maladie même s'il ne s'agit que d'une seule journée. Cette position patronale reste inacceptable pour le LCGB. Aucune discussion sur une suppression du 13e mois ne pourra aboutir pour le LCGB à la signature d'une nouvelle convention collective !

Commune de Differdange

Le LCGB a rencontré le maire Claude MEISCH



Dans le cadre des élections pour les délégations du personnel le 13 novembre 2013, une entrevue entre le maire de la ville de Differdange à l'époque, Claude MEISCH, et une délégation du LCGB a eu lieu.

La délégation du LCGB se composait du président national du LCGB, Patrick DURY, les secrétaires syndicaux du LCGB, Jean-Luc ZAHLEN et Jean-Paul BAUDOT, et des deux candidats Nico SCHAEFFER et Dovilio PIERETTI, qui pouvaient déclarer que, pour la première fois, une équipe complète du LCGB se présentera aux élections du comité du personnel de la ville de Differdange.

Il s'ensuivit une discussion animée au sujet des structures internes, du service technique, de l'accueil des enfants, de la formation des apprentis et de la convention collective pour les communes du Sud.

Gemeinde Differdingen

Der LCGB traf Bürgermeister Claude MEISCH

Im Rahmen der Personalausschusswahlen vom 13. November 2013 fand eine Unterredung zwischen dem damaligen Bürgermeister der Stadt Differdingen, Claude MEISCH, und einer Delegation des LCGB statt.

Die LCGB-Delegation bestand aus LCGB-Nationalpräsident Patrick DURY, den LCGB-Gewerkschaftssekretären Jean-Luc ZAHLEN und Jean-Paul BAUDOT sowie den zwei Kandidaten Nico SCHAEFFER und Dovilio PIERETTI die mitzuteilen wussten, dass erstmals eine komplette LCGB-Mannschaft erstmals sich in der Gemeinde Differdingen den Personalausschusswahlen stellen wird.

Anschliessend fand ein reger Meinungsaustausch über Themen wie interne Strukturen, technischer Dienst, Kinderbetreuung, Lehrlingsausbildung und Südgemeindenkollektivvertrag statt.

Secteur du bus

Le LCGB revendique une série d'améliorations des conditions de travail des salariés

Le 10 février 2014, une délégation du LCGB menée par le secrétaire syndical du LCGB, Aloyse KAPWEILER, composé du président du LCGB-ACAP (Association des Chauffeurs d'Autobus Privés), Henri PIERRARD, du vice-président du LCGB-ACAP, Dominique MACHADO, ainsi que les membres du comité du LCGB-ACAP, Eric BRUGMAN et Johny GOMES, a été reçue par le Ministre du Développement Durable et des Infrastructures, François BAUSCH.

Les discussions ont porté sur plusieurs améliorations à apporter aux conditions de travail des conducteurs d'autobus et des conducteurs de camionnettes pour transport de personnes.

Parmi les nombreux problèmes qui concernent directement les salariés du secteur du bus, ont été évoqués les points suivants :

1. Adaptation des temps de conduite et de pause des conducteurs

Le LCGB a relancé la discussion sur l'accord entre partenaires sociaux concernant la modification de la réglementation des pauses actuelle dans le but de réduire les temps d'amplitude (amplitude = temps de conduite + pauses+ temps d'attentes…) des chauffeurs qui peut actuellement aller jusqu'à 12 heures par jour !

Le Ministre a informé le LCGB que la procédure serait lancée et que cette problématique sera bientôt résolue dans un des prochains conseils du gouvernement.

2. Projet de mobilité durable

Concernant le projet de « mobilité durable » du nouveau gouvernement, le LCGB a interpellé le Ministre afin de recevoir des informations concernant les conséquences du projet prévu dans le programme gouvernemental sur les conditions de travail ainsi que sur les effectifs des chauffeurs des sociétés d'autobus privés.

Le Ministre a insisté que ce projet serait complémentaire à la situation actuelle et qu'il aurait donc un impact favorable sur les effectifs des sociétés d'autobus privés du fait que le nombre de bus va augmenter dans le cadre de la mise en œuvre de la mobilité durable. Le projet débutant en mois d'avril, n'aura pas d'incidence sur le réseau RGTR avant le mois d'octobre 2014.

3. Réseau RGTR : problèmes d'hygiène (accès des chauffeurs aux équipement sanitaires)

Ces dernières années, le LCGB a sans cesse rendu attentif au problème de manque de toilettes pour les chauffeurs d'autobus du réseau RGTR. La croissance permanente du nombre des salariés dans le secteur du bus et l'augmentation substantielle de l'effectif féminin, engendrant d'autres possibles problèmes médicaux (comme par exemple une cystite), font que ce problème devient de plus en plus grave.

A ce sujet, le Ministre s'est engagé à contacter par courrier plusieurs acteurs dans ce contexte (communes, ponts et chaussées, CFL, etc.) afin de pouvoir enfin mettre fin à cette situation la plus déplorable.

4. Sécurité dans les véhicules (conducteurs et passagers)

Suite à une augmentation des agressions envers les chauffeurs d'autobus à leur poste de travail, le LCGB revendique une amélioration des dispositifs et procédures afin de pouvoir garantir au maximum la sécurité des salariés concernés.

A ce propos, le Ministre a informé que la deuxième phase d'un projet télématique englobant la billetterie, la sécurité et d'autres fonctions. Cette deuxième phase comprend l'installation d'un « bouton d'alarme » (alarme immédiat aux services de la police grand-ducale) et ceci sera opérationnel à la mi-2014. Le LCGB restera à l'écoute pour d'éventuelles améliorations et / ou modifications de ce système.

5. Harmonisation des cartes de libre parcours pour tous les employées du transport en commun

Le LCGB a informé le Ministre qu'il revendique depuis des années une harmonisation des ces cartes afin de permettre le libre parcours des salariés du secteur et de leurs conjoints dans le réseau entier des transports en commun luxembourgeois indépendant du lieu de travail du salarié. Actuellement les différentes cartes de libre parcours ne sont valables que pour l'entité qui l'a émise.

Le Ministre a répondu qu'il va d'abord consulter toutes les parties concernées avant de prendre une décision sur une éventuelle harmonisation des cartes de libre parcours.

Pour conclure, le LCGB se réjouit du déroulement positif de cette entrevue et restera vigilant quant à la concrétisation des mesures annoncées par le Ministre afin de garantir que les chauffeurs d'autobus privés pourront prochainement bénéficier d'améliorations considérables de leurs conditions de travail.



Bussektor

Der LCGB fordert eine Reihe Verbesserungen der Arbeitsbedingungen der Arbeitnehmer

Am 10. Februar 2014 wurde eine LCGB-Delegation unter der Leitung des LCGB-Gewerkschaftssekretärs Aloyse KAPWEILER und bestehend aus dem Vorsitzenden des LCGB-ACAP (Vereinigung der Busfahrer des Privatsektors), Henri PIERRARD, dem Vizepräsidenten des LCGB-ACAP, Dominique MACHADO, sowie den Mitgliedern des Ausschusses des LCGB-ACAP, Eric BRUGMAN und Johny GOMES, vom Minister für nachhaltige Entwicklung und Infrastrukturen, François BAUSCH, empfangen.

Die Diskussionen bezogen sich auf mehrere Verbesserungen, die an den Arbeitsbedingungen der Autobusfahrer und der Fahrer von Kleinbussen für den Personentransport vorzunehmen sind.

Unter den zahlreichen Problemen, die unmittelbar die Arbeitnehmer des Bussektors betreffen, wurden die nachstehenden Punkte aufgezählt:

1. Anpassung der Fahrtzeiten und der Pausenzeiten der Fahrer

Der LCGB brachte erneut die Gespräche über das Abkommen zwischen den Sozialpartnern bezüglich der Änderung der derzeitigen Regelung der Pausen in Gang, mit dem Ziel, die Bereitschaftszeiten (sprich: die Fahrtzeiten + die Pausen + die Wartezeiten…) der Fahrer herabzusetzen. Diese Bereitschaftszeiten („Amplitude“) können derzeit bis zu 12 Stunden täglich betragen !

Der Minister hat dem LCGB mitgeteilt, die entsprechenden Prozeduren würden begonnen und die Problematik werde demnächst in einem der kommenden Regierungsratssitzungen gelöst.

2. Projekt „nachhaltiger Verkehr“

Bezüglich des Projektes „nachhaltiger Verkehr“ der neuen Regierung bat der LCGB den Minister um Informationen über die Konsequenzen des im Regierungsprogramm vorgesehenen Projektes für die Arbeitsbedingungen sowie für die Zahl der beschäftigten Fahrer von privaten Autobusbetrieben.

Der Minister hat darauf hingewiesen, dass dieses Projekt die derzeitige Situation ergänze und sich somit günstig auf die Beschäftigungszahlen bei den privaten Autobusfirmen auswirken werde, weil die Zahl der Busse im Rahmen der Umsetzung des nachhaltigen Verkehrs zunehmen werde. Weil das Projekt im April anläuft, wird es keine Folgen für das RGTR-Netz vor Oktober 2014 geben.

3. RGTR-Netz: Probleme mit der Hygiene (Zugang der Fahrer zu den Sanitäreinrichtungen)

In den vergangenen Jahren hat der LCGB unaufhörlich auf das Problem der fehlenden Toiletten für die Fahrer der Busse des RGTR-Netzes hingewiesen. Die ständige Zunahme der Beschäftigtenzahlen im Bussektor und die erhebliche Steigerung der weiblichen Beschäftigten, die zu weiteren möglichen medizinischen Problemen (z.B. Zystitis) führt, verschärfen noch dieses Problem.

Diesbezüglich versprach der Minister, mehrere Beteiligte in diesem Zusammenhang anzuschreiben (Gemeinden, Straßen- und Brückenamt, CFL, etc.), damit dieser höchst bedauerlichen Situation ein Ende gesetzt werde.

4. Sicherheit in den Fahrzeugen (für die Fahrer und Fahrgäste)

Angesichts der zunehmenden Gewaltanwendungen gegen Autobusfahrer an deren Arbeitsplatz fordert der LCGB eine Verbesserung der Vorkehrungen und Verfahren, damit die Sicherheit der betroffenen Arbeitnehmer weitestgehend gewährleistet werden kann.

Zu diesem Thema berichtete der Minister, dass die zweite Phase eine Telematikprojektes, die die Fahrscheinausgabe, die Sicherheit und weitere Funktionen umfasst, angelaufen ist. Diese zweite Phase beinhaltet die Einrichtung eines „Alarmknopfes (unverzügliche Benachrichtigung der großherzoglichen Polizei), der ab Mitte 2014 in Betrieb sein wird. Der LCGB wird sich über eventuelle Verbesserungen und / oder Änderungen dieses Systems auf dem Laufenden halten.

5. Vereinheitlichung der Freifahrtscheine für alle Beschäftigten im öffentlichen Verkehr

Der LCGB informierte den Minister, dass er seit Jahren eine Vereinheitlichung dieser Scheine fordere, damit die Beschäftigten des Sektors und deren Partner freie Fahrten innerhalb des gesamten öffentlichen Luxemburger Verkehrsnetzes unabhängig vom Arbeitsplatz des Beschäftigten genießen. Zur Zeit sind die Freifahrtscheine nur für diejenige Einheit, die sie ausgegeben hat, gültig.

Der Minister antwortete, dass er zunächst sämtliche betroffenen Parteien zu Rate ziehen werde, bevor er eine Entscheidung über eine eventuelle Vereinheitlichung der Freifahrtscheine treffen werde.



Der LCGB hat sich über den positiven Verlauf dieses Gespräches gefreut und verfolgt mit wachsamen Auge die Konkretisierung der vom Minister angekündigten Maßnahmen, damit die Fahrer von privaten Autobussen demnächst in den Genuss von beträchtlichen Verbesserungen ihrer Arbeitsbedingungen kommen können.

LCGB-ACAP

Rencontre entre le comité et le député européen Georges BACH

Le comité du LCGB-ACAP (Association des Chauffeurs d'Autobus Privés) s'est réuni le 18 octobre 2013 à la centrale du LCGB pour une réunion de travail avec le député européen Georges BACH. En tant qu'ancien président du Syprolux et membre actuel de la Commission des transports et du tourisme du Parlement européen, Georges BACH connait bien les problématiques auxquels sont confrontés les chauffeurs professionnels.

Lors de cette réunion, le comité du LCGB-ACAP a exposé les différents dossiers relatifs au secteur du transport qui sont actuellement traités ainsi que les mesures qui ont été prises dans le but d'améliorer les conditions de travail des chauffeurs professionnels. Par la même occasion, Georges BACH a exprimé son soutien aux démarches du LCGB-ACAP.

Treffen zwischen dem Vorstand und dem Europaabgeordneten Georges BACH

Der Vorstand der LCGB-ACAP (Vereinigung der Busfahrer des Privatsektors) hat sich am 18. Oktober 2013 getroffen für eine Arbeitssitzung mit dem Europadeputierten Georges BACH geprägt. Als ehemaliger Präsident des Syprolux und aktuelles Mitglied der Kommission für Verkehr und Tourismus des Europaparlaments, kennt Georges BACH sehr wohl die Problematiken denen Berufsfahrer tagtäglich begegnen.

Im Laufe dieser Versammlung stellte der Vorstand des LCGB-ACAP die verschiedenen Themen rund um den Transportsektor vor welche im Moment behandelt werden sowie die Maßnahmen, die getroffen wurden damit die Arbeitsbedingungen der Berufsfahrer verbessert werden können. Bei dieser Gelegenheit hat Georges BACH dem LCGB-ACAP seine Unterstützung zugesagt.



Signature de l'accord entre Cargolux et HNCA

Le LCGB suit l'évolution du dossier et restera vigilant





Aloyse KAPWEILER
LCGB-SEA (Aviation), Logistique, Transport martime et fluvial
akapweiler@lcgb.lu

Le 14 janvier 2014, l'accord commercial entre la Henan Civil Aviation and Investment Co., Ltd. (HNCA) et Cargolux Airlines International S.A. a été finalisé par le Ministre du Développement durable et des Infrastructures François BAUSCH lors de sa visite officielle en Chine.

Compte tenu de l'épisode « Qatar Airways », le LCGB a, depuis le début des pourparlers avec un nouveau repreneur pour les 35 % des actions de Cargolux, revendiqué une transparence totale en ce qui concerne les répercussions de cet accord sur le personnel de la société et les secteurs du transport et de la logistique dont l'évolution future dépend largement du développement de Cargolux.

Pour le LCGB, il est tout à fait clair que l'actionnaire principal (l'Etat luxembourgeois qui détient de façon directe ou indirecte 65 % des actions) se doit à mener et défendre une stratégie d'entreprise qui permet de garantir la pérennité des activités du site luxembourgeois de la société Cargolux et de défendre la sécurité des emplois des salariés de Cargolux.

D'une façon analogue, Cargolux a maintenant besoin de toute la compétence unifiée de son management afin de défendre à l'unisson sa politique d'entreprise et de garantir le succès du nouveau partenariat. La nomination d'un nouveau CEO, expert du secteur de l'aviation, facilitera certainement

cette tâche importante de la direction. Ensemble avec le conseil d'administration, la direction et le CEO devront défendre de manière conséquente et en toute transparence les engagements pris pour continuer le développement du site luxembourgeois de Cargolux en partenariat avec les nouveaux actionnaires chinois.

Un tel renforcement de l'entreprise de fret aérien aurait certainement aussi une influence positive sur le développement futur du secteur du transport au sens large et de la logistique au Luxembourg.

Toujours est-il que les membres et les représentants du personnel du LCGB implantés dans tous les services (maintenance, navigation, opérations,…) de la société resteront vigilants et suivront au quotidien l'évolution du partenariat Cargolux/HNCA afin de garantir que les engagements pris soient respectés et que le nouvel actionnaire amène la pérennisation promise de la société, de ses activités et de ses emplois.

Signature of the agreement between Cargolux and HNCA

LCGB is monitoring the situation and remains vigilant

The commercial agreement between Henan Civil Aviation and Investment Co., Ltd. (HNCA) and Cargolux Airlines International S.A. has been finalised on January 14th 2014 by François Bausch, Minister for Sustainable Development and Infrastructure, during his official visit to China.

Following the withdrawal of Qatar Airways, and since the beginning of talks with potential buyers for the 35 % stake in Cargolux, LCGB has demanded total transparency with respect to the agreement's repercussions on the company's staff and the transport and logistics sectors whose future growth depends to a large extent on Cargolux's development.

As far as LCGB is concerned, it's quite clear that the main shareholder (the Luxembourg government which directly or indirectly holds 65 % of the shares) must promote and defend a company strategy that will guarantee the sustainability of Cargolux's activities at the Luxembourg site and defend the job security of Cargolux employees.

Likewise, Cargolux management must now bring its full expertise to bear to defend its company policy and ensure the success of the new partnership. The appointment of a new CEO, an aviation sector expert, will facilitate this important management task. Together with the Board of Directors, management and CEO must substantially and transparently defend the commitments made to continue development of Cargolux's Luxembourg site in partnership with the new Chinese shareholders.

The strengthening of the air cargo company is bound to have a positive impact on the future development of the transport sector in general and on logistics in Luxembourg.

Nevertheless, LCGB members and employee representatives in all company departments (maintenance, navigation, operations, etc.) will remain vigilant and follow the daily evolution of the Cargolux/HNCA partnership to ensure that the commitments made are honoured and that the new shareholder creates the sustainability promised for the company, its activities and its jobs.





Ministère du Développement Durable et des Infrastructures
Monsieur le Ministre François Bausch
Bâtiment Alcide de Gasperi
4, Place de l'Europe

L - 1499 LUXEMBOURG

Luxembourg, le 16 décembre 2013

Concerne : Cargolux - HNCA

Monsieur le Ministre,

Suite à l'acceptation du projet par les actionnaires et par le conseil d'administration de la société, le LCGB tient à vous faire part de ses réflexions sur les démarches à suivre dans les prochains mois.

Afin de garantir le succès du nouveau projet Cargolux-HNCA, il est tout à fait indispensable que Cargolux soit géré par une direction unie, forte et libre de ses actes en ce qui concerne la gestion de la société dans les démarches commerciales et opérationnelles. Dans les semaines qui ont précédé l'acceptation du projet HNCA par Cargolux, le management de la société a parfois agi de manière diffuse faisant en sorte que les salariés se sont retrouvés de nouveau face à une politique incohérente de leur direction.

Si la société Cargolux veut, dans une première phase, pérenniser et développer son « core business » qui est le transport aérien et, dans une deuxième phase, respecter les engagements du nouveau « projet HNCA », elle a besoin d'un management qui parle d'une seule voix, ferme et claire. Dans la situation actuelle, Cargolux a donc besoin de toute la compétence unifiée de son management, composé d'experts du secteur de l'aviation et capables de défendre à l'unisson sa politique d'entreprise. Un tel management unifié dans la tâche fait partie des efforts à mener pour une pérennisation des activités et des emplois au Luxembourg.

Le management de Cargolux doit sortir renforcé de l'épreuve des mois passés afin de pouvoir attaquer les défis qui se poseront maintenant pour la mise en œuvre du projet HNCA. D'une façon analogue, le conseil d'administration doit soutenir la politique définie par le management et éviter de faire bande à part. Ensemble, le management et le conseil d'administration doivent maintenant défendre de manière conséquente et en toute transparence les engagements pris pour continuer le développement du site luxembourgeois de Cargolux en partenariat avec les nouveaux actionnaires chinois.

Le succès du projet HNCA dépendra aussi d'une collaboration parfaite entre la direction et conseil d'administration.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de notre très haute considération.

Aloyse KAPWEILER
Secrétaire syndical

Congrès fédéral du LCGB-Ecoles Privées

Renouvellement du comité fédéral et programme d'action pour les prochaines années



Céline CONTER
Santé et Soins, Ecoles privées
cconter@lcgb.lu

Le 17 octobre 2013 a eu lieu le congrès fédéral du LCGB-Ecoles Privées à la centrale du LCGB en Luxembourg-Ville. Une quarantaine de délégués et militants des écoles privées au Luxembourg ont participé à ce congrès.

Suivant l'ordre du jour, le rapport d'activités des années 2011-2013 a été présenté par la secrétaire syndicale Céline CONTER.

Le congrès a ensuite procédé au renouvellement des différents mandats syndicaux de la fédération LCGB-Ecoles privées. Guy WAGENER (AGEDOC) a été nouvellement élu président fédéral. Il représentera également la fédération au sein du comité central du LCGB. Le nouveau comité fédéral se compose de la façon suivante : Guy WAGENER (AGEDOC), Paul DIDIER (AGEDOC), Dan FELLENS (AGEDOC), Klaudia ROLAND (EPMC) et Marc STEINES (AGEDOC).

En outre, les délégués du congrès ont adopté une résolution dont les aspects les plus importants sont :

- plus de transparence dans le dossier de la réforme des classes inférieures et supérieures de l'enseignement secondaire et l'enseignement secondaire technique et une meilleure communication envers les enseignants concernés ;

- une meilleure communication entre les écoles privées et le Ministère de l'Education Nationale et de la Formation Professionnelle ;

- la présence des enseignants lors des examens de fin d'études secondaires et secondaires techniques, non seulement en tant qu'observateurs, mais aussi en tant que correcteurs.

L'invité de la soirée, le coach systémique Alain WOLFF (ComeT-Concepts) a tenu un discours sur le thème « Stress reduzéiren....awer wéi? ». Il a proposé des astuces et des méthodes pour lutter contre les situations de stress en vue d'accroître le bien-être au travail et au quotidien.

Le congrès fédéral du LCGB-Ecoles Privées s'est terminé dans une atmosphère conviviale par un repas en commun.



Fachverbandskongress des LCGB-Privatschulen

Erneuerung des Fachverbandsvorstandes und Aktionsprogramm für die kommenden Jahre

Am 17. Oktober 2013 fand der Fachverbandskongress des LCGB-Privatschulen in der LCGB-Zentrale statt. Rund vierzig Delegierten und Militanten der Privatschulen in Luxemburg nahmen an diesem Kongress teil.

Gemäß der Tagesordnung stellte die Gewerkschaftssekretärin Céline CONTER den Aktivitätsbericht der Jahre 2011-2013 vor.

Der Kongress erneuerte anschließend die verschiedenen Mandate des Fachverbandes LCGB-Privatschulen. Guy WAGENER (AGEDOC) wurde zum neuen Fachverbandspräsidenten gewählt. Er vertritt den Fachverband auch im LCGB-Zentralkomitee. Der neue Fachverbandsvorstand setzt sich wie folgt zusammen : Guy WAGENER (AGEDOC), Paul DIDIER (AGEDOC), Dan FELLENS (AGEDOC), Klaudia ROLAND (EPMC) et Marc STEINES (AGEDOC).

Die Delegierten des Kongresses haben außerdem eine Resolution angenommen. Sie besteht aus folgenden Hauptpunkten:

- eine stärkere Transparenz bei der Reform der unteren und oberen Klassen des Sekundarunterrichts und des technischen Sekundarunterrichts und eine bessere Kommunikation mit den betroffenen Lehrpersonal;
- eine bessere Kommunikation zwischen Privatschulen und dem Ministerium für Erziehung und Weiterbildung;
- die Anwesenheit des Lehrpersonals während den Schlussexamen des Sekundarunterrichts und des technischen Sekundarunterrichts, dies nicht nur als Observatoren sondern auch als Korrektoren.

Der Gastredner des Abends, der systemische Coach Alain WOLFF (ComeT-Concepts) hielt einen Vortrag zum Thema « Stress reduzéiren....awer wéi? ». Er hat verschiedene Tipps gegeben und Methoden vorgestellt mit denen Stresssituationen bewältigt werden können und somit dazu beitragen das Wohl am Arbeitsplatz und darüberginaus zu fördern.

Der Fachverbandskongress des LCGB-Privatschulen endete in gemütlicher Atmosphäre bei einem gemeinsamen Abendessen.







International School of Luxembourg



Réunion de travail des délégués du LCGB

Les délégués effectifs et suppléants du LCGB nouvellement élus à l'International School of Luxembourg se sont réunis le 3 décembre 2013 pour une première réunion de travail. Parmi les membres LCGB de la nouvelle délégation figurent Luc KOUBA, Heng SCHREINER, Rebecca BIBIC, JoAnne CORDNER, Magali BRUTEL et Caroline MURRAY-RONALD.

Lors de cette réunion de travail, les délégués ont tiré un bilan des résultats obtenus lors des élections sociales 2013. Ils ont ensuite discuté de problèmes propres à l'établissement scolaire.

Working meeting of LCGB staff representatives

LCGB's newly elected staff representatives and deputy delegates at the International School of Luxembourg met on December 3rd 2013 for their first working meeting. The LCGB members of the staff delegation include Luc KOUBA, Heng SCHREINER, Rebecca BIBIC, JoAnne CORDNER, Magali BRUTEL and Caroline MURRAY-RONALD.

During this working meeting, the delegates took stock of the results obtained at the 2013 social elections. They then discussed a series of problems the school is facing right now.



Working session with the LCGB delegates

The LCGB team of St George's International School came together on December 5th 2013 for a working session in order to appoint the new delegation.

The members of the new delegation are: Jane BRANDON (president of the delegation), Kennedy STUART (vice-president of the delegation), Trevor HEARFIELD (secretary of the delegation), Andreas BAUMANN (safety delegate),Tracy DREW (delegate for equality).

The deputy members are Cyril THOMAS, Christelle BEWIG-ANDRE, Emma HUGHES and Brigitte MICHLMAYR.

Réunion de travail des délégués du LCGB

Lors d'une réunion de travail, l'équipe LCGB de la St George s'est réunie le 5 décembre 2013 pour une réunion de travail en vue de mettre en place la nouvelle délégation.

Celle-ci se présente maintenant comme suit : Jane BRANDON (présidente de la délégation), Kennedy STUART (vice-président de la délégation), Trevor HEARFIELD (secrétaire de la délégation), Andreas BAUMANN (délégué à la sécurité),Tracy DREW (déléguée à l'égalité).

Les membres suppléants sont Cyril THOMAS, Christelle BEWIG-ANDRE, Emma HUGHES et Brigitte MICHLMAYR.



Hôpital Kirchberg

Réunion de travail de l'équipe d'entreprise du LCGB

Le 3 décembre 2013, l'équipe d'entreprise du LCGB auprès de l'Hôpital du Kirchberg s'est réunie pour analyser les résultats des élections sociales 2013. Les nouveaux délégués du personnel du LCGB sont désormais Fränk SIEBENALLER, Roland MARX, Jean-Paul CLEMENS, Carine KIPS, Marcel MULLER et Raoul KRIES.

Pendant cette réunion de travail, l'équipe a décidée de continuer son travail au sein de l'entreprise. Une des premières actions sera de remercier tous les candidats du LCGB pour leur engagement et leur soutien.



Arbeitssitzung der LCGB-Betriebsmannschaft

Am 3. Dezember 2013 hat die LCGB-Betriebsmannschaft des Krankenhauses auf Kirchberg getroffen, um die Resultate der Sozialwahlen 2013 zu analysieren. Fränk SIEBENALLER, Roland MARX, Jean-Paul CLEMENS, Carine KIPS, Marcel MULLER und Raoul KRIES heißen nun die neuen LCGB-Personaldelegierten.

Im Laufe dieser Arbeitssitzung hat die Betriebsmannschaft auch beschlossen ihre Arbeit im Unternehmen weiterzuführen. Die erste konkrete Aktion besteht darin allen LCGB-Kandidaten für ihr Engagement und ihre Unterstützung zu danken.

Centre Hospitalier Emile Mayrisch

Réunion de travail avec la délégation du personnel

Le 30 janvier 2014, les délégués du LCGB au sein du CHEM se sont réunis pour définir les prochaines étapes de leur action syndicale au sein de l'hôpital.

En tout premier lieu, les délégués souhaitent renforcer leur présence sur le site de Niederkorn.

Pour de plus amples informations à ce sujet, vous pouvez contacter vos délégués Roger ZWALLY, Pol POMANTE et Yves UEBERSCHLAG au numéro de téléphone 5711-80620.



Arbeitssitzung mit der Personaldelegation

Am 30. Januar 2014 haben die LCGB-Delegierten des CHEM sich getroffen, um die nächsten Etappen ihrer gewerkschaftlichen Aktionen im Krankenhaus festzulegen.

An erster Stelle möchten die Delegierten ihre Präsenz in Niederkorn verstärken.

Sie können diesbezüglich unter der Telefonnummer 5711-80620 zusätzliche Informationen von Ihren Delegierten Roger ZWALLY, Pol POMANTE und Yves UEBERSCHLAG erhalten.

Centre Hospitalier de Luxembourg (CHL)

Réunion de travail des délégués du LCGB



Les délégués effectifs du LCGB nouvellement élus à CHL se sont réunis le 6 décembre 2013 pour une première réunion de travail. Parmi les membres LCGB de la nouvelle délégation figurent Pierre KIRPACH, Camille SCALA, Claudio DI RONCO et Serge MARCELINO.

Lors de cette réunion de travail, les délégués ont tiré un bilan des résultats obtenus lors des élections sociales 2013. Ils ont également préparé les grandes lignes pour un plan d'action 2014.

Arbeitssitzung der LCGB-Delegierten

Die frisch gewählten Personaldelegierten des LCGB im CHL traten am 6. Dezember 2013 zu einer ersten Arbeitssitzung zusammen. Die LCGB-Mitglieder der neuen Personaldelegation sind Pierre KIRPACH, Camille SCALA, Claudio DI RONCO et Serge MARCELINO.

Auf dieser Arbeitssitzung zogen die Delegierten die Bilanz der Ergebnisse der Sozialwahlen 2013. Anschliessend haben sie in groben Zügen das Aktionsprogramm für 2014 vorbereitet.

Centre Hospitalier Neuro-Psychiatrique

Réunion de travail avec les délégués du LCGB



Le 31 janvier 2014, le délégué du personnel Conny SCHLEIJPEN et le délégué suppléant Dany GLODT se sont rencontrés pour une réunion de travail avec la secrétaire syndicale du LCGB Céline CONTER.

En ce qui concerne l'orientation principale de leur travail syndical, les délégués du LCGB souhaitent mettre l'accent sur la formation continue de leurs collègues de travail ainsi que des membres et militants du LCGB au CHNP. Leur mission sera, entre autres, d'informer le personnel de tous les séminaires organisés par le LCGB ou d'autres organismes de formation.

A ce sujet, toute personne intéressée pourra s'informer auprès de Conny SCHLEIJPEN ou Dany GLODT au numéro de téléphone 2682-3705.

Arbeitssitzung mit den LCGB-Delegierten

Am 31. Januar 2014 haben der Personaldelegierte Conny SCHLEIJPEN und der Ersatzdelegierte Dany GLODT sich für eine Arbeitssitzung mit LCGB-Gewerkschaftssekretärin Céline CONTER getroffen.

Mit Bezug auf die Hauptorientierung ihrer Gewerkschaftsarbeit möchten die LCGB-Delegierten sich vor allem der Weiterbildung ihrer Arbeitskollegen sowie der LCGB-Mitglieder und Militanten im CHNP widmen. Ihre Mission wird u.a. darin bestehen das Personal über alle Weiterbildungsseminare, die vom LCGB oder anderen Formationszentren angeboten werden, zu informieren.

Diesbezüglich kann jeder Interessent sich bei Conny SCHLEIJPEN oder Dany GLODT unter der Telefonnummer 2682-3705 weitere Informationen erhalten.

CCT SAS

Signature d'un protocole d'accord



Jill GRAS
Socio-éducatif
jgras@lcgb.lu

Le 4 décembre 2013, le LCGB a signé un avenant à la convention collective du travail du secteur d'aide et de soins (CCT SAS).

Le paiement d'une prime de 1,5 % du salaire brut mensuel pour les salariés tombant sous le champ d'application de la CCT SAS a été retenu et ceci à partir du mois de janvier 2014. Ce paiement se fait avec effet rétroactif pour l'année 2013, c'est-à-dire les tranches des mois de janvier 2013 jusqu'au mois de la publication au mémorial de la présente disposition seront payées en tant que montant global.

Cette prime rester d'application jusqu'à la signature d'une nouvelle convention, ou à défaut, jusqu'au constat de l'échec des négociations résultant du procès-verbal de non-conciliation.

SAS-Kollektivvertrag

Unterzeichnung einer Zusatzvereinbarung

Der LCGB hat am 4. Dezember 2013 eine Abänderung zum SAS-Kollektivvertrag im Bereich Pflege und Sozialwesen unterschrieben.

Der Ausbezahlung einer Prämie von 1,5 % des monatlichen Bruttogehaltes für alle Arbeitnehmer, die unter den SAS-Kollektivvertrag fallen. Die Auszahlung beginnt ab Januar 2014 und wird rückwirkend auf das Jahr 2013 angewendet; dies bedeutet, dass von Januar 2013 bis zur Veröffentlichung der Abänderung im Memorial ein globaler Betrag ausbezahlt wird.

Die Arbeitnehmer kommen in den Genuss dieser Prämie bis zur Unterschrift eines neuen Kollektivvertrages oder einer Nichteinigung in Form eines entsprechenden Protokolls beim nationalen Schlichtungsamt.

Réunion d'information à la Maison Relais à Bascharage

Le 12 décembre 2013, une réunion d'information pour le personnel socio-éducatif de la Maison Relais « Op Acker » a eu lieu à Bascharage. Les secrétaires syndicaux du LCGB, Jill GRAS (socio-éducatif et Carlo WAGENER (secteur public), ont fourni des informations concernant la structure des salaires et les différentes carrières concernant la garde d'enfants.

Les questions sur le sujet étaient nombreuses. Les revendications du LCGB y relatives lors de la renégociation de la convention collectives des communes du sud ont également été discutées.

Une entrevue avec les responsables politiques de la commune concernant entre autres la classification de certains salariés est prévue.

Informationsversammlung in der Maison Relais in Niederkerschen

Am 12. Dezember 2013 fand eine Informationsversammlung des LCGB für das Erziehungspersonal der Maison Relais „Op Acker" in Niederkerschen statt. Die LCGB-Gewerkschaftssekretäre Jill GRAS (sozio-edukative Berufe) und Carlo WAGENER (öffentlicher Dienst) gaben Erklärungen zur Gehälterstruktur und zu den verschiedenen Karrieren im Bereich der Kinderbetreuung.

Zahlreiche Fragen zum Thema wurden gestellt. Auch wurde über die Ausrichtung der Forderungen des LCGB im Zusammenhang mit der Neuverhandlung des Kollektivvertrags der Südgemeinden diskutiert.

Ein Treffen mit der Gemeindeführung zwecks Diskussion, u.a. über die Thematik der Einstufung verschiedener Mitarbeiter, ist beantragt.







Secteur SANTE et SOCIO-EDUCATIF



Les carrières du secteur



Nouvelle brochure du LCGB-Santé, Soins et Socio-éducatif : Les carrières du secteur

La fédération LCGB-Santé, Soins et Socio-éducatif vient de sortir une nouvelle brochure concernant les carrières du secteur afin d'avoir une vue d'ensemble.

Le but est de vous montrer la panoplie de carrières reconnues au Luxembourg ainsi que l'évolution de leurs grades de carrière. La procédure de reconnaissance du diplôme vous est également décrite dans la brochure.

Les personnes intéressées pourront demander un exemplaire imprimée de la brochure auprès de la secrétaire syndicale Jill GRAS (tél : +352 49 94 24-242 / email : jgras@lcgb.lu).

Neue Broschüre des LCGB-Gesundheit, Pflege und Sozioedukative Berufe: Die Berufe des Sektors

Der Fachverband LCGB-Gesundheit, Pflege und Sozioedukative Berufe hat eine neue Broschüre über die Berufe im Gesundheits- und Sozialwesen veröffentlicht.

Sie enthält sowohl Informationen über die verschiedenen, in Luxemburg anerkannten, Berufe des Sektors als auch über deren Dienstgrade. Das Verfahren der Diplomanerkennung wird Ihnen ebenfalls in der Broschüre erklärt.

Bei Interesse können Sie eine gedruckte Ausgabe der Broschüre bei der Gewerkschaftssekretärin Jill GRAS (Tel: +352 49 94 24-242 / Email: jgras@lcgb.lu) anfragen.

BIL 1856 BANQUE INTERNATIONALE À LUXEMBOURG

Nouveaux délégués permanents du LCGB-SESF

Notre collègue Benoît MIGEAUX est marié et père de 4 enfants. Il travaille dans le monde BIL depuis 18 ans. Son parcours professionnel s'est principalement déroulé dans les domaines de la Finance et du Risque.



Sur le plan syndical, il est actif depuis plus de 10 ans en tant que président de la Commission des frontaliers belges LCGB-CSC.

A la BIL, Benoît s'est impliqué depuis plusieurs années comme président de la Section LCGB-SESF et représentant au comité mixte d'entreprise. Elu à la délégation du personnel en novembre 2013, il est heureux de poursuivre l'aventure aujourd'hui comme délégué libéré, au service des employés de la BIL.

Depuis novembre 2013, Jean-Marie EWEN est également délégué permanent du LCGB-SESF à la BIL.



Notre collègue Jean-Marie est employé à la BIL depuis presque 35 ans. En 1979, il a commencé au service titres, ensuite il était chargé clientèle aux agences Centre, Bridel et Belair. Depuis 9 ans, il a occupé le poste de chargé clientèle à l'agence employés de la BIL.



Vincent JACQUET
Secrétaire général adjoint, LCGB-SESF (Banques et assurances)
vjacquet@lcgb.lu



Patrick MICHELET
LCGB-SESF (Banques et assurances)
pmichelet@lcgb.lu

Landesbank Berlin International S.A.

Signature d'un plan social

Le 18 décembre 2013, les représentants du personnel de l'entreprise, les syndicats ALEBA, LCGB-SESF, OGBL-SBA et la Direction de Landesbank Berlin International S.A. ont pu se mettre d'accord sur les modalités d'un plan social.

Le 25 novembre 2013, la direction de la banque a annoncé sa volonté de mettre fin aux activités de la banque en cours de l'année 2014. Le 5 décembre 2013, elle a invité les syndicats à commencer les négociations d'un plan social pour la totalité de l'effectif de 38 salariés.

S'en est suivi une période de négociation de 14 jours au terme de laquelle les syndicats et les représentants du personnel ont pu obtenir, dans le cadre de ce plan social, diverses mesures d'accompagnement sociales et financières en faveur des salariés.

Parmi ces mesures, citons entre autres : des indemnités extra-légales liées à l'âge et à l'ancienneté du salarié, une indemnité liée à la situation familiale du salarié, une mesure favorable pour des salariés souhaitant un départ précoce, des possibilités de préavis prolongé pour les salariés n'ayant pas retrouvé de travail au terme du préavis légal, un budget permettant de réaliser un outplacement ou de la formation.



Journées de formation dans le domaine du « project managament »

Dans la négociation avec son supérieur, dans l'échange avec ses collaborateurs ou dans l'animation efficace de son équipe syndicale, le délégué du personnel doit comprendre le style comportemental de son interlocuteur et adapter son propre comportement. Dominant ou consciencieux, stable ou influençant, chaque profil a ses atouts et ses limites. C'est à cet exercice que se sont pliés pendant deux jours les participants à la formation « Project management » en septembre 2013, sous la houlette du coach systémique Alain WOLFF. Un aperçu sur diverses techniques de communication, le mind mapping, les objectifs SMART (spécifique, mesurable, atteignable, réaliste, temporellement défini) et quelques techniques d'animation de réunion sont venus compléter la nouvelle boite à outils des participants.



Weiterbildungsseminare im Bereich „Projektmanagament"

In Verhandlungen mit Vorgesetzten, im Austausch mit Mitarbeitern oder für die effiziente Leitung des gewerkschaftlichen Betriebsmannschaft muss der Personalvertreter das Verhalten seines Gegenübers verstehen und sein eigenes Verhalten entsprechend anpassen. Ob dominant oder gewissenhaft, stabil oder beeinflussen, jedes Profil hat seine Vorteile und Grenzen. Dieser Übung haben sich im September 2013 während zwei Tagen die Teilnehmer an der Fortbildung „Projektmanagement" unter der Leitung des Systemcoachs Alain WOLFF unterzogen. Eine Übersicht der diversen Kommunikationstechniken, das Mind mapping, die SMART-Zielsetzungen (spezifisch, messbar, erreichbar, realistisch, zeitlich begrenzt) und einige Techniken für die Leitung von Sitzungen haben die Kommunikationsinstrumente der Ausbildungsteilnehmer vervollständigt.





Nicole AREND
Responsable du Service de formation
formation@lcgb.lu

NOUVEAU: Catalogue de formation

Le catalogue de formation 2014 du LCGB est désormais disponible sous forme PDF sur notre site Internet à l'adresse www.lcgb.lu ou en version imprimée dans nos bureaux INFO CENTER.

Pour recevoir une copie imprimée à la maison, veuillez s.v.p. contacter notre service de formation (Madame Nathalie FLAMMANG) au numéro téléphone +352 49 94 24-246 (du mercredi au vendredi) ou par email à l'adresse formation@lcgb.lu.



NEU : Weiterbildungskatalog

Der LCGB-Weiterbildungskatalog 2014 ist ab sofort auf unserer Internetseite www.lcgb.lu als PDF oder in unseren INFO CENTER-Büros als gedruckte Broschüre erhältlich.

Falls Sie ein gedrucktes Exemplar dieser Broschüre nach Hause gesendet bekommen möchten, kontaktieren Sie bitte unsere Abteilung für Gewerkschaftliche Weiterbildung (Frau Nathalie FLAMMANG) unter der Telefonnummer +352 49 94 24-246 (Mittwoch bis Freitag) oder per E-Mail unter der Adresse formation@lcgb.lu.

Première réunion de travail des nouveaux délégués permanents et effectifs du LCGB



Le 16 janvier 2014, les nouveaux délégués permanents et effectifs du LCGB ont participé à la centrale du LCGB à une première réunion de travail. Suite aux élections sociales du 13 novembre 2013, la direction du LCGB a présenté lors de cette occasion pour présenter son programme d'action pour l'année 2014, les formations prévues pour les délégués et les différents outils de travail des délégués. Ces thèmes seront approfondies et d'autres s'y ajouteront au cours de réunions régulières en cours d'année.

Erste Arbeitssitzung der neugewählten freigestellten Delegierten und ordentlichen Personalvertretern des LCGB



Am 16. Februar 2014 haben die neugewählten freigestellten Delegierten und ordentlichen Personalvertreter des LCGB in der Gewerkschaftszentrale an einer ersten Arbeitssitzung teilgenommen. Im Anschluss an die Sozialwahlen vom 13. November 2013 hat die LCGB-Führung diese Gelegenheit dazu genutzt, um ihr Aktionsprogramm für das Jahr 2014, die geplanten Weiterbildungskurse mit den Delegierten und die verschiedenen Arbeitsinstrumente der Personalvertreter vorzustellen. Diese Themen werden in regelmäßigen Treffen vertieft werden und andere Themenbereiche können sich im Laufe des Jahres auch hinzufügen.

Nouvelle brochure « INFO-CENTER » du LCGB

Paramètres sociaux valables à partir du 1er janvier 2014 (indice 775,17)

Cette nouvelle édition de la brochure du LCGB contient toutes les informations utiles sur les bureaux INFO-CENTER du LCGB et les paramètres sociaux actuels relatifs à la sécurité sociale et le droit du travail. Elle est disponible sous forme imprimée auprès des bureaux INFO-CENTER du LCGB.





Neue LCGB-Broschüre „INFO-CENTER“:

Soziale Parameter gültig ab 1. Janvier 2014 (Index 775,17)

Diese Neuauflage der LCGB-Broschüre enthält alle nützlichen Informationen zu den INFO-CENTER-Büros des LCGB und fasst die aktuellen Sozialen Parametern bezüglich der Sozialversicherung und des Arbeitsrechtes zusammen. Sie ist in gedruckter Form in den INFO-CENTER-Büros des LCGB erhältlich.

Nova brochura “INFO-CENTER” do LCGB

Parâmetros Sociais válidos a partir do 1 de Janeiro de 2014 (índice 775,17)

Esta nova edição da brochura do LCGB contém todas as informações necessárias sobre os escritórios INFO-CENTER do LCGB e os parâmetros sociais actuais relativos à segurança social e ao Direito do Trablho. Está disponível em versão impressa nos escritórios INFO--CENTER do LCGB.





Maria MENDES
Responsable pour les LCGB INFO-CENTER
mmendes@lcgb.lu

Leurs Excellences, l'Ambassadrice du Portugal et le Consul général du Portugal, ont visité le LCGB INFO-CENTER

Le 22 novembre 2013, Son Excellence Madame l'Ambassadrice du Portugal au Luxembourg Maria Rita FERRO et Son Excellence Monsieur le Consul Général du Portugal, Rui GONÇALVES MONTEIRO ont visité la centrale du LCGB. Au cours de cette visite, le service INFO-CENTER a été présenté en détail.

Les bureaux INFO-CENTER proposent à toute personne intéressée des consultations et informations gratuites en plusieurs langues (portugais, français, luxembourgeois, allemand et anglais) dans les domaines suivants : droit du travail ; assurance maladie – maternité; assurance pension; assurance accident ; prestations familiales ; chômage ; assistance sociale ; assurance dépendance. De plus, les bureaux INFO-CENTER proposent exclusivement aux membres du LCGB une assistance gratuite pour l'établissement de la déclaration d'impôts.

Le LCGB INFO-CENTER fournit en outre des conseils et informations en vue de la préparation de la retraite (analyse de carrière, simulation, estimation de la pension). Les consultants INFO-CENTER donnent également aide et assistance pour établir des demandes au niveau du forfait d'éducation ; de la pension (vieillesse, invalidité, survie, orphelin) ; du congé parental ; des allocations familiales.

Finalement, le LCGB INFO-CENTER édite une série de publications gratuites sur le droit du travail et le droit social

Les interlocuteurs ont ensuite profité pour procéder à un échange de vue sur les nouvelles vagues d'immigration des pays du Sud de l'Europe dues à la crise, la lutte contre le chômage et tout particulièrement le chômage des jeunes, le déficit budgétaire, la réforme de pensions et la défense du pouvoir d'achat.

Il a également été discuté de la section portugaise du LCGB, de la nécessité d'une ouverture du droit de vote pour résidents étrangers et de l'importance d'une forte participation des salariés étrangers qui vivent et travaillent au Luxembourg aux élections sociales.

Ihre Exzellenzen die Botschafterin Portugals und der Generalkonsul Portugals statteten dem LCGB INFO-CENTER einen Besuch ab

Am 22. November 2013 besuchten Ihre Exzellenzen die Botschafterin Portugals in Luxemburg, Maria Rita FERRO, und der Generalkonsul Portugals, Rui GONÇALVES MONTEIRO, die Zentrale des LCGB. Bei diesem Besuch wurde der INFO-CENTER-Dienst ausführlich vorgestellt und erläutert.

Die Büros des INFO-CENTER bieten jedem Interessenten kostenlose Beratungen und Informationen in mehreren Sprachen an (portugiesisch, französisch, luxemburgisch, deutsch und englisch), und zwar in folgenden Bereichen: Arbeitsrecht; Kranken- und Schwangerschaftsversicherung; Rentenversicherung; Unfallversicherung; Familienzulagen; Arbeitslosigkeit; Sozialunterstützung; Pflegeversicherung. Zudem bieten die Büros des INFO-CENTER ausschließlich den Mitgliedern des LCGB kostenlose Unterstützung beim Ausfüllen der Steuererklärung an.

Das LCGB INFO-CENTER liefert außerdem Beratung und Informationen im Hinblick auf die Vorbereitung der Rente (Laufbahnanalyse, Simulation, Schätzung des Rentenbetrages). Die Berater des INFO-CENTER bieten ebenfalls Hilfe und Unterstützung bei Anträgen auf folgende Leistungen: Erziehungspauschale; Rente (Ruhestandsrente, Invalidenrente, Hinterbliebenen- und Waisenrente); Elternurlaub; Familienzulagen und –beihilfen.

Schlussendlich veröffentlicht das LCGB INFO-CENTER eine Bandbreite an kostenlosen Veröffentlichungen über das Arbeitsrecht und das Sozialrecht.

Die Gesprächspartner nutzten die Gelegenheit zu einem Meinungsaustausch über die neuen Einwanderungswellen aus den südeuropäischen Ländern im Zuge der Krise, die Bekämpfung der Arbeitslosigkeit und insbesondere die Jugendarbeitslosigkeit, das Haushaltsdefizit, die Rentenreform und die Verteidigung der Kaufkraft.

Sie diskutierten desweiteren über die portugiesische Sektion des LCGB, die notwendige Öffnung des Wahlrechtes für ausländische Bürger und die Bedeutung einer starken Teilnahme der ausländischen Arbeitnehmer, die in Luxemburg leben und arbeiten, an den Sozialwahlen.



medicis HOSPI

Nouvelle prestation pour les membres du LCGB

Toujours soucieux de proposer à ses membres des avantages intéressants, en ligne avec leurs besoins quotidiens, le LCGB a conclu un partenariat avec le Groupe Foyer, 1er assureur du pays. Grâce à ce partenariat, les membres du LCGB peuvent désormais bénéficier d'une couverture complète de tous leurs soins de santé, pour un tarif très avantageux !

Le LCGB a en effet développé avec Foyer medicis hospi, une assurance destinée à couvrir tous vos frais d'hospitalisation en Europe (en dehors du Luxembourg et de votre pays de résidence sauf en cas d'accident).

- Vous vous blessez lors d'un voyage à l'étranger et devez être opéré ou hospitalisé.
- Vous avez besoin de faire soigner l'un de vos enfants auprès d'un médecin spécialiste en dehors du Luxembourg.
- Vous souhaitez vous faire opérer par un chirurgien renommé en Europe.

Dans tous ces cas, et dans de nombreuses autres situations, medicis hospi prend en charge intégralement tous vos frais !

De plus, les primes de l'assurance santé medicis hospi sont déductibles de votre déclaration d'impôt. Pensez-y rapidement et bénéficiez encore en 2013 d'avantages fiscaux attractifs.

Vous êtes intéressé?

Découvrez tous les avantages de medicis hospi sur notre site Internet (http://lcgb.lu/fr/medicis-hospi)

Une permanence est également organisée dans les locaux du LCGB tous les jeudis matin de 9h00 à 11h00 par Madame Nathalie LACAFFE (GSM: +352 661 437 440 / Email: medicishospi@lcgb.lu).

Neue Dienstleistung für LCGB-Mitglieder

Stets darauf bedacht, seinen Mitgliedern interessante Vorteile anzubieten, hat der LCGB eine Partnerschaft mit Foyer, Marktführer im Versicherungsbereich in Luxemburg, abgeschlossen. Dank dieser Partnerschaft können LCGB-Mitglieder ab sofort eine komplette Gesundheitsversicherung, zu einem vorteilhaften Preis, nutzen.

Gemeinsam mit Foyer hat der LCGB zum Zweck der kompletten Abdeckung ihrer Krankenhauskosten medicis hospi entwickelt. medicis hospi kommt europaweit (außerhalb Luxemburgs und dem Land, ihres Wohnsitzes) für etwaige Krankenhauskosten auf.

- Sie verletzen sich während ihres Urlaubes und müssen operiert oder stationär aufgenommen werden
- Eines ihrer Kinder muss außerhalb Luxemburgs von einem Spezialisten behandelt werden
- Sie möchten sich von einem renommierten europäischen Chirurgen operieren lassen.

In all diesen Fällen und unzähligen weiteren, kommt medicis hospi integral für die anfallenden Krankenhauskosten auf.

Zudem können Sie die Versicherungsprämie als Sonderausgabe in ihrer Steuererklärung geltend machen. Denken Sie noch heute über die Vorteile von medicis hospi nach und nutzen Sie die attraktiven steuerlichen Vorteile noch dieses Jahr.

Sie sind interessiert?

Entdecken sie alle Vorteile von medicis hospi auf unserer Internetseite (http://lcgb.lu/de/medicis-hospi).

In der LCGB-Zentrale werden jeden Donnerstagmorgen von 9 Uhr bis 11 Uhr Sprechstunden von Frau Nathalie LACAFFE (Handynummer: +352 661 437 440 / Email: medicishospi@lcgb.lu) angeboten.



Dans le cadre du lancement de medicis hospi, la nouvelle prestation aux membres du LCGB, les premières permanences ont été organisées le matin du 26 septembre 2013 par Nathalie LACAFFE à la centrale du LCGB.

Im Zuge der Einführung von medicis hospi, der neuen Dienstleistung für LCGB-Mitglieder, fanden am Morgen des 26. September 2013 im LCGB INFO-CENTER in Luxemburgdie ersten Sprechstunden von Nathalie LACAFFE statt.

Vos questions

Dans cette rubrique les consultants du LCGB INFO-CENTER répondent aux questions les plus courrantes concernant le droit social et le droit du travail que vous posez à nos bureaux INFO-CENTER …

Question:

Arrivé aux 52 semaines d'incapacité de travail, l'employeur doit-il m'informer par lettre recommandé, la résiliation du contrat de travail nous liant ?

Réponse:

Non, le contrat de travail cesse de plein droit à la 52e semaine.

Question:

Mon mari travaille dans le secteur « chauffage-sanitaire ». Tous les jours, il doit rouler plus d'une heure avec la camionnette de l'entreprise pour se rendre au chantier et y être à 8 heures du matin. Est-ce que les heures de trajet doivent être rémunérées ?

Réponse:

L'employeur assure le transport des ouvriers à partir du siège de l'entreprise vers le chantier. Si l'ouvrier se rend du siège au chantier, le temps du trajet aller-retour est payé au taux horaire normal comme temps de travail non productif ne donnant pas droit à majoration pour travail supplémentaire. Le temps de trajet n'est pas dû si le trajet est effectué pendant le temps normal de travail.

Question:

Quand est-ce que la prime de fin d'année prévue à la convention collective de travail pour le bâtiment doit-elle être payée ?

Réponse:

La prime est à payer avec le salaire du mois de décembre.

Question:

J'ai décidé de résilier mon contrat de travail. Etant encore dans une période d'essai de 3 mois quel est le préavis à respecter ?

Réponse:

En cas de démission pendant la période d'essai de 3 mois, le contrat de travail prend fin à l'expiration d'un délai de préavis de 15 jours. Les quinze jours de préavis sont à prester avant la fin de la période d'essai.

Question:

Ayant eu un accident de travail, il y 2 ans et ayant gardé des séquelles par rapport à cet accident, ai-je le droit à une indemnisation ?

Réponse:

Suite à un accident de travail ou trajet, et après la consolidation des lésions subies, l'assuré peut, s'il garde des séquelles définitives, demander l'indemnisation de préjudices extrapatrimoniaux. La demande doit être envoyée dans le délai de trois ans à partir de la consolidation ou de la reconversion professionnelle.

Ihre Fragen

In dieser Rubrik geben die Berater des LCGB INFO-CENTER Antworten auf die gängigen Fragen des Arbeits- und Soialerechts, welche Sie an unsere INFO-CENTER Büros richten …

Frage:

Muss der Arbeitgeber mich nach 52 Wochen Arbeitsunfähigkeit per Einschreiben über die Kündigung meines Arbeitsverhältnisses in Kenntnis setzen?

Antwort:

Nein, das Arbeitsverhältnis endet von Rechts wegen am Ende der 52. Woche Arbeitsunfähigkeit.

Frage:

Wann muss die Jahresendprämie, die im Kollektivvertrag für das Baugewerbe vorgesehen ist, ausbezahlt werden?

Antwort:

Die Prämie muss mit dem Lohn von Dezember ausbezahlt werden.

Frage:

Ich hatte vor zwei Jahren einen Arbeitsunfall und leide heute noch die Folgen dieses Unfalls. Habe ich Anrecht auf eine Entschädigung?

Antwort:

Nach einem Arbeitsunfall oder einem Unfall auf der Fahrt von oder zur Arbeit und nach der Konsolidierung der erlittenen Verletzungen kann der Geschädigte, wenn er endgültige Folgen des Unfalls behält, eine Entschädigung für Nichtvermögensschäden beantragen. Der entsprechende Antrag muss innerhalb von drei Jahren nach der Konsolidierung der Folgen oder der beruflichen Umorientierung gestellt werden.

Frage:

Ich habe beschlossen, mein Arbeitsverhältnis zu kündigen. Da ich noch in einer Probezeit von 3 Monate bin, welche Kündigungsfrist muss ich einhalten?

Antwort:

Im Falle einer Kündigung in der dreimonatigen Probezeit endet das Arbeitsverhältnis mit dem Ablauf einer Kündigungsfrist von 15 Tagen. Die 15 Tage Kündigungsfrist müssen vor Ablauf der Probezeit abgearbeitet werden.

Frage:

Mein Mann ist im Heizungs- und Sanitärbereich beschäftigt. Er muss jeden Tag über eine Stunde lang mit dem Lieferwagen seines Arbeitgebers zur Baustelle fahren und dort um 8 Uhr morgens anwesend sein. Müssen die Fahrtstunden bezahlt werden?

Antwort:

Der Arbeitgeber gewährleistet die Beförderung seiner Arbeitnehmer vom Sitz des Unternehmens zur Baustelle. Wenn der Arbeitnehmer sich vom Unternehmenssitz zur Baustelle begibt, wird die Hin- und Rückfahrt zum normalen Stundensatz wie eine unproduktive Arbeitsstunde bezahlt. Es besteht kein Anspruch auf den Satz für Überstunden. Die Fahrtzeit wird nicht bezahlt, wenn die Fahrt während den normalen Arbeitszeiten erfolgt.

DEDUCTIONS D'IMPÔTS 2013 et 2014

pour salariés et pensionnés au Luxembourg

Désignation	*Article numéro L.I.R.*	*Déductions / Abattements*	*Inscription sur fiche de retenue d'impôt*	*Compte pour Résidents*	*Compte pour Non-Résidents*	*Déclaration d'impôts / Décompte annuel Modération d'impôts*	*Remarques*
Frais d'obtention							
Frais de déplacement	105bis 107bis Règl. Gr.-D.	**99.- €/an** par km / ligne droite max 26 km **(9)**	d'office	oui	oui	d'office ou sur demande	Max. **2.574.- €/an** (26 km)
Frais d'obtention	107	Salariés : **540.- €/an** Retraité : **300.- €/an**	Complément des frais oui > 540.- > 300.- **(1)**	oui	oui	d'office ou frais effectifs	montant forfaitaire d'office (au Barème salaires) Complément des frais déductibles par pièces justificatives
Frais d'obtention Salariés handicapés	107 7	**654.- €/an** jusqu'a **1.515.- €/an**	oui **(1)**	oui	oui	sur demande	Dépend du degré d'invalidité de 25% -100% :
Dépenses spéciales	**113**	**Montant forfaitaire 480.- € resp. 960.- € (Conjoint salarié). Montant forfaitaire 480.- €/an au Barème salaires.**					
Intérêts débiteurs privé	109 1a	**336.-€/an** par personne **(10)**	oui	oui	oui	sur demande	Déclaration d'impôts ou décompte annuel Fiche de Retenue d'impôt
Primes d'assurances	111 1a 1b	**672.-€/an** par personne	oui	oui	oui	sur demande	Assurances dégâts matériels ne sont pas déductibles
Prime unique d'assurance décès	111 5 et règl. exc.	échelonné d'après l'âge et nombre d'enfants	oui	oui	oui	sur demande	Sauf pour construction / acquisition d'une habitation personnelle ou équipement professionnel 6.000€ jusqu'à 31.200€ / an
Pension complémentaire Prévoyance vieillesse	111bis	**1.500.- €/an** jusqu'à **3.200.- €/an** (1 + 1a) ou **3.000-6.400 €/an** (2) échelonné d'après l'âge	oui	oui		sur demande	Conditions voir loi. < 40 ans **1.500 €/an** 40-44 ans **1.750 €/an** ans **2.100 €/an** ans **2.600 €/an** 55-74 ans **3.200 €/an**
Régime complémentaire de pension	Article 110	**1200 € / an**	non	oui	oui	sur demande	Cotisations personnelles régime complémentaire de pension Loi du 08.06.1999
Epargne-logement	111 1c	**672.- €/an** par personne	oui	oui	oui	sur demande	Conditions voir loi Les intérêts sont exemptés de l'impôt à la source
Libéralités (Dons)	112	**120.-€/an** minimum. (cumul)	oui	oui	oui	sur demande	Dons à des établissements d'utilité publique. Egalement pour des ONG qui ont leur siège à l'étranger. (EUGH 27.01.2009 Az :C-318/07)
Divorcé – Entretien	109 bis	**A partir de 2011** **24.000.-€ / an max.**	oui	oui	oui *	sur demande	Divorces prononcés par verdict du tribunal avant le 1.1.1998, sous certaines conditions
Charges extraordinaires:	**Dépenses – Montants supportables = Charges Extraordinaires (CE)***						
Frais de domesticité et / ou frais de garde d'enfant(s) Dépendance	127 Règl. Gr.-D. du 28.12.1990	Frais jusqu'à **3.600.- €/an** ou comme (CE)*	oui	oui	oui	sur demande	Jusqu'à **3.600 €/an** Charges > **3.600 €/an** déductibles comme CE*
Abattement monoparental (8)	154ter	CIM – Crédit d'impôt max. 750.- €/an	oui non pour frontaliers	oui	oui	sur demande	Réduction de l'abattement en cas d'obtention de rente alimentaire entre **1.920 €** jusqu'à **3420 €/an et par enfant**
Frais de maladie, de décès, d'accident, d'entretien	127	Charges extraordinaires	oui	oui	oui	sur demande	Frais non remboursés par des tiers sont déductibles comme CE*
Enfant ne vivant pas au ménage du contribuable	127bis	max. **3.480 €.-/an** par enfant	oui (1)	oui	oui	sur demande	Pension / Rente alimentaire
Entretien de proches parents et autres parents dans le ménage du contrib.	127	**575.-€/mois** 1ère pers. **330.-€/mois** 2e pers. **230.-€/mois** 3e pers. déductible comme charges extraordin.	oui	oui	oui	sur demande	Déductibles comme charges extraordinaires (CE)* **6900.- €/an** 1ère pers. **3960.-€/an** 2e pers. **2760.-€/an** 3e pers.
Invalidité	107 7 127 6	**150 –1.455 €/an**	oui	oui	oui	sur demande	Dépend du degré d'invalidité à partir de 25% : **150 – 1455 €.-/an**
Classes d'impôts:	**(4) Loi du 21.12.2007**						
Prolongation du boni pour enfant **(4)**	123bis	demande à la fin de l'année via déclaration d'impôt	non	oui	oui	sur demande	bonification d'impôt seulement sur demande en fin d'année (à partir d'un revenu entre 67.400 – 76.600 €/an sera réduit)
Séparé, divorcé ou veuf(ve) (classe d'impôt)	119 3c	demande classe d'impôt 2	oui **(1)**	oui	oui	sur demande	Maintien de la classe d'impôts pour l'année en cours et les 3 années suivantes.
Divers							
Hrs supplémentaires **(5)**	115 11 Règl. d'administrat.	exempt d'impôt	non	oui	oui	d'office par l'employeur	Voir point 5
Supplément pour travail de nuit, dimanche, jours fériés	115 11	exempt d'impôt	non	oui	oui	d'office par l'employeur	Les suppléments sont illimités exempt d'impôt.
Abattement compensatoire des salariés ou des retraités **(7)**	139 bis 139ter	crédit d'impôt pour salariés (CIS) et retraités (CIP) de 300 €/an	oui	oui	oui	d'office	d'office sur la fiche de retenu d'impôts
Abattement extra-professionnel **(2)**	129b	**4.500.- €/an**	oui **(1)**	oui	oui	d'office	conjoint salarié (inscription d'office). Prolongation (sur demande) jusqu'à 3 ans si un conjoint est salarié et l'autre retraité.
Intérêts débiteurs - construction ou acquisition d'un logement	98 Règl. Gr.-D.	**1.500.- €** **1.125.- €** **750.- €**	non	oui	Oui **(3)**	via déclaration d'impôts	montants exonérés par personne au ménage
Partenariat **(6)**	127 Quarter Loi du 9.07.2004 et 21.12.2007	**Imposition collective possible à la fin de l'année**	non	oui	oui conditions définies	Sur demande	Voir point 6

Siggi FARYS, janvier 2014

Abattements Forfaitaires 2013 et 2014 (Barèmes* des salariés et pensionnés)

*** Salariés :**		**Salarié conjoint :**		*** Pensionnés :**	
Frais d'obtention	540€ / an	Abattement extra-professionnel	4500 € / an	Frais d'obtention	300 € / an
Frais de déplacement	0 € / an	Frais d'obtention	540 € / an	Dépenses spéciales	480 € / an
premiers 4 KM	480 / an	Dépenses spéciales	480 € / an	**TOTAL**	**780 € / an**
TOTAL	**1020€ / an**	**TOTAL**	**5520 € / an**		

Informations

1) Pour les salariés non-résidents (fiche de retenu d'impôts)

Tous les autres déductions se feront par voie d'une déclaration d'impôt sur le revenu à introduire à la fin de l'année.

2) Abattement extraprofessionnel

Sur demande, l'abattement sera accordé lorsque l'un des époux réalise des revenus provenant d'une occupation salariée, et l'autre depuis moins de 36 mois (au début de l'année d'imposition) des revenus résultant de pensions ou de rentes.

3) Convention bilatérale B + L

Article 24 (4) – Non discrimination (CEJ- Arrêt Schott-1999)
Jugement CEJ du 18.07.2007(Lakebrink) et loi du 21.12.2007.
Les frontaliers sont égaux en droits.

Changements à partir du 1.1.2008

4) Les classes d'imposition pour personnes ou couples ayant un ou plusieurs enfants à charge disparaîtront à partir du 1.1.2008. Pour chaque enfant dans le ménage est accordé un bonus jusqu'à 922,50 € / ans soit par la Caisse Nationale des Prestations Nationales ou par l'Administration des Contributions. (Article 122 LIR)

5) Exemption fiscale intégrale et illimitée des rémunérations payées pour heures supplémentaires. (heures supplémentaires + suppléments).

6) Partenariat :
L'imposition collective est possible. (classe d'impôt 2). Seulement sur demande en fin d'année.

Changements à partir du 1.1.2009

7) Un crédit d'impôt de 300 € /an remplacera l'abattement compensatoire des salariés ou des retraités, qui seront abolis. Compte aussi pour les indépendants.

8) Les familles monoparentales recevront un crédit d'impôt de max. 750 € /an (remplace l'abattement compensatoire pour familles monoparentales). Les frontaliers peuvent recevoir le crédit d'impôt seulement en fin d'année par voie de la déclaration d'impôt.

→ Les intérêts de l'épargne logement sont exemptés de l'impôt à la source (2009).

→ Le boni pour enfants est mensualisé (C.N.P.F.) à partir du 01.01.2009 (Art. 122 LIR). A partir du 01.10.2010 le boni pour les enfants de plus de 18 ans doit, dans certains cas, être demandé auprès l'administration des contributions si la CNPF ne paie plus les allocations familiales.

Changements à partir du 1.1.2011

→ Augmentation du taux d'imposition maximal de 38% à 39%.

→ Augmentation du taux de l'impôt de solidarité pour :
les personnes physiques de 2,5% à 4,0%
si > 150.000 € (1 et 1a) 6,0%
si > 300.000 € (2) 6,0%
les entreprises de 4,0% à 5,0%

Changements à partir du 1.1.2013

9) Frais de route : Les premiers 4 km ne seront plus pris en considération. Désormais un maximum de 26 km sera accordé.

10) Intérêts débiteurs pour crédits consommateurs : Le montant maximal déductible par personne au foyer est réduit de 672 € à 336 € par année.

→ Augmentation du taux d'imposition maximal de 39% à 40%
Si >100.000 € / année (1 et 1a)
Si > 200.000 € / année (2)

→ Augmentation de l'impôt de solidarité :
personnes physiques de 4% à 7%.
Si > 150.000 € / année (1 et 1a) de 6% à 9%.
Si > 300.000 € / année (2) de 6% à 9%.
Pour les entreprises de 5% à 7%.
Pour les communes de 0% à 2%.

STEUERABSCHREIBUNGEN 2013 und 2014

für Lohn-, Gehaltsempfänger und Pensionäre in Luxemburg

Bezeichnung	*Artikel Nr. Steuergesetz*	*Abschreibung*	*Lohnsteuerkarte Eintragung möglich*	*Gültig für in Luxbg. wohnhaft*	*Gültig für Grenzgänger*	*Lohnsteuerausgleich oder Steuererklärung*	*Bemerkungen*
Werbungskosten							
Fahrtkosten	105 bis 107 bis Reg. Gr.-D.	**99.-€ /Jahr** pro KM/Luftlinie Max. 26 KM **(9)**	Automatisch	Ja	Ja	Automatisch bzw. Antrag	Maximum **2.574€** (26km)
Werbungskosten	107	Arbeitnehmer: **540.- €/Jahr** bei Pensionen: **300.-€/Jahr**	Ja bei Mehrkosten > 540 > 300 **(1)**	Ja	Ja	Automatischer Pauschalbetrag oder Mehrkosten	Pauschalbetrag automatisch (in Lohnsteuertabelle) Mehrkosten absetzbar nur gegen Nachweis
Werbungskosten für Behinderte	107 7	**645 €/Jahr** bis **1.515 €/Jahr**	Ja **(1)**	Ja	Ja	Auf Antrag	Gestaffelt je nach Grad der Behinderung. 25% – 100%
Sonderausgaben:	**113**	**Pauschalbetrag 480.- € bzw. 960.- € (Ehepartner Gehaltsempfänger). Pauschalbetrag von 480.- €/Jahr in Lohnsteuertabelle.**					
Schuldzinsen	109 1a	**336.-€/Jahr** pro Person **(10)**	Ja	Ja	Ja	Auf Antrag	Möglich durch Steuererklärung Jahresausgleich oder Steuerkarte
Versicherungen	111 1a 1b	**672.-€/Jahr** pro Person	Ja	Ja	Ja	Auf Antrag	Nur personenbezogene Versicherungen , keine Sachversicherungen
Restschuld Versicherung (Einmal Prämie)	111 5 R.E.	gestaffelt nach Alter und Kind(er) im Haushalt.	Ja	Ja	Ja	Auf Antrag	Gilt nur für Wohnung für eigene Zwecke oder Erwerb einer beruflichen Einrichtung 6.000€ bis 31.200€ / Jahr
Zusatzpension Altersvorsorge	111 bis	**1.500.- €/Jahr** bis **3.200.- €/Jahr** (1+1a) bzw. **3.000** bis **6.400 €/Jahr** gestaffelt nach Alter Steuerklasse 2	Ja	Ja	Ja	Auf Antrag	Besondere Bedingungen siehe Gesetz. Gestaffelt nach Alter < 40 Jahre **1.500 € / Jahr** Jahre **1.750 € / Jahr** Jahre **2.100 € / Jahr** Jahre **2.600 € / Jahr** 55-74 Jahre **3.200 € / Jahr**
Betriebliche Zusatzpension	Artikel 110	**1200 € / Jahr**	Nein	Ja	Ja	Auf Antrag	Persönliche Beiträge zur Betriebszusatzpension Gesetz 8.6.1999
Bausparen	111 1c	**672.-€/Jahr** pro Person	Ja	Ja	Ja	Auf Antrag	Bedingungen siehe Gesetz Zinsen Quellensteuer frei
Spenden	112	**120.-€/Jahr** min. (kumulativ)	Ja	Ja	Ja	Auf Antrag	Nur zugelassene und anerkannte gemeinnützige Organisationen
Geschieden Unterhalt	109 bis	**23.400.-€/Jahr max.** **Ab 2011** **24.000.-€/Jahr max.**	Ja	Ja	Ja *	Auf Antrag	Scheidungen durch Gerichtsbeschluss vor 01.01.1998 unter bestimmten Bedingungen
Außergewöhnl. Belastungen:	**Absetzbar sind: Kosten – zumutbare Belastung = außergewöhnliche Belastung (AB)***						
Hauspersonal und/oder Kinderbetreuung Pflegefall	127 Regl. G.-D. 28.12.90	Kosten bis **3.600.-€/Jahr** oder als (AB)*	Ja	Ja	Ja	Auf Antrag	Kosten bis **3.600.-€/Jahr** oder als außergewöhnliche Belastung. (AB)*
Alleinerzieher **(8)**	154ter	CIM Steuerkredit max. 750.- €/Jahr	Ja Nein für Grenzgänger	Ja	Ja	Auf Antrag	Reduktion bei Alimentenbezügen zwischen **1920 bis 3420.-Đ/Jahr pro Kind**
Krankheit, Tod, Unfall, Unterhalt	127	Außergewöhnliche Belastung	Ja	Ja	Ja	Auf Antrag	Absetzbar sind Kosten, die nicht von Dritten erstattet werden als (AB)*
Kind nicht im Haushalt	127 bis	**3.480.-€/Jahr** pro Kind	Ja **(1)**	Ja	Ja	Auf Antrag	Alimentenzahlungen
Unterhalt für Angehörige oder sonst.Personen im Haushalt	127	**575.-€/Monat** 1. Person **330.-€/Monat** 2. Person **230.-€/Monat** 3. Person absetzbar als außer-gewöhnliche Belastung	Ja	Ja	Ja	Auf Antrag	Absetzbar als außergewöhnliche Belastungen (AB)* **6.900 € / Jahr** 1. Person **3.960 € / Jahr** 2. Person **2.760 € / Jahr** 3. Person
Invalidität	107 7 127 6	Gestaffelt **150 – 1455 € / Jahr**	Ja	Ja	Ja	Auf Antrag	Abhängig vom Invaliditätsgrad ab 25% **150€ – 1455 €/Jahr**
Steuerklassen:	**(4) Gesetz vom 21.12.2007**						
Verlängerung des Steuerbonus wegen Kinder **(4)**	123 bis	Antrag am Jahresende via Steueramt	Nein	Ja	Ja	Auf Antrag	Steuerbonus nur auf Antrag am Jahresende (ab Einkommensgrenze von **67.400 – 76.600 €/Jahr** wird reduziert.
getrennt, verwitwet, geschieden (Steuerklasse)	119 3c	Antrag auf Steuerklasse 2	Ja (1)	Ja	Ja	Auf Antrag	Steuerklasse bleibt erhalten. Angebrochenes Jahr und weitere 3 Jahre.
Sonstiges							
Überstunden **(5)**	115 11 Verwaltungsregl.	steuerfrei	Nein	Ja	Ja	Automatisch durch Arbeitgeber	Siehe Punkt 5
Zuschläge für Nacht- Sonn-tags, und Feiertagsarbeit	115 11	steuerfrei	Nein	Ja	Ja	Automatisch durch Arbeitgeber	Die Zuschläge sind unbegrenzt steuerfrei.
Arbeitnehmer- oder Altersfreibetrag **(7)**	139 bis 139 ter	Steuerkredit für Arbeitnehmer (CIS) und Rentner (CIP) von 300 €/ Jahr	Ja	Ja	Ja	Automatisch	Automatisch auf Lohnsteuerkarte
Ausserberuflicher Freibetrag **(2)**	129b	**4.500.-€**/Jahr	Ja **(1)**	Ja	Ja	Automatisch	2. Steuerkarte Ehepartner automatische Eintragung. Verlängerung (auf Antrag) bis zu 3 Jahre wenn ein Partner berufs-tätig ist und ein Partner Rentner wird.
Schuldzinsen Wohnungsbau Wohnungskauf	98 Regl. G.-D.	**1.500.- €** **1.125.- €** **750.- €**	Nein	Ja	Ja **(3)**	Nur über Steuererklärung	Freibeträge pro Person im Haushalt. Jahres-Staffelungen
Eingetragene Lebenspart-nerschaft **(6)**	127 Quater Gesetz vom 09.07.2004 und 21.12.2007	**Kollektive Besteue-rung möglich am Jahresende**	Nein	Ja	Ja Festgelegte Bestimmungen	Auf Antrag	Siehe Punkt 6

Siggi FARYS, Januar 2014

Informationen

1) Für Grenzgänger

Alle anderen Abschreibungen können nur am Jahresende durch eine Steuererklärung geltend gemacht werden.

2) Außerberuflicher Freibetrag

Auf Antrag wird der außerberufliche Freibetrag (bis zu 3 Jahren) weiter gewährt wenn einer der beiden berufstätigen Ehepartner aus dem Berufsleben ausscheidet und in das Renten- oder Pensionsregime wechselt.

3) Doppelbesteuerungsabkommen L + B

Artikel 24 (4) – Gleichbehandlung (EUGH Urteil Schott – 1999)
EUGH Urteil vom 18.07.2007 (Lakebrink) und Gesetz vom 21.12.2007
(Alle Grenzgänger gleichgestellt)

Änderungen ab 01.01.2008

4) Die Steuerklassen mit Kindern entfallen am 1.1.2008. Für Kinder im Haushalt wird eine Steuervergütung gewährt bis zu 922,50 € /Jahr entweder über die Kindergeldkasse oder über das Steueramt. (Artikel 122 LIR)

5) Die gesamten Vergütungen für Überstunden (Überstunden und die Zuschläge) sind unbegrenzt steuerfrei.

6) Eingetragene Lebenspartnerschaft: Eine kollektive Besteuerung (Steuerklasse 2) ist möglich. Nur auf Antrag am Jahresende.

Änderungen ab 01.01.2009

7) Der Arbeitnehmer- und der Rentnerfreibetrag werden in Steuerkredite von jeweils 300 € / Jahr umgewandelt. Gilt auch für Freiberufler.

8) Alleinerziehende erhalten einen Steuerkredit von max. 750 € /Jahr (ersetzt den Freibetrag für Alleinerzieher). Für Grenzgänger nur am Jahresende möglich. Zu Beantragen via Steuererklärung.

→ Zinsen auf Bausparverträgen sind von der Quellensteuer befreit (2009)

→ Kinderbonus wird im Prinzip monatlich ausbezahlt. (C.N.P.F.) ab 1.1.2009 (Artikel 122 LIR). Ab dem 01.10.2010 muss der Kinderbonus für Kinder über 18 Jahren in bestimmten Fällen bei der Steuerverwaltung angefragt werden, wenn die CNPF kein Kindergeld mehr bezahlt.

Änderungen ab 01.01.2011

→ Spitzensteuersatz-Erhöhung von 38% auf 39%.

→ Solidaritätssteuer-Erhöhung
Für Haushalte von 2,5% auf 4,0%
bei > 150.000 € (1 u.1a) 6 %
bei > 300.000 € (2) 6 %
Für Betriebe von 4,0% auf 5,0%

Änderungen ab 01.01.2013

9) Fahrtkosten: Die ersten 4 km werden nicht mehr gewährt

Maximal werden noch 26 km berücksichtigt

10) Schuldzinsen für Konsumkredite:
Der absetzbare Höchstbetrag pro Person im Haushalt wird von 672 € auf 336 €/Jahr reduziert

→ Spitzensteuersatz – von 39% auf 40%
> 100.000 € / Jahr (1 und 1a)
> 200.000 € / Jahr (2)

→ Solidaritätssteuer – Erhöhung
Für Privatpersonen von 4 % auf 7 %
> 150.000 € / Jahr (1 und 1a)
> 300.000 € / Jahr (2) von 6 % auf 9 %
Für Betriebe von 5 % auf 7 %
Für Gemeinden von 0 % auf 2 %

Pauschale Freibeträge 2013 und 2014 (Steuertabellen* für Arbeitnehmer und Pensionäre)

*** Arbeitnehmer:**		**Arbeitnehmer Ehepartner:**		*** Pensionäre:**	
Werbungskosten	540€ / Jahr	Außerberuflicher Freibetrag	4500 € / Jahr	Werbungskosten	300 € / Jahr
Fahrtkosten erste 4 KM	0 € / Jahr				
Sonderausgaben	480 / Jahr	Werbungskosten	540 € / Jahr	Sonderausgaben	480 € / Jahr
TOTAL	**1020€ / Jahr**	Sonderausgaben	480 € / Jahr	Jahr	
		TOTAL	5520 € / Jahr	**TOTAL**	**780 € / Jahr**
		Jahr		**Jahr**	



Réforme de la loi sur les aides financières pour études supérieures

La réforme va provoquer une détérioration de la situation des étudiants et des familles !



Vincent JACQUET
Secrétaire général adjoint, Chef du Département Frontaliers et Grande-Région, Frontaliers belges
vjacquet@lcgb.lu



Francis LOMEL
Secrétaire général, Frontaliers français
flomel@lcgb.lu



Le 28 février 2014, le projet de réforme du système de l'aide financière pour études supérieures a été présenté lors du Conseil de Gouvernement. Pour rappel, ce projet vise à mettre en place un système d'aides financières reposant sur trois parties cumulatives :

1. Une bourse de base à montant fixe et accessible à tous les étudiants (montant de 2.000 €).

2. Une bourse de mobilité, dont le montant serait évolutif (maximum 2.000 €) et se basant sur deux critères cumulatifs :

- le fait de poursuivre des études dans un pays autre que celui de la résidence principale de l'étudiant,
- le fait d'avoir des frais de location dans la ville universitaire.

3. Une bourse sociale évolutive en fonction des revenus des parents. Le montant de cette partie de l'aide se situerait entre 0 € (Revenus > 4,5 x SSM) et 2.500 € (Revenus < ou = à 1 x SSM).

Les étudiants auraient toujours accès à un prêt étudiant comparable au prêt actuel (6.500 €). Enfin, l'intervention au niveau des frais d'inscription serait toujours de 3.700 € mais se répartissant à l'avenir à raison de 50 % sous forme d'aide financière et de 50 % sous forme de prêt.

Le LCGB tient à marquer son désaccord et son insatisfaction par rapport au nouveau système proposé car celui-ci constitue une détérioration de la situation actuelle. En effet :

1. Pour le LCGB, **le nouveau système remet en cause le principe important de l'autonomie de l'étudiant.** D'une part, parce qu'il lie, à l'avenir, le montant de l'aide accordée à l'étudiant aux revenus de ses parents. D'autre part, parce que le montant de l'aide financière sera insuffisant pour conserver cette d'autonomie.

2. La réforme revoit à la **baisse le niveau des aides financières** pour études supérieures. Le LCGB considère que la nouvelle mouture proposée va clairement dans le sens d'une dégradation du système d'aides actuel et va porter préjudice aux étudiants. **Pour le LCGB, le montant garanti à chaque étudiant ne saurait être inférieur à 4.000,00 €**. Ceci constitue un minimum sachant que la somme du montant des allocations familiales, supprimées en 2010, pour un enfant 1er en rang (soit 234,12 € x 12 = 2.809,44 €), d'une allocation de rentrée scolaire de base (soit 161,67 €) et du boni (soit 922,50 €) atteint déjà le montant de 3.893,61 €. **Tout montant garanti inférieur à 4.000 € péréraliserait automatiquement toutes les familles par rapport à la situation d'avant 2010.**

3. Si le LCGB salue la suppression de la discrimination touchant les enfants des frontaliers, il n'en reste pas moins que **les « critères sociaux »** qui sont introduits **répondent d'abord et avant tout à des considérations relatives à la situation du Budget de l'Etat et non pas à la situation sociale de l'étudiant.** L'introduction de ces nouveaux critères vise finalement à réduire le montant global des aides accordées et non pas à renforcer certains étudiants qui se trouvent dans une situation plus difficile.

4. Pour la partie variable de l'aide financière (c'est-à-dire la partie allant au-delà des 4.000 € de base que le LCGB propose), **le LCGB reste favorable à l'introduction de certains critères** comme le niveau de revenu de l'étudiant lui-même ou le fait de payer un loyer (mais pas par rapport au fait d'étudier dans ou hors de son pays de résidence). Si l'étudiant remplit ces critères, le LCGB considère que celui-ci doit recevoir une aide d'un **montant total au moins équivalent à l'aide actuelle** (soit 6.500 €).

5. Le LCGB estime totalement excessive la condition d'avoir travaillé au minimum 5 ans sur les 7 dernières années au Grand-Duché qui est imposée aux salariés frontaliers pour pouvoir bénéficier de l'aide financière. **Le LCGB demande au Gouvernement un assouplissement significatif par rapport à cette exigence.**

6. Divers autres problèmes se posent par rapport à l'actuelle législation. **Le LCGB rappelle qu'il est très important de corriger certains aspects de la loi actuelle afin d'éviter de nouvelles procédures devant les juridictions.** Parmi ces points, le LCGB relève notamment :

- Le fait que la loi ne concerne que les « travailleurs » et exclue les bénéficiaires d'une pension de vieillesse, de survie, d'invalidité, les salariés en reclassement professionnel, etc.
- Le fait que les familles recomposées soient pénalisées suite à l'absence de lien de filiation entre le salarié et l'étudiant.

Depuis 2010, le LCGB revendique un modèle qui soit compétitif, équitable et socialement juste. Le projet de réforme tel que présenté et connu à ce jour ne remplit pas cet objectif. Voilà pourquoi le LCGB ne pourra pas donner son accord à cette réforme qui va provoquer une détérioration de la situation des élèves et des familles.

Reform des Studienbeihilfegesetzes

Die Reform wird zu einer Verschlechterung der Situation der Studenten und Familien führen!

Am 28. Februar 2014 wurde der Entwurf zur Reform des Studienbeihilfesystems im Regierungsrat vorgestellt. Zur Erinnerung: Mit diesem Reformentwurf soll ein Studienbeihilfesystem, das auf drei kumulativen Abschnitten besteht, eingeführt werden:

1. eine Basisbeihilfe mit einem festen Betrag für alle Studenten (2.000 €).

2. eine Mobilitätsbeihilfe mit veränderlichem Betrag (höchstens 2.000 €), die auf zwei kumulativen Kriterien beruht:

- die Fortsetzung der Studien in einem anderem Land als dem Hauptwohnsitzland des Studenten,
- die Zahlung einer Miete in der Universitätsstadt.

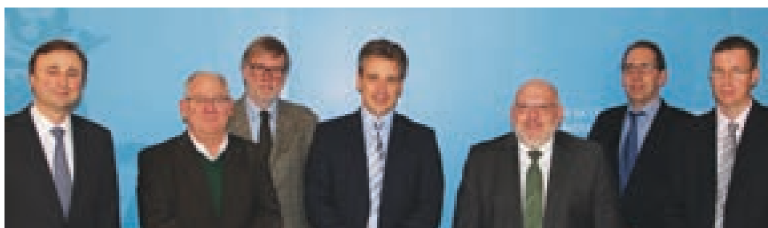
3. eine soziale Studienbeihilfe entsprechend dem Einkommen der Eltern. Die Höhe dieser Beihilfe würde zwischen 0 € (Einkommen > 4,5 x sozialer Mindestlohn) und 2.500 € (Einkommen < oder = 1 x sozialer Mindestlohn) liegen.

Die Studenten hätten nach wie vor Zugang zu einem Studentendarlehen, das mit dem derzeitigen Darlehen vergleichbar ist (6.500 €). Schließlich würde der Beitrag zur Deckung der Anmeldekosten immer noch 3.700 € betragen, jedoch sich in Zukunft jeweils zur Hälfte die Form einer finanziellen Beihilfe und eines Darlehens annehmen.

Der LCGB erklärt sich mit dem neuen System nicht einverstanden und unzufrieden, weil es zu einer Verschlechterung der derzeitigen Situation führen würde. In der Tat:

1. Nach Meinung des LCGB **stellt das neue System den wichtigen Grundsatz der Unabhängigkeit des Studenten in Frage**, zum einen weil es in Zukunft die Höhe der dem Studenten gewährten Beihilfe an das Einkommen seiner Eltern bindet, zum anderen weil die Höhe der Finanzbeihilfe nicht ausreicht, um diese Unabhängigkeit zu wahren.

2. Die Reform sieht die **Senkung der finanziellen Beihilfen** für Studien vor. Der LCGB ist der Ansicht, dass das vorgeschlagene neue System eindeutig in die Richtung einer Verschlechterung des derzeitigen Beihilfesystems geht und den Studenten Nachteile verschaffen wird. **Für den LCGB darf der jedem Studenten gewährte Betrag nicht unter 4.000 € liegen.** Dies ist ein Mindestbetrag, wenn man bedenkt, dass das im Jahre 2010 gestrichene Kindergeld für das erstgeborene Kind (mit anderen Worten 234,12 € x 12 = 2.809,44 €), der Basisbeihilfe für den Schulanfang (mit anderen Worten 161,67 €) und des Kinderbonus (922,50 €) bereits 3.893,61 € ausmacht. **Jeder gewährte Betrag unter 4.000 € würde automatisch die Familien im Vergleich zu der Situation vor dem Jahre 2010 bestrafen.**



Le 29 janvier, le LCGB a pu tirer un premier bilan de la réforme des bourses d'études lors d'une entrevue avec le Ministre de l'Enseignement supérieur Claude MEISCH. / Am 29. Januar konnte der LCGB im Rahmen einer Unterredung mit Hochschulminister Claude MEISCH eine erste Bilanz zur Reform der Studienbeihilfen ziehen.

3. Der LCGB begrüßt zwar die Aufhebung der Diskriminierung der Kinder von Grenzgängern, ist jedoch der Auffassung, dass die **„sozialen Kriterien“**, die eingeführt wurden, an **allererster Stelle auf Überlegungen zur Lage der Staatsfinanzen zurückzuführen sind und nicht im Hinblick auf die soziale Situation des Studenten.** Die Einführung dieser neuen Kriterien dient schlussendlich zur Senkung der gesamten gewährten Beihilfen und nicht zur Unterstützung gewisser Studenten, die sich in einer schwierigeren Lage befinden.

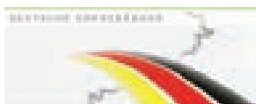
4. Bezüglich des variablen Anteils der Beihilfe (mit anderen Worten des Anteils über die 4.000 €, die der LCGB als Basisbeihilfe vorschlägt) **sieht der LCGB die Einführung bestimmter Kriterien positiv**, zum Beispiel das Einkommen des Studenten oder die Zahlung einer Miete (aber nicht im Vergleich zu Studien im Wohnsitzland oder außerhalb des Wohnsitzlandes). Wenn der Student diese Kriterien erfüllt, sollte er nach dem Dafürhalten des LCGB **eine Gesamtbeihilfe von mindestens der derzeitigen Beihilfe** erhalten (also 6.500 €).

5. Der LCGB hält die Bedingung, mindestens 5 Jahre innerhalb der vergangenen 7 Jahre im Großherzogtum beschäftigt gewesen zu sein, für übertrieben. Diese Bedingung wird den Grenzgängen auferlegt, damit sie in den Vorzug der Beihilfe gelangen. **Der LCGB fordert die Regierung dazu auf diese Anforderung erheblich zu lockern.**

6. Diverse andere Probleme stellen sich mit der derzeitigen Gesetzgebung. **Der LCGB erinnert daran, dass es sehr wichtig ist, dass bestimmte Aspekte des derzeitigen Gesetzes korrigiert werden, damit weitere Gerichtsverfahren vermieden werden.** Diesbezüglich bezieht der LCGB sich unter anderem auf:

- den Umstand, dass das Gesetz lediglich die „Arbeitnehmer“ betrifft und die Empfänger einer Alters-, Hinterbliebenen-, Arbeitsunfähigkeitsrente, die Arbeitnehmer in einer Umschulung usw. ausschließt.
- den Umstand, dass Patchworkfamilien aufgrund der fehlenden Geschlechterfolge zwischen dem Arbeitnehmer und dem Studenten vom Gesetz benachteiligt werden.

Seit 2010 fordert der LCGB ein wettbewerbsfähiges, gerechtes und sozial gerechtes Modell. Das vorgestellte Reformprojekt, das bisher bekannt ist, wird diesem Ziel nicht gerecht. Aus diesem Grund kann der LCGB sich nicht mit dieser Reform, die eine Verschlechterung der Lage der Studenten und deren Familien mit sich bringen wird, einverstanden erklären.



Die luxemburgischen Renten der CNAP werden ab dem 1. Januar 2014 in Luxemburg besteuert

Die luxemburgischen Renten der CNAP (Caisse Nationale d'Assurance Pension) für Rentner(innen) mit Wohnsitz in Deutschland sind bis zum 31. Dezember 2013 in Deutschland zu besteuern (Doppelbesteuerungsabkommen vom 23. August 1958).

Ab dem 01. Januar 2014 sind nach dem neuen Doppelbesteuerungsabkommen vom 23. April 2012 zwischen Deutschland und Luxemburg diese Renten in Luxemburg steuerpflichtig.

Jede(r) Rentenbezieher(in) mit Wohnsitz in Deutschland hat Ende 2013 ein Schreiben von der luxemburgischen Steuerverwaltung (RTS Non-residents 5, rue de Hollerich L 2982 Luxembourg) erhalten. Dieses Schreiben betrifft die Steuerkarte 2014 für Rentenbezieher mit Wohnsitz in Deutschland.

Die persönlichen Daten, die der Steuerverwaltung vorliegen, werden in diesem Schreiben dem Rentenbezieher mitgeteilt. Diese Angaben sind zu prüfen und nur wenn die derzeit benutzten Angaben nicht zutreffen sind die berichtigten Angaben der Steuerverwaltung mitzuteilen !

Die Besteuerung der luxemburgischen Renten ab dem 1. Januar 2014 für Rentenbezieher mit Wohnsitz in Deutschland

Steuern pro Monat

steuerbar pro Monat	ledig	verwitet Alleinerzieher ledig über 65 Jahren	verheiratet über 50 % Einkommen in Luxemburg
	1	1a	2
1.000 €	0	0	0
1.500 €	53,80	0	0
1.800 €	102,20	0	0
2.000 €	141,20	7,30	4,90
2.500 €	263,10	109,90	52,70
3.000 €	418	288,10	117,40
4.000 €	814,60	716,10	297,30
5.000 €	1231,90	1144,10	544,30

Verheiratete mit weniger als 50 % ihres Haushaltseinkommen in Luxemburg werden in die Steuerklasse 1a eingestuft.

Verheiratete, die beide eine Rente aus Luxemburg beziehen, werden in die Steuerklasse 2 eingestuft und erhalten eine 1. Steuerkarte und eine 2. Steuerkarte.

Die Rente mit der 1. Steuerkarte wird nach der Steuertabelle für Renten besteuert während die 2. Steuerkarte pauschal mit 15 % besteuert. Am Jahresende wird eine kollektive Besteuerung der beiden Renten (gemeinsame Veranlagung) erforderlich.

Jeder Rentenbezieher erhält automatisch zu seiner Netto-Rente einen Steuerkredit (CIP) von 25 € pro Monat selbst wenn keine Steuern gezahlt werden.

WICHTIGER HINWEIS

Für alle Rentner mit Wohnsitz außerhalb von Luxemburg sind nur die Steuerklassen 1 und 1a von der Steuerverwaltung vorgesehen, was bei verheirateten Rentner(innen) zu erheblichen Steuerabzügen führen kann (bis zu 500-600 € pro Monat) !

Nur auf Antrag wird (unter festgelegten Bestimmungen) von der Steuerverwaltung die Steuerklasse 2 für verheiratete Steuerpflichtige gewährt !

Die Steuerklasse 2 wird nur dann gewährt, wenn der Steuerpflichtige nachweisen kann, dass mehr als 50 % des Haushaltseinkommens in Luxemburg zu besteuern ist !

Der Antrag ist beim Steueramt (RTS Non-residents) zu stellen in einem formlosen Schreiben mit Beweisen, dass mehr als 50 % des Haushaltseinkommens in Luxemburg erzielt werden.

Bei zusätzlichen Fragen stehen die Berater der LCGB INFO-CENTER Büros (Tel: +352 49 94 24-222 / Email: infocenter@lcgb.lu) zur Verfügung.

Neues LCGB-Grenzgängerbüro in Merzig



Am 14. Januar 2014 hat der LCGB sein neues Grenzgängerbüro in Merzig eröffnet. Unsere Beratungen im Bereich des Arbeits- und Sozialrechts finden nun in unseren neuen Räumlichkeiten auf folgender Adresse und zum folgenden Zeitpunkt statt.

LCGB-Grenzgängerbüro
Saarbrücker Allee 23
D-66663 Merzig

Sprechstunden:
Dienstag von 9 Uhr bis 12 Uhr und von 13 Uhr bis 16 Uhr



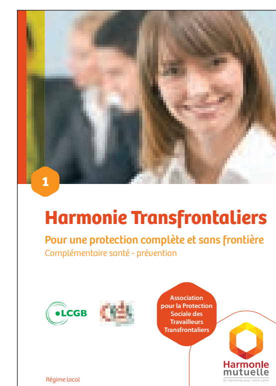
Aufgepasst: Auf der Vorderseite des Gebäudes befindet sich der Eingang der Bausparkasse LBS. Bitte gehen Sie auf der rechten Seite des Vordereingangs um das Gebäude herum. Der Eingang des LCGB-Grenzgängerbüros befindet sich sofort auf der Rückseite des Gebäudes.
Unsere INFO-CENTER Beraterin Caroline FISCHER hilft und berät Sie bei Problemen in den Unternehmen und gibt Informationen, Ratschläge und Untertstützung in den Bereichen der sozialen Sicherheit sowie des Arbeits- und Sozialrechts.

Tel: +49 (0) 68 61 93 81 778
Fax: +49 (0) 68 61 93 81 785
Email: cfischer@lcgb.lu



Tarifs 2014 pour la complémentaire santé-prévention «Harmonie Transfrontaliers»

En 2012, le LCGB et la CFDT ont conclu un partenariat avec l'APSTT (Association pour la Protection Sociale des Travailleurs Transfrontaliers) afin de permettre à leurs membres d'accéder à une couverture santé Prévadiès – Harmonie Mutuelles (1ère mutuelle interprofessionnelle de France) à un tarif préférentiel.



Pour une protection complète et sans frontière à un tarif préférentiel !

En nous rejoignant, vous optez pour une mutuelle qui s'engage à vous apporter au quotidien des avantages et des services de qualité aussi bien en France que dans le pays dans lequel vous travaillez:

- 3 niveaux de couverture selon votre choix et vos besoins,
- devis optiques et dentaires,
- prévention intégrée (dépistage de l'hépatite B, détartrage annuel complet…),
- suivi des remboursements en ligne,
- tiers payant et remboursements accélérés,
- assistance Prévadiès Santé Services,
- protection juridique médicale,
- réseau d'agences de proximité « Prévadiès – Harmonie Mutuelles ».

	Garantie 1		Garantie 2		Garantie 3	
	Par adulte*	Par enfant**	Par adulte*	Par enfant**	Par adulte*	Par enfant**
Régime local	33,16 €	16,84 €	38,20 €	19,43 €	49,82 €	23,68 €
Régime général	59,96 €	35,14 €	65,38 €	40,41 €	87,13 €	51,83 €

* La cotisation à l'association, fixée à 0,50 € par mois par membre adhérent, s'ajoute à la cotisation santé et sera prélevée en sus de la cotisation ci-dessus
** Gratuité au 3e enfant

Votre complémentaire santé

Découvrez les nouvelles brochures de présentation sur le régime local et sur le régime général sur www.lcgb.lu et www.lcgb.fr !
Pour tout renseignement complémentaire concernant les prestations, vous pouvez contacter le numéro téléphone +33 (0) 980 980 860 (numéro non surtaxé).




Verviers

Bezirkskongress zum Thema Armut

Die CSC Verviers hatte am 25. Januar 2014 zum Bezirkskongress in den Fraternité-Saal nach Malmedy geladen. Zentrales Thema war die Armut im Bezirk Verviers.

Neben den überberuflichen Vorständen (ÜBV) von St.Vith, Eupen-Kelmis, Malmedy und Verviers hatten auch die sogenannten spezifischen Gruppen der CSC - also Jugendliche, Frauen, Senioren und Arbeitslose - sowie der Deutschland-Grenzgängerdienst das Thema aus ihrer Sicht aufgegriffen.

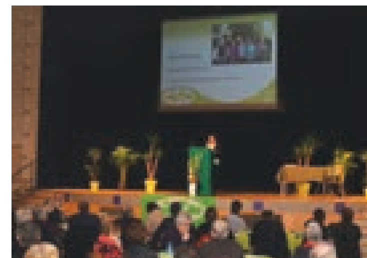
Dabei wurde deutlich, dass die Armut auch in Ostbelgien präsent ist und sich in vielen Facetten äußert, die der Öffentlichkeit mitunter verborgen bleiben. Dass Krankheit und Invalidität zu Armut führen können, unterstrichen die Erfahrungswerte und Feststellungen des ÜBV St.Vith, der unter anderem eine Erhöhung der Kranken- und Invalidengelder forderte.

Der ÜBV Eupen-Kelmis zeigte auf, dass in Belgien etwa 40 % der Personen mit einer Behinderung unter der Armutsgrenze leben. Jeder zweite hat es schwer, über die Runden zu kommen. Während der ÜBV Malmedy über Beschäftigungsbremsen berichtete, blickte der ÜBV Verviers auf die Armutsthematik bei den Leiharbeiten.

Unter dem Motto „Arm vom Vater zum Sohn?" ging die Jung CSC der Frage nach, inwiefern Armut vererbt werden kann. Während die CSC-Arbeitslosengruppe über massive Vorurteile gegenüber Arbeitslosen berichtete, ging die Frauengruppe auf das steigende Armutsrisiko bei Frauen ein. Die CSC-Senioren forderten adäquaten Wohnraum für alle zu bezahlbaren Preisen. Der Deutschland-Grenzgängerdienst stellte das deutsche Minijob-Modell vor, das schnell in die Armut führen kann.

„Alle Beiträge sind voll und ganz von unseren Militanten und überberuflichen SekretärInnen ausgearbeitet und vorgetragen worden. Das fühlte man mit jedem Wort. Ich bin begeistert von der Qualität und der Kohärenz der verschiedenen Beiträge und ich bin stolz auf unsere Militanten und auf unser überberufliches Team. Das Timing des Kongresses war perfekt. Am Samstag titelte die Tageszeitung Le Soir, dass jeder fünfte Arbeitnehmer in Belgien um seinen Arbeitsplatz bangt. Überall in Europa und in Belgien ist Armut ein aktuelles Thema", so Bernd DESPINEUX, Bezirkssekretär der CSC Verviers.





Bernd DESPINEUX, Bezirkssekretär CSC Verviers

LCGB und CSC Verviers

Gemeinsame Arbeitssitzung





Am 31. Januar 2014 empfing die Belegschaft der CSC Verviers (deutschsprachige Gemeinschaft Belgiens) in ihren Büros eine Delegation des LCGB für eine gemeinsame Arbeitssitzung zwecks Vertiefung der Zusammenarbeit zwischen beiden Gewerkschaften.

Dies war die ideale Gelegenheit über einen engeren Austausch zwischen den CSC-Beratern und den INFO-CENTER Beratern des LCGB, insbesondere im Hinblick auf die Beratung der Grenzpendler aus der deutschsprachigen Gemeinschaft Belgiens in den Bereichen Arbeits-, Sozial- und Steuerrecht.



Réunions d'information de la Commission des frontaliers belges LCGB-CSC

Le frontalier et la déclaration d'impôt au Luxembourg

Mercredi 12 mars à 19h30

- Arlon - CSC (1, rue Pietro Ferrero B-6700 Arlon)

Mercredi 19 mars à 19h30

- Athus - Mutualité Chrétienne (61, Grand'rue B-6791 Athus)

Parmi les thèmes abordés lors de ces réunions d'information :

- Qui peut / doit remplir une déclaration d'impôt ?
- Comment remplir sa déclaration ? / Que déduire ?
- Les avantages liés à la déclaration,
- Les nouveautés fiscales de 2013,
- Analyse et exemples concrets,
- Questions – réponses.

Ces réunions sont organisées en collaboration avec AssCo-Fisc Sàrl, représentée par M. Philippe GRACES, Conseiller fiscal diplômé.

La réforme du système belge de pension et ses conséquences pour les salariés frontaliers

Mardi 25 mars à 19h30

- Arlon - CSC (1, rue Pietro Ferrero B-6700 Arlon)

Parmi les thèmes abordés lors de cette réunion d'information :

- La pension en Belgique et au Luxembourg,
- La réforme du système belge de pension,
- Les conséquences pour les frontaliers,
- Questions – réponses.

Cette réunion sera animée par M. Christian NERENHAUSEN, Chef du Service pension de la Mutualité Chrétienne.

Le salarié frontalier et l'assurance maladie - invalidité

Mercredi 2 avril à 19h30

- Arlon - CSC (1, rue Pietro Ferrero B-6700 Arlon)

Lundi 7 avril à 19h30

- Bastogne – Mutualité Chrétienne (10, rue Pierre Thomas / 3ème étage B-6600 Bastogne)

Parmi les thèmes abordés lors de ces réunions d'information:

- La maladie du salarié,
- Le reclassement professionnel,
- L'invalidité,
- Questions – réponses.

Ces réunions seront animées par M. Paul DE ARAUJO, Adjoint au responsable de la politique sociale du LCGB

Abschiedsfeier für Albert GRES



Am Morgen des 16. Oktobers 2013 fand in der LCGB-Zentrale eine kleine Feier zu Ehren von Albert GRES, einem langjährigen Mitglied des LCGB-Rentnerverbandes statt.

Albert GRES, der seit über 60 Jahren Mitglied unserer Gewerkschaft ist, und dessen Hilfe seit mehr als 21 Jahren im Vorstand des Rentnerverbandes geschätzt wird, hatte sich schweren Herzens aus gesundheitlichen Gründen dazu entschieden, nicht mehr in letzterem Gremium mitzuwirken.



Norry PEIFFER
Président LCGB-Retraités

Bei einer kleinen Feier im Beisein der Exekutive des Rentnerkomitees überreichte ihm LCGB-Generalsekretär Francis LOMEL einen Geschenkkorb, um ihm für seinen nimmermüden Einsatz zu danken. Seine Gemahlin, die den gewerkschaftlichen Einsatz stets unterstützte, wurde mit einem Blumenstrauß bedacht.

Nachdem sich Francis LOMEL für den langjährigen Einsatz bedankt hatte, wünschte Albert GRES dem LCGB alles Gute für die Zukunft.

Zum Abschluss der kleinen Feier wurden Albert und seine Gemahlin zu einem gemeinschaftlichen Mittagessen mit dem scheidenden Rentnerkomitee eingeladen.

Die Senioren Opfer einer ungerechten Besteuerung!

In einer seiner letzten Sitzungen hat sich der Vorstand des LCGB-Rentnerverbandes mit der Besteuerung von Personen über 65 Jahren und solchen, deren Partner seit mehr als 3 Jahren verstorben ist, befasst. Diese Leute werden nach Steuerklasse 1A veranlagt.

Die Steuerklasse 1A sollte eigentlich zwischen den Klassen 1 und 2 liegen; demnach wäre die Steuerlast höher als in Klasse 1, jedoch niedriger als in Klasse 2. Die Analyse der Steuertabellen zeigt jedoch, dass der Steuersatz in Klasse 1A bereits bei mittleren Einkommen den der Klasse 1 übersteigt. Die Tabelle erreicht den höchsten Marginalsatz von 40 % bereits bei 35.300 € in Klasse 1A, während dieser in Klasse 1 erst bei einem besteuerbaren Einkommen über 100.000 € zur Anwendung kommt !

Der LCGB-Rentnerverband prangert diese Ungerechtigkeit an und verlangt eine grundlegende Analyse der Steuertabellen um diesen Widersinn, der ältere Mitbürger und Alleinerziehende diskriminiert, aus der Welt zu schaffen!



Am 23. Januar 2014 hat der Vorstand des LCGB-Rentnerverbandes Alain RASSEL verabschiedet und ihm für seinen Einsatz als Fachverbandssekretär gedankt. Die Vorstandsmitglieder wünschen ihm alles Gute für den Vorruhestand.

Ausfluch op Doussard / Annecy (12. - 19. Juni 2014)

Programm

<u>Donneschden, den 12. Juni 2014</u>

Depart um 6:00 Auer iwwert Metz, Nancy, Toul, Dijon, Dole, Annecy op Doussard an den « Hôtel de l'Arcalod ». Owesiessen am Hotel.

<u>Freides, den 13. Juni 2014</u>

Besichtegung vun der Bucht vun Talloires. Entdeckung vum Gebiergspass vu Forclaz. All d'Iessen ginn am Hotel servéiert.

<u>Samschdes, den 14. Juni 2014</u>

Opstieg op de Semnoz. Besichtegung vun Aix-les-bains mat engem Mëttegiessen am Hafen. Visite vun der Abtei vun Hautecombe (Doudenstadt vun den Ducs de Savoie). Retour iwwert de Gebiergspass Leschaux. Frühstück an Owesiessen am Hotel.

<u>Sonndes, den 15. Juni 2014</u>

Besichtegung vun der Abtei Notre Dame vun Tamié (Hirstellung vum berühmte Kéis). Visite vum Schlass vu Menthon St. Bernard, dono Degustatioun vum Kéis. All d'Iessen ginn am Hotel servéiert.

<u>Méindes, den 16. Juni 2014</u>

Moien zur fräier Verfügung. Gebiergspass vun Aravis mat Bléck op de Mont Blanc. Retour iwwert Clusaz. All d'Iessen ginn am Hotel servéiert.

<u>Dënschdes, den 17. Juni 2014</u>

Geféierte Visite vun den ale Quartier vun Annecy an Fräizäit um Maart an der Strooss St. Claire. Stauséi vu Roseland, dono Besichtegung vun den « cave coopérative » wou de Beaufort hiergestallt gëtt. All d'Iessen ginn am Hotel servéiert.

<u>Mëttwochs, den 18. Juni 2014</u>

Spadséiergank an der « réserve naturelle ». Fräi Visite vun Thônes, Provënzhaaptstad vum Kanton an Haaptstad vum Reblochon. Retour iwwert de Gebiergspass Marais an der Schlucht vun Esserieux. Frühstück an Owesiessen am Hotel.

<u>Donneschdes, den 19. Juni 2014</u>

Depart nom Frühstück iwwert Genf, Lausanne, Pontarlier, Besançon, Versoul, Epinal, Nancy, Metz op är Wunnuerten zréck.

Zousätzlech Informatiounen

Präis bei Vollpensioun: 930 € / pro Persoun (Zousaz vir en Eenzelzëmmer: 105 € / pro Persoun)

Falls Dir un dësem Ausfluch wëllt deelhuelen, da biede mir Iech een Acompte iwwert 30 % vum Präis vun der Rees op folgende Konto ze iwwerweisen: EPT LU20 0019 5000 2412 6000.

<u>Am Präis vun der Rees si folgend Leeschtungen abegraff:</u>

- Rees am Bus,
- Ausflich laut Programm,
- Frühstück um éischten Dag, d'Mëttegiessen um Hin- a Réckwee,
- Vollpensioun, de Wäin an de Kaffie beim Mëttegiessen an de Wäin beim Owesiessen am Hotel vun Arcalod,
- déi verschidde Visitte während dem Openthalt (2 Visitten: Abtei vun Hautecombe an d'Schlass vu Menthon),
- Mini-Croisière um Séi vu Bourget,
- 2 Degustatioune vu lokale Produkter,
- d'Mëttegiessen an engem Restaurant am Hafe vun Aix-les-bains,
- de Guide vir Iech ze begleeden an
- Taxe de Séjour.

Sommet social du Benelux

Les syndicats ont aussi leurs revendications



Vincent JACQUET
Secrétaire général adjoint
Relations internationales
vjacquet@lcgb.lu

Demain, 13 février, les chefs de gouvernement de la Belgique, des Pays-Bas et du Grand-Duché de Luxembourg, se réunissent à l'occasion d'un « sommet social » Benelux. Dans la ligne de la vision et des décisions de la Confédération européenne des Syndicats, les syndicats des trois pays -LCGB, OGBL, FNV, CNV, MHP, FGTB, CSC et CGSLB- profitent de l'occasion pour attirer l'attention des chefs de gouvernements sur une série de revendications syndicales définies en réponse à différentes initiatives préoccupantes que la Commission européenne a prises récemment.

Lutte contre le dumping social

Pour les syndicats, la Commission européenne ne prend pas suffisamment de mesures pour lutter contre le dumping social. Les syndicats veulent que les chefs de gouvernement du Benelux mettent à profit leur expérience en matière de mobilité du travail pour convaincre l'Europe d'adopter des mesures plus sévères dans la lutte contre le dumping social.

Le compromis récent du Conseil EPSCO (Emploi, politique sociale, santé et consommateurs) sur la directive d'application relative au détachement n'apporte pas d'avancées suffisantes dans la lutte contre le dumping social. Les syndicats exigent la création d'un « Europol social » qui soit compétent pour poursuivre les abus en matière de détachement en dehors des frontières nationales d'un Etat membre. Il s'agit là d'une exigence absolue pour contribuer à éliminer la concurrence déloyale entre les travailleurs détachés et les travailleurs des Etats membres concernés.A terme, le directive devra être revue.

Le recours abusif à des constructions légales existantes et à des relations de travail flexibles, notamment par le biais de faux indépendants et de constructions internationales, doit être combattu avec force.

Pour le dialogue social, contre REFIT

Le 2 octobre 2013, la Commission a publié la communication « Refit, Regulatory Fitness and Performance » qui vise à alléger la charge administrative des entreprises.

Les syndicats ne sont pas opposés à une simplification de la législation, mais elle ne peut pas avoir pour conséquence de démanteler les droits des travailleurs. Dans le cadre de Refit, la commission refuse par exemple de ratifier les accords conclus par les partenaires sociaux européens concernant la sécurité et la santé des coiffeurs (victimes de cancers d'origine professionnelle) et des pêcheurs, alors qu'ils avaient été ratifiés par les partenaires sociaux du secteur.

Il s'agit d'une attaque frontale contre le dialogue social européen. Nous demandons aux chefs de gouvernement du Benelux de se distancier de cette initiative et d'interpeller la Commission sur les missions sociales qui lui ont été confiées par le Traité CE. Il faut éviter d'élargir encore le fossé entre les citoyens et les institutions européennes.

A new path for Europe

Les syndicats concernés ont, avec les autres partenaires de la CES, rédigé un programme d'investissement ambitieux: « A new path for Europe: ETUC plan for investment, sustainable growth and quality jobs ». Ce programme prévoit des investissements à long terme avec, pour objectif, un investissement annuel de 2 % du PIB européen pendant dix ans. Par cette déclaration commune, les chefs de gouvernement sont encouragés à tout mettre en œuvre en vue d'une lutte véritable contre le dumping social, du respect du dialogue social et de la concertation sociale, d'investissements dans l'économie réelle et des emplois de qualité, d'une fiscalité juste et plus équitable.

NOUVEAU: La déclaration pour l'impôt sur le revenu de l'année 2013 en un coup d'œil

La nouvelle brochure du LCGB portant sur la déclaration d'impôt pour 2013 est disponible sur notre site Internet www.lcgb.lu et sous forme imprimée auprès des bureaux INFO-CENTER du LCGB et de ces collaborateurs.



NEU: Die Einkommenssteuererklärung für das Jahr 2013 auf einen Blick



Die neue LCGB-Broschüre über die Steuererklärung für das Jahr 2013 kann von unserer Internetseite www.lcgb.lu heruntergeladen werden und ist in gedruckter Form in den LCGB INFO-CENTER Büros und bei seinen Mitarbeitern erhältlich.

LCGB-Sektion Bertrange-Strassen-Mamer

Mamer 1. Mai-Feier mit Umzug in Luxemburg-Stadt und anschließendem Ausflug nach Troyes (1. - 4. Mai 2014)

Donnerstag, 1. Mai

Abfahrt morgens per Bus ab Mamer-Bartringen-Strassen nach Luxemburg-Stadt zum 1. Mai-Meeting. Nach dem Meeting Abfahrt per Bus Richtung Reims nach Troyes mit Imbiss unterwegs (Belgien).

Entdecken Sie Troyes, eine charmante Mittelalter-Stadt, mit wunderschönen Fachwerkhäusern welche hervorragend restauriert sind, bestückt mit herrlichen Gärten, datiert aus dem 16. Jahrhundert.

Unser Hotel: HOTEL LE ROYAL (22, bd. Carnot, F-10000 TROYES) (nahe beim historischem Zentrum gelegen)

Abendessen im Hotel.

Freitag, 2. Mai

Frühstück, anschließend Abfahrt per Bus nach Guédelon, im Herzen des dichten Burgunderwaldes der Region Puisaye gelegen.

Besichtigung mit Führung und Mittagessen am Platz. Gegen 17 Uhr Rückfahrt nach Troyes. Abendessen im Hotel.

Samstag, 3. Mai

Abfahrt nach dem Frühstück per Bus nach Fontainebleau. Besichtigung des Schlosses und der Gemächer mit einem Visioguide.

Mittagessen im Restaurant „Chez Bernard" gegenüber des Schlosses und der privaten Gemächer von François 1er. Gegen 16 Uhr 30 Rückfahrt nach Troyes. Abendessen im Hotel.

Sonntag, 4. Mai

Frühstück. Morgens zur freien Verfügung. Kein Mittagessen vorgesehen.

Auf Wunsch: um 10 Uhr Besichtigung (inbegriffen) zu Fuß mit Fremdenführer der Altstadt.

Gegen 16 Uhr Abfahrt per Bus Richtung Luxemburg mit Zwischenstopp (Imbiss in Belgien).

Kostenbeteiligung:

Sektionsmitglieder + Partner 430 € / pro Person
Mitglieder einer anderen Sektion 450 € / pro Person
Nicht-Mitglieder 480 € / pro Person
Einzelzimmerzuschlag 75 €
Doppelzimmer mit Einzelbetten Zuschlag 30 €

Im Preis inbegriffen:

3x Buffet (Frühstück), 2x Mittagessen, 2x Imbiss, 3x Abendessen.

Bus und geführte Besichtigung. Alle Zimmer Dusche od. Bad, WC, Telefon und TV.

Bitte zuerst telefonisch Kontakt aufnehmen mit François GLEIS (Tél. : 31 03 46).

Es können nur die ersten 44 Anmeldungen berücksichtigt werden. Letzter Anmeldetermin ist am 15.03.2014. Als gültige Anmeldung zählt die Überweisung von 50 % des Gesamtbetrages.



Konto bei der CCPL: LU78 1111 0016 4795 0000 – Vermerk: 4 Tage Troyes

Mamer du LCGB Excursion à Strasbourg avec visite du Parlement Européen

16 avril 2014

6h15 Départ de Bertrange–Strassen–Mamer vers Strasbourg (croissant et café offert dans le bus). 9h45 Arrivée au Parlement Européen.

Discussion avec Monsieur Georges Bach, Député Européen, sur des thèmes d'actualité européenne.

Visite de la salle plénière, déjeuner au Restaurant des Députés

15h00 Fin de la visite du Parlement et temps libre pour la visite de la Ville de Strasbourg.

17h00 Départ du bus en direction de Strassen–Bertrange–Mamer.



Pour la réservation, prière de nous contacter (Tél. : +352 31 03 46 / François GLEIS). Par ailleurs nous pouvons seulement retenir les 44 premières réservations téléphoniques. Dernier délai d'inscription : 01.04.2014 !



Francis LOMEL
Secrétaire général,
Chef du Département
Circonscriptions et Sections
flomel@lcgb.lu

Och 2014 steet vill Aarbecht virun der Dir

2013 hunn mer hannert eis bruecht, d'Resultater vun de Sozialwahle leie vir, an elo geet et drëms fir op dës Resultater opzebauen. Mir hunn festgestallt, dass iwwerall do wou Equipen um Terrain bestinn, och déi néidesch positiv Resultater komm sinn. Eis Ziel fir 2018 soll et elo sinn eis Leit fit a flott um Terrain ze maachen a weider verstäerkt an den Equipenopbau z'investéieren.

2014 gëtt e Joer wou Villes um Plang steet, Bezierkskongresser, Struktur- a Fachverbandserneierungen an net ze vergiessen eisen 59. Nationalkongress.

Ech erwaarden mer vun all Eenzelnem, dass hie senger Responsabilitéit um Terrain bewosst gëtt an dës och iwwerhëlt. Konkret heescht datt awer och selwer Initiativen z'ergräifen. Ech erwaarde mer vun all Fach- a Strukturverband, Bezirkscomité'en a Sektiounen dass Fuerderungskatalogen an Aktiounspläng a sämtleche Beräicher ausgeschafft ginn.

An wien kennt Problemer vum Terrain besser als déi Leit déi dagdeeglech domat ze dinn hunn an do wierken ? Fir op dës Problemer reagéieren ze kënnen, mussen se emol virgeluecht ginn. Do dernieft mussen och konkret Objektiver definéiert ginn. Mir schaffen net an d'Blannt eran, nee mir wëlle Resultater. Dat Ganzt ass elo kee Wonschkonzert vun mir selwer, nee et ass Zukunft vun dëser Gewerkschaft op déi mer musse bauen.

Mir hunn gutt Leit um Terrain a mir wëllen dës Kraaft och ausnotzen. Vun eise fräigestallten Delegéierten erwaarden ech mer an deenen nächste Méint ganz vill. Sie sollen zum Magnéit fir de LCGB ginn. Als Generalsekretär wärt ech och an Zukunft eng oppen Dir fir eis Leit vun der Basis hunn.

Ech wëll allerdéngs an dësem Rumm och net d'Roll vun eisen Sektiounen a Bezierker vergiessen. Sie sinn a waren ëmmer ofruffbereed wann de LCGB se gebraucht huet. Ech wier allerdéngs frou, wann méi Leit aus de Betriber an de Lokalsektiounen aktiv géife matschaffen. Hei kéinte mer eng Verbindung tëschent dem Lokalplang an de Betriber schafen, déi net ze ënnerschätzen wier. Mee dofir musse béid Säiten sech fir esou eng Zesummenaarbecht opmaachen.

Heimat ruffen ech eis Leit an de Betriber op hier Lokalsektiounen aktiv z'ënnerstëtzen an dëst LCGB-Standbeen ze verstäerken. Och sollen eis Sektiounen a Bezierker intensiv un der Membersentwëcklung matschaffen, well dës hir Existenz ausmécht.

Perséinlech sinn ech dovun iwerzeecht, dass mir dat alles hikréien wann mir eis net neien Idee'en an Initiativen verspären. Ech fir meng Persoun wäert alles drun lee'en fir de LCGB an eis Leit positiv no vir ze bréngen.

CONGRÈS STATUTAIRE DU LCGB

mercredi 15 octobre 2014 à 19h00

Centre culturel Jean Wolff à Eischen
(place Denn L-8469 Eischen)

LCGB-STATUTENKONGRESS

Mittwoch 15. Oktober 2014 um 19 Uhr

Kulturzentrum Jean Wolff in Eischen
(place Denn L-8469 Eischen)

59e CONGRÈS NATIONAL DU LCGB

Samedi 29 novembre 2014 à 8h00

Casino 2000 à Mondorf-les-Bains
(Rue Th. Flammang L-5618 Mondorf-les-Bains)

59. NATIONALKONGRESS DES LCGB

Samstag, den 29. November 2014 um 8 Uhr

Casino 2000 in Mondorf-les-Bains
(Rue Th. Flammang L-5618 Mondorf-les-Bains)

LCGB-Bezierker Norden, Osten-Zentrum a Süden

Neijoersreceptioun 2014

De 16. Januar 2014 hunn d'LCGB-Bezierker Norden, Osten/Zentrum a Süde fir d'éischte Kéier zesummen op hier traditionell Neijoersreceptioun agelueden. D'Sektiounsvertrieder esou wéi vereenzelt Betribsequipen haten sech deen Dag Rendezvous-vous zu Bartreng am Centre Atert gi fir zesummen op dat neit Jor unzestoussen.

No enger kuerzer Begréissung duerch de President vum Südbezierk Fernand SEYLER, ass de LCGB-Nationalpresident Patrick DURY a senger Usprooch ënner anerem op d'Resultater vun de Sozialwahlen am November 2013 agaangen an huet verschidde wichteg sozialpolitesch Aktualitéitssujeten ugeschwat.

Ee grousse Merci goung un d'Sektioune fir déi gutt Zesummenaarbecht an un d'Delegéierte respektiv d'Kandidate fir d'Sozialwahle fir hiren Asaz an de Betriber.

Mat flotter Musek an engem gudden Iessen ass dës Neijoersreceptioun ofgeschloss ginn.













Assemblée générale de la « VITA » le vendredi 6 juin 2014 à 11h00

au siège de la « VITA »
11, rue du Commerce à Luxembourg
(salle de conférence Léon WAGNER – 1er étage)

Ordre du jour :

1. Mot de bienvenue
2. Rapport de la dernière assemblée générale
3. Présentation des comptes annuels
4. Rapport du comité de surveillance
5. Approbation des comptes annuels
6. Affectation du résultat & décharges
7. Rapport immobilier
8. Divers

Pour le conseil d'administration
Georges PIERRET, Président



Chère membre, Cher membre,

Par la présente, vous êtes cordialement invité(e) à participer à l'Assemblée Générale de la "VITA" qui aura lieu

vendredi, le 6 juin 2014 à 11.00 heures
au siège de la VITA - 11, rue du Commerce à Luxembourg
(salle de conférence Léon WAGNER - 1er étage)

ORDRE DU JOUR

1. **Mot de bienvenue**
2. **Rapport de la dernière assemblée générale**
3. **Présentation des comptes annuels**
4. **Rapport du comité de surveillance**
5. **Approbation des comptes annuels**
6. **Affectation du résultat & décharges**
7. **Rapport immobilier**
8. **Divers**

Pour le conseil d'administration

Georges PIERRET
Président

Nouvelle délégation du LCGB

Le 13 novembre 2013, le personnel du LCGB a élu lors des élections sociales ses nouveaux délégués du personnel. Ont été élus comme membres effectifs Maria MENDES et Shirley HAUSCHILD et comme membres suppléants Caroline FISCHER et Jean-Paul BAUDOT.

Le président national du LCGB, Patrick DURY, et le secrétaire général du LCGB, Francis LOMEL, ont félicité les membres de la nouvelle délégation du personnel du LCGB pour leur élection et leur souhaitent bonne chance pour l'exercice de leur mandat

Neuer LCGB-Personalausschuss

Am 13. November 2013 hat das LCGB-Personal im Zuge der Sozialwahlen seine neuen Personaldelegierten gewählt. Maria MENDES und Shirley HAUSCHILD wurden als ordentliche Mitglieder gewählt, Caroline FISCHER und Jean-Paul BAUDOT wurden als Ersatzmitglieder gewählt.

LCGB-Nationalpräsident Patrick DURY und LCGB-Generalsekretär Francis LOMEL haben den Mitgliedern des neuen LCGB-Personalausschusses für ihre Wahl beglückwünscht und wünschen ihnen alles Gute zur Ausübung ihres Mandats.



D.g.à d. / V.l.n.r. : Francis LOMEL (Secrétaire général du LCGB / LCGB-Generalsekretär), Jean-Paul BAUDOT, Caroline FISCHER (déléguée à la sécurité / Sicherheitsdelegierte), Shirley HAUSCHILD (secrétaire de la délégation et déléguée à l'égalité, Delegationssekretärin und Gleichheitsdelegierte), Maria MENDES (présidente de la délégation / Delegationsvorsitzende), Patrick DURY (Président national du LCGB / LCGB-Nationalpräsident)

Conférences des circonscriptions du LCGB

En janvier 2014 a eu lieu une conférence dans chacune des trois circonscriptions du LCGB. Lors de ces conférences, qui se sont déroulées dans une bonne ambiance, le président national du LCGB, Patrick DURY et le secrétaire général du LCGB, Francis LOMEL ont présenté les activités du LCGB pour l'année 2014. De même ils ont profité de l'occasion pour faire une analyse des élections sociales 2013.

LCGB-Bezirkskonferenzen

Im Januar 2014 fand in jedem der drei LCGB-Bezirke eine Konferenz statt. Im Laufe dieser Konferenzen, die in guter Stimmung verlief, haben LCGB-Nationalpräsident Patrick DURY und LCGB-Generalsekretär Francis LOMEL die Aktivitäten des LCGB für das Jahr 2014 vorgestellt. Es wurde ebenfalls die Gelegenheit genutzt, die Sozialwahlen 2013 Revue passieren zu lassen.



Circonscription Centre/Est / Bezirk Osten-Zentrum (08.01.2014)



Circonscription Nord / Bezirk Norden (17.01.2014)



Circonscription Sud / Bezirk Süden (21.01.2014)



Paul MULLER
Aumônier national

De Paul MULLER ass deen neien Aumônier vum LCGB

Nodeems de Raymond STREWELER, laangjäregen Aumônier vum LCGB, am Laf vum Joer 2013 ugekënnegt hat, datt hien sech elo vun sengem Posten zeréckzitt, gouf de Paul MULLER am September 2013 duerch den Äerzbëschof Monseigneur Jean-Claude HOLLERICH zum neie LCGB-Aumônier ernannt.

De Paul MULLER ass den 21. Juli 1959 zu Lëtzebuerg gebuer, hien huet 1984 seng Première zu Dikrech ofgeschloss an huet dono Philosophie an Theologie zu Tréier an zu Toulouse studéiert.

Am Februar 1984 huet de Paul MULLER seng Diakonenwei ofgeschloss an dunn säi Stage zu Zéisseng, Hollerech a Gaasperech ugefaang. Seng Priisterwei huet hien de 7. Juli 1984 an der Kathedral zu Lëtzebuerg empfaang.

De Paul MULLER war duerno Kaploun zu Rodange a Lamadelaine (1984-1986), Kaploun zu Dikrech an Ëmgéigend (1986-1991), Paschtouer an de Pore vun der Gemeng Mompech (1991-1997) a Paschtouer vum Porverband Wolz respektiv dem Porverband St. Pirmin (1997-2013).

An deene leschte Joeren huet de Paul MULLER ëmmer méi een enken Kontakt mam LCGB opgebaut. Hien war fir d'éischt aktiv an der LCGB-Sektioun Kauneref/Harel an koum doduerch och ëmmer méi an de Kontakt mam LCGB national.

Mir soen dem Raymond STREWELER op dëser Plaatz MERCI fir säi 40-järege Engagement als Aumônier national a wënschen dem Paul MULLER vill Gléck an senger neier Funktioun.

Mass fir de 93. Anniversaire vum LCGB

De 26. Januar 2014 huet den LCGB säin 93. Anniversaire gefeiert an dëst mat enger feierlecher Mass an der Saint Joseph Kierch zu Esch-Uelzecht.

De LCGB konnt zuelräich Sympathisante während dëser Zeremonie begréisse wou ënnert anerem den Raymond STREWELER säin Abschid gefeiert huet no 40 verdéngschtvolle Joeren als Nationalaumônier.

Den Ofschloss vun der Zeremonie gouf mat engem Éierewäin am „Veräinshaus St. Joseph" gefeiert.





DATES À NOTER

Samedi, le 24 mai 2014 à 7 heures 30 : messe de l'Octave du LCGB à la Cathédrale Notre-Dame de Luxembourg

Dimanche, le 25 mai 2014 à 15 heures : procession de clôture à Luxembourg

TERMINE ZUM NOTIEREN

Samstag, den 24. Mai 2014 um 7 Uhr 30 : Oktavemesse des LCGB in der Kathedrale unserer lieben Frau von Luxembourg

Sonntag, den 25. Mai 2014 um 15 Uhr : Schlussprozession in Luxemburg



LCGB-Sektion Kaundorf/Harlingen

Abschiedsfeier für Paul MULLER



Am 27. September 2013 hat sich die LCGB-Sektion Kaundorf/Harlingen in Boewen in der Auberge du Lac eingefunden, um den Pfarrer der Sektion Paul MULLER zu verabschieden. LCGB-Nationalpräsident Patrick DURY und LCGB-Generalsekretär Francis LOMEL wohnten dieser Abscheidsfeier bei.

Paul MULLER betreute ab dem Jahr 2003 die LCGB-Sektion als Geistlicher und wohnte bei vielen Aktivitäten der Sektion und des LCGB insgesamt bei. Im Herbst 2013 wurde er zum neuen „Aumônier" des LCGB ernannt und feierte daher seinen Abschied in der LCGB-Sektion Kaundorf/Harel. Alle Anwesenden dankten Paul MULLER für den geleisteten Einsatz in den letzten Jahren und wünschten ihm viel Erfolg in seiner neuen Funktion.

Neuer Vorstand der LCGB-Sektion Kayl/Tetingen

Am 29. September 2013 erneuerte die LCGB-Sektion Kayl/Tetingen ihren Vorstand



Der neue Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Liliane HELMINGER (Präsidentin), Robert FINK (Vize-Präsident), Astrid ROLZ (Sekretärin), Roland MARX (Kassierer), Patrick DONVEN, Kim JACOB, Sylvie LOMEL, Menn ROLZ (Mitglieder).

Der LCGB wünscht den Vorstandsmitgliedern gutes Gelingen für ihre zukünftigen Aktivitäten und hofft auch weiterhin auf eine gute Zusammenarbeit mit dieser starken Lokalsektion.

LCGB-Sektioun Préizerdaul

Dagesausfluch op Saarbuerg

De 17. August 2013 huet d'LCGB-Sektioun Préizerdaul een Ausfluch mam Schëff Princess Marie-Astrid op Saarburg gemaach.

Bei engem gemeinsame Mëttegiessen um Schëff hunn d'Sektiounsmemberen zu Saarburg puer flott a gemittlech Stonnen zesumme verbruecht.



Kléiblat-Club



Nikolausfeier 2013



Der Kléiblat-Club des LCGB feierte am 30. November 2013 gemeinsam mit der Initiative „Een Haerz fir kriibskrank Kanner" seine traditionelle Nikolausfeier, unsere kleinen Gäste konnten dem Nikolaus ihre geheimen Wunschzettel für den 6. Dezember 2013 überreichen.

Der Zauberer Christian LAVEY wusste die kleinen Gäste mit seiner interaktiven Show zu begeistern, nach der Zaubershow warteten alle gespannt auf den Nikolaus der einen ganzen Sack mit Süßigkeiten verteilte.

Der LCGB hofft, dass alle Wünsche in Erfüllung gingen und die vielen Kindesaugen am 6. Dezember 2013 strahlten.

LCGB-Sektion Düdelingen

Ausflug auf den Weihnachtsmarkt in Riquewihr

Am 7. Dezember 2013 besuchte die LCGB-Sektion Düdelingen den Christmarkt in Riquewihr (Elsass). 42 Militanten des LCGB nahmen an diesem Ausflug teil und waren hellauf begeistert von dem kleinen Städtchen Riquewihr. Nach einem anstrengenden Tag in Weihnachtsstimmung klang der Abend mit einem gemeinsamen Essen in Restaurant Amarcord im Düdelingen aus.



LCGB-Sektion Kaunref/Harel

Tagesreise nach Kirrwiller

Am 1. Dezember 2013 fand ein Ausflug der LCGB-Sektion Kaunref/Harel nach Kirwiller statt. Im Restaurant „Le Majestic" amüsierte man sich bei einem gemeinsamen Mittagessen und alle 40 Teilnehmer freuten sich auf den weiteren Tagesablauf, besonders die Variété Show „Farouche" konnte die Anwesenden begeistern.



LCGB-Sektioun Gemeng Suessem

32. Schluechtfest



De Sonndeg, 12. Januar 2014 huet dat 32. Schluechtfest vun der LCGB-Sektioun Gemeng Suessem stattfonnt.

Bei enger gudder Choucroute fir d'Mëttegiessen hunn sech ronn 110 Leit afonnt fir zesummen e flotten Nomëtteg ze verbréngen. No dem Iessen ass nach en Kaartenturnéier organiséiert ginn. Et huet de Leit esou gutt gefall datt sie géint Owes réischt heemgaange sinn.

Deen groussen Erfolleg vun dësem 32. Schluechtfest encouragéiert d'LCGB-Sektioun Gemeng Suessem fir weider Aktivitéiten ze organiséieren.

Section portugaise du LCGB

Réunion de fin d'année 2013



Le 5 décembre 2013, la section portugaise du LCGB s'est réunie à Wasserbillig pour tirer le bilan des activités menées au cours de l'année 2013 et pour préparer son programme d'action pour la nouvelle année 2014. Le secrétaire général du LCGB, Fränz LOMEL, a assisté à cette section pour féliciter ses membres pour leur engagement tout au long de l'année.

Secção Portuguesa do LCGB

Reunião no final de 2013

No dia 5 de Dezembro de 2013, a Secção Portuguesa do LCGB reuniu em Wasserbillig para fazer um balanço das actividades realizadas durante o ano 2013 e para preparar o seu programa de acção para o novo ano de 2014. O secretário geral do LCGB, Fränz LOMEL, participou da reunião e felicitou os seus membros pelo seu envolvimento e esforço desenvolvido ao longo do ano.

LCGB-Sektion Beckerich

Generalversammlung 2013



Am 29. November 2013 fand die alljährliche Generalversammlung der LCGB-Sektion Beckerich statt.

Es wurde vor allem über den Ausgang der Personaldelegationswahlen und der Wahlen für die Arbeitnehmerkammer diskutiert.

Darüber hinaus wurden auch die Dienstleistungen für Mitglieder des LCGB vorgestellt, darunter u.a. die Beratungsarbeiten des LCGB INFO-CENTER, das Pilotprojekt von AIDA mit Bezug auf Rückerstattungen von Arztkosten im Bereich der Komplementarmedizin, die Gesundheitsversicherung medicis hospi, Unterstützung beim Ausfüllen der Steuererklärung, usw.

LCGB-Sektion Préizerdaul

65. Jubiläum der Sektion und 30 Jahre Präsidentschaft von Aloyse GUTH

Die LCGB-Sektion Préizerdaul feierte Anfang 2014 ihr 65 jähriges Bestehen und das 30 jährige Jubiläum ihres Präsidenten Aloyse GUTH.

Desweiteren wurden mehrere Jubilare geehrt. Die Sektion nahm 2013 an 31 gewerkschaftlichen Veranstaltungen teil.

Der Verantwortliche für die Sozialpolitik Alain RASSEL blickte auf die vergangenen Wahlen für die Arbeitnehmerkammer und die Personalausschusswahlen zurück und stellte die neue LCGB-Dienstleistung medicis hospi vor.

Den Ausklang wurde mit einer schönen Tombola abgeschlossen.



V.l.n.r.: Jos THEISEN JOS (geehrt für 40 Jahre Mitgliedschaft im LCGB), Alain RASSEL (Verantwortlicher für die Sozialpolitik des LCGB), Aloyse GUTH (seit 30 Jahren Präsident der LCGB-Sektion Préizerdaul).

LCGB-Sektion Differdingen

Generalversammlung 2014



Zur Eröffnung der diesjährigen Generalversammlung LCGB-Sektion Differdingen begrüßte Sektionspräsident Fernand SEYLER wieder zahlreiche Mitglieder im Hall de la Chiers.

Nach den Berichten von Sekretär Carlo FLENGHI und Kassierer René FLENGHI, welche die Generalversammlung guthieß, wurden langjährige treue Militanten des LCGB geehrt. Anschließend ging LCGB-Nationalpräsident Patrick DURY in seiner Rede auf verschiedene sozialpolitische Aktualitätsthemen ein. Der Abend klang bei einem gemeinsamen Essen aus.

Ehrung für das langjährige LCGB-Mitglied Emile GASPER



Am 19. Januar 2014 wurde das langjährige LCGB-Mitglied Emile GASPER in Wiltz geehrt.

Emile GASPER ist seit über 50 Jahren Mitglied des LCGB und hat seit seinem Renteneintritt jahrelang Beratungen im LCGB-Büro in Wiltz angeboten.

Für seine langjährige Hilfe und Treue zum LCGB wurde Emile GASPER dieses Jahr von LCGB-Nationalpräsident Patrick DURY geehrt.

LCGB-Sektioun Gemeng Suessem

Noruff fir de Rich ARENS



D'LCGB-Sektioun Gemeng Suessem huet déi traureg Flicht, den Doud vun hirem treien a laangjärege Frënd, Member a Comitésmember, dem Rich ARENS matzedeelen.

Während sengen 30 Joer als Sektiouns- an Comitésmember wor hien ëmmer an der éischter Rei wann et drëms gaangen ass eng Hand unzepaken.

Mir wäerten hien ëmmer a beschter Erënnerung behalen an drécke senger Famill eist häerzlechst Bäiled aus.

AGENDA

Datum	Auerzait	Evenement	Uertschaft
15. Mäerz 2014	11:00	LCGB Info-Stand um 31.Festival des Migrations	LuxExpo, Kierchbierg
16. Mäerz 2014	11:00	LCGB Info-Stand um 31.Festival des Migrations	LuxExpo, Kierchbierg
16. Mäerz 2014	15:00	Thé Dansant vun der LCGB-Sektioun Feelen	Hennesbau, Feelen
28. Mäerz 2014	18:30	Conférence des délégués de l'Association des Salariés du secteur des Garages (ASG)	Centrale du LCGB
4. Abrëll 2014	07:00	Euro-Manifestatioun fir ee méi soziaalt Europa	Bréissel
22. Abrëll 2014	19:00	Bezierkskongress Süden	Hall de la Chiers, Déifferdeng
24. Abrëll 2014	18:00	Conférence des délégués de l'Industrie et de la Sidérurgie	Centrale du LCGB
1. Mee 2014	08:00	1. Mee-Feier vum LCGB an der Stad Lëtzebuerg	Parking Glacis, Stad Lëtzebuerg
24. Mee 2014	07:30	Oktavmass vum LCGB	Kathedral, Stad Lëtzebuerg
30. Mee 2014	19:00	Bezierkskongress Osten/Zentrum	Centre culturel "Am Duerf", Junglënster
6. Juni 2014		LCGB Info-Stand op der Braderie zu Beetebuerg	Beetebuerg
15. Juni 2014	11:00	LCGB-Entente Norden: Familljefest Norden	Hennesbau, Feelen
21. Juni 2014		LCGB-Sektion Saarland: LCGB Info-Stand in Merzig	Merziger Innenstadt (gegenüber vom Rathaus)
26. Juli 2014		LCGB Info-Stand op der Braderie zu Diddeleng	Diddeleng
15. Oktober 2014	19:00	LCGB-Statutekongress	Centre culturel "Jean Wolff", Äischen
29. November 2014	08:00	59. Nationalkongress vum LCGB	Casino 2000, Mondorf

GENERALVERSAMMLUNGEN

Datum	Auerzait	Evenement	Uertschaft	Riedner
14. Mäerz 2014	19:00	Generalversammlung LCGB-Sektioun Käl	Veräinshaus "Um Widdem" zu Kayl	Patrick DURY
15. Mäerz 2014	18:30	Generalversammlung LCGB-Sektioun Waasserbëlleg	Restaurant Hengen zu Wasserbelleg	Paul DE ARAUJO
16. Mäerz 2014	11:30	Generalversammlung LCGB-Sektioun Feelen	Hennesbau, Feelen	Jean-Luc ZAHLEN
21.Mäerz 2014	19:00	Generalversammlung LCGB-Sektioun Mondorf	Restaurant Kohn, Altwis	Paul DE ARAUJO
21. Mäerz 2014	19:00	Generalversammlung LCGB-Sektioun Gemeng Stroossen	Centre sportif, Stroossen	Jean-Paul BAUDOT
21. Mäerz 2014	19:30	Generalversammlung LCGB-Sektioun Koerich	Remigiussall, Koerich	Charles HENNICO
22. Mäerz 2014	11:00	Generalversammlung LCGB-Sektioun Uewersauer	Restaurant Roder, Perlé	Aloyse KAPWEILER
23. Mäerz 2014	18:00	Generalversammlung LCGB-Sektioun Bauschelt	Brasserie "An der Flebour", Bauschelt	Bento PIRES
23. Mäerz 2014	12:00	Generalversammlung LCGB-Sektioun Viichten	Restaurant Neptwone, Testpiste Colmar-Bierg	Fränz LOMEL
25. Mäerz 2014	19:00	Generalversammlung LCGB-Sektioun Diddeleng	Centre Hild, Diddeleng	Patrick DURY
29. Mäerz 2014	19:00	Generalversammlung LCGB-Sektioun Walfer	Walfer Stuff, Walfer	Fränz LOMEL
30. Mäerz 2014	11:30	Generalversammlung LCGB-Sektioun Dikrech	Restaurant "Bel Mondo", Dikrech	Aloyse KAPWEILER
4. Abrëll 2014	19:00	Generalversammlung LCGB-Sektioun Duelem	Duelemer Stuff, Duelem	Carlo WAGENER
25. Abrëll 2014	19:00	Generalversammlung LCGB-Sektioun Uelzecht/Syrdall	Poarzentrum, Sandweiler	Fränz LOMEL

Einen kompletten und aktuellen überblick aller LCGB-Veranstaltungen finden Sie unter unserer Homepage www.lcgb.lu unter der Rubrik "Agenda" ! / Vous trouvez tous les événements du LCGB sur notre site internet www.lcgb.lu sous la rubrique "Agenda" !

Eis Verstuewen

D'LCGB-Sektioun Gemengen Monnerech & Reckeng/Mess huet déi traureg Flicht, den Doud vun hiren treien a laangjäregen Memberen

Albert DEVOS

Félix ZINELLI

matzedeelen.

Mir wäerten si alleguerten ëmmer a beschter Erennerung behalen a drécken hire Familljen eist häerzlechst Bäiled aus.

FERMETURE DE NOS BUREAUX INFO-CENTER

Tous les bureaux INFO-CENTER du LCGB seront fermés :
lundi 21 avril 2014 (lundi de Pâques),
jeudi 1er mai 2014 (Fête du travail),
jeudi 29 mai 2014 (Ascension),
lundi 9 juin 2014 (lundi de Pentecôte),
lundi 23 juin 2014 (fête nationale).

LCGB INFO-CENTER BÜROS GESCHLOSSEN

Alle LCGB INFO-CENTER Büros bleiben geschlossen:
Montag, den 21. April 2014 (Ostermontag),
Donnerstag, den 1. Mai 2014 (Tag der Arbeit),
Donnerstag, den 29. Mai 2014 (Christi Himmelfahrt),
Montag, den 9. Juni 2014 (Pfingstmontag),
Montag, den 23. Juni 2014 (Nationalfeiertag).



Qu'est-ce que montre la photo ?

Si vous avec la bonne réponse, n'hésitez pas à nous renvoyer votre carte postale pour le 30 mai 2014 au plus tard à l'adresse suivanten :

« Soziale Fortschrëtt »
B.P. 1208
L-1012 Luxembourg

ou un mail à **skaufmann@lcgb.lu**

Le prix à gagner : deux radioréveils.
Bonne chance !



Was ist auf dem Foto abgebildet?

Senden Sie Ihre Postcarte mit der richtigen Antwort bis zum 30. Mai 2014 an folgende Adresse:

„Soziale Fortschrëtt"
B.P. 1208
L-1012 Luxembourg

oder eine E-Mail an: **skaufmann@lcgb.lu**

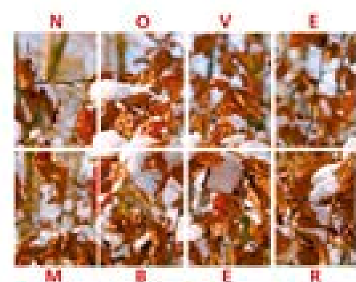
Zu gewinnen gibt es zwei Radiowecker.
Viel Glïuck !

Réponse du Soziale Fortschrëtt n° 05/2013

« Assemblez les coupures pour former une image complète. Quel est le mot de solution ? » : novembre

Lösung aus dem „Soziale Fortschrett" n° 05/2013

„Setzen Sie die Ausschnitte zu einem vollständigen Bild zusammen. Wie lautet das Lösungswort?": November



Gewonnen haben / Gagnants : **Philippe GROLET** (Metz), **André WEBER** (Luxembourg)

BUREAUX INFO-CENTER / INFO-CENTER BÜROS

	Lundi Montag	Mardi Dienstag	Mercredi Mittwoch	Jeudi Donnerstag	Vendredi Freitag	Samedi Samstag
LCGB · E-MAIL I INFOCENTER@LCGB.LU I HOTLINE I 49 94 24 222 **INFO-CENTER**	Hotline: +352 49 94 24-222 (08h30 – 12h00) Fax : +352 49 94 24-249 E-mail : infocenter@lcgb.lu					
LUXEMBOURG (L-1351) 11, rue du Commerce ✆ +352 49 94 24-1	08h30 – 12h00 13h00 – 17h00	08h30 – 12h00 13h00 – 17h00	08h30 – 12h00	08h30 – 12h00 13h00 – 17h00	08h30 – 12h00 13h00 – 17h00	
ESCH/ALZETTE (L-4132) 1-3, Grand-rue ✆ +352 54 90 70-1	08h30 – 12h00 13h00 – 17h00	08h30 – 12h00 13h00 – 17h00	08h30 – 12h00	08h30 – 12h00 13h00 – 17h00	08h30 – 12h00 13h00 – 17h00	
ETTELBRUCK (L-9053) 47, avenue J.F. Kennedy ✆ +352 81 90 38-1	08h30 – 12h00 13h00 – 17h00	08h30 – 12h00 13h00 – 17h00	08h30 – 12h00	08h30 – 12h00 13h00 – 17h00	08h30 – 12h00 13h00 – 17h00	
Deutsche Grenzgänger **MERZIG** (D-66663) Saarbrücker Allee, 23 ✆ +49 (0) 68 61 93 81-778		9h00-12h00 13h00-16h00				
Deutsche Grenzgänger **TRIER** (D-54295) Schönbornstrasse, 1 ✆ +49 (0) 65 19 91 41-307	nach Termin-vereinbarung	10h00 – 16h00	nach Termin-vereinbarung	10h00 – 16h00	nach Termin-vereinbarung	
Frontaliers français **THIONVILLE** (F-57100) 1, place Marie Louise ✆ +33 (0) 38 28 64-070	08h30 – 12h00 13h00 – 17h00	08h30 – 12h00 13h00 – 17h00	08h30 – 12h00	08h30 – 12h00 13h00 – 17h00	08h30 – 12h00 13h00 – 17h00	
Frontaliers belges **ARLON, BASTOGNE, MALMEDY** ✆ +32 (0) 63 24 20 40 E-mail: p.conrotte@acv-csc.be	ARLON (1, rue Pietro Ferrero) : tous les matins de 09h00 à 12h00 / jeudi de 16h00 à 18h00 BASTOGNE (12, rue Pierre Thomas) : tous les mardis de 18h00 à 19h30 MALMEDY (39, route de Falize) : tous les mardis de 14h00 à 18h00					
Belgische Grenzgänger **ST. VITH** Klosterstrasse, 16 ✆ +32 (0) 87 85 99 32 ✆ +32 (0) 87 85 99 32 E-mail: rpeters@acv-csc.be		09h00 – 12h00		14h00 – 18h00		
DIFFERDANGE (L-4605) 25, rue Adolphe Krieps (Parc Gerlach) ✆ +352 58 82 89 – René FLENGHI GSM : +352 621 276 075 E-mail : burdiff@pt.lu		09h00 – 12h00		09h00 – 12h00		09h00 – 12h00
DUDELANGE (L-3450) 7-9, rue du Commerce Résidence Roxy ✆ +352 51 19 61			09h30 – 11h30		09h30 – 11h30	
WASSERBILLIG (L-6601) Place de la Gare ✆ +352 74 06 55 **Consultas em lingua portuguesa** GSM : +352 621 262 010 – Reinaldo CAMPOLARGO E-mail : camporei@pt.lu	09h00 – 12h00			17h30 – 19h30		
WILTZ (L-9544) 2, rue Hannelanst ✆ +352 95 00 89	14h00 – 17h00			08h30 – 11h30		



1. MEE

LËTZEBUERG

www.lcgb.lu | blog.lcgb.lu

11 RUE DU COMMERCE, BP 1208 L-1012 LUXEMBOURG | TEL: 49 94 24-1 | INFO@LCGB.LU